



BURMESE CLASSIC

ဝါး
နိုဝင်ဘာ
November Rain


၇ | ၂ | ၂



၀ ၀ ၀ ၀

တို့တာဝန်အရေးသုံးပါး

ပြည်ထောင်စုမပြိုကွဲရေး	တို့အရေး
တိုင်းရင်းသားစည်းလုံးညီညွတ်မှုမပြိုကွဲရေး	တို့အရေး
အချုပ်အခြာအာဏာတည်တံ့ခိုင်မြဲရေး	တို့အရေး

စည်းကမ်းလိုက်နာ ဘေးကင်းကွာ
 စည်းကမ်းနိမ့်တိုးတက်မည်
 စည်းကမ်းကို  ကင်သည်

နိုင်ငံတော်ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေပေါ်ပေါက်ရေးသည်
 ပြည်ထောင်စုသားအားလုံး၏
 ပဓာနကျသော တာဝန်ဖြစ်သည်

ပြည်သူ့သဘောထား

ပြည်ပအားကိုးပုဆိန်ရိုး အဆိုးမြင်ဝါဒီများအား ဆန့်ကျင်ကြ။


နိုင်ငံတော်တည်ငြိမ်အေးချမ်းရေးနှင့် နိုင်ငံတော်တိုးတက်ရေးကို နောက်ယှက်ဖျက်ဆီးသူများအား ဆန့်ကျင်ကြ။

နိုင်ငံတော်၏ ပြည်တွင်းရေးကို ဝင်ရောက်စွက်ဖက်နှောင့်ယှက်သော ပြည်ပနိုင်ငံများအား ဆန့်ကျင်ကြ။

ပြည်တွင်းပြည်ပ အဖျက်သမားများအား ဘုံဘုံရန်သူအဖြစ် သတ်မှတ်ချေမှုန်းကြ။

ကျေးဇူးတင်စာ

‘နီဝင်ဘာမိုး’ စာအုပ် ဖြစ်မြောက်ရေးအတွက် ကူညီပံ့ပိုးပေးခဲ့ကြသော အောက်ပါပုဂ္ဂိုလ်များအား အထူးကျေးဇူးတင်ရှိပါသည်။

- ◆ ပိုပို - မျက်နှာဖုံးဒီဇိုင်း 
- ◆ အောင်ကျော်မြင့် - အတွင်းဓာတ်ပုံဒီဇိုင်းနှင့် Lay Out
- ◆ ခွန်မျိုး - အတွင်းစာစီ
- ◆ သုခမိန်လှိုင်၊ ယံယံ - (Tina Arena, The Corrs, Enya, Savage Garden, Michael Learns to Rock, Jennifer Lopez, Billie Myers နှင့် Blackmore's Night တို့၏ ဓာတ်ပုံများအတွက်)
- ◆ ကိုအေးဝင်း (LeAnn Rimes နှင့် Shania Twain တို့၏ ဓာတ်ပုံများအတွက်)

အထူးအားဖြင့် ဂီတခံစားမှုဆောင်းပါးများ ရေးရန် တိုက်တွန်းအားပေးခဲ့ပြီး စိတ်ရှည်စွာလစဉ်ဖော်ပြပေးခဲ့သော English For All မဂ္ဂဇင်းအား ကျေးဇူးတင်ရှိပါသည်။



ပထမအကြိမ်၊ ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ
စာမူခွင့်ပြုချက်အမှတ်-၆၁/၂၀၀၁(၁)
မျက်နှာပုံးခွင့်ပြုချက်အမှတ်-၄၀၀/၂၀၀၁(၅)

တန်ဖိုး

၅၀၀ ကျပ်

အုပ်ရေ

၇၀၀ အုပ်

အပုံးဒီဇိုင်း

ပိုပို

ကွန်ပျူတာစာစီ

ခွန်မျိုး

အတွင်းဖလင်

Perfect

ထုတ်ဝေသူ

ဒေါ်မိုးကေခိုင်၊ ချိုတေးသံစာပေ၊ ရွှေနံ့သာကျေးရွာ
ပုလဲမြို့သစ် (၃)၊ မင်္ဂလာဒုံမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

မျက်နှာပုံးပုံနှိပ်

ဦးတိုးဝင်း၊ နေလရောင် အောင်ဆက်
အမှတ် ၉၆၊ ၁၁ လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

အတွင်းပုံနှိပ်

ဦးလှ သိန်း၊ လှသိန်းဦး ပုံနှိပ်တိုက်
အမှတ် ၁၂၊ ဒါနလမ်း၊ သာယာကုန်း
မင်္ဂလာတောင်ညွန့်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

စာအုပ်ချုပ်

ကိုမြင့်

မာတိကာ

၁။	အောင်နိုင်ခြင်းမီးလျှံ Blaze of Glory (Jon Bon Jovi)	...	၂
၂။	ကောင်းကင်တမန် Angel (Aerosmith)	...	၁၀
၃။	မစ်စစ်စီပီ Mississippi (Pussycat)	...	၁၄
၄။	ကာဆာဗလန်ကာ Casablanca (Bertie Higgins)	...	၂၀
၅။	မြစ်စီးဆင်းရာ Where The River Flows (Scorpions)	...	၂၄
၆။	ကိုယ့်နှလုံးသားက ထာဝရရှင်သန်နေမှာပါ My Heart Will Go On (Celine Dion)	...	၂၈
၇။	ခုချိန်ထိ မင်းတစ်ယောက်သာ You're Still The One (Shania Twain)	...	၃၄
၈။	ပြိုကွဲခဲ့ပြီ Torn (Natalie Imbruglia)	...	၃၈
၉။	မိုးကို နမ်းပါ Kiss The Rain (Billy Myers)	...	၄၂
၁၀။	အိပ်ပျော်နေတဲ့ ကလေးလေး Sleeping Child (Michael Learns to Rock)	...	၄၈
၁၁။	ဘယ်လိုများနေရပါ့မယ် How Do I Live (Le Ann Rimes)	...	၅၂
၁၂။	နောက်ထပ်ချစ်ခွင့် To Love You More (Celine Dion)	...	၅၈
၁၃။	နိုဝင်ဘာမိုး November Rain (Guns 'N' Roses)	...	၆၂

၁၄။ ဆန်နီ အိမ်ပြန်ရောက်ခဲ့ပြီ	...	၆၈
Sunny Came Home (Shawn Calvin)		
၁၅။ ကိုယ့်ကို ခွင့်လွှတ်ပါ	...	၇၂
Please Forgive Me (Bryan Adams)		
၁၆။ အစစ်အမှန်၊ အရူးအမူး၊ နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်း	...	၇၈
Truly Madly Deeply (Savage Garden)		
၁၇။ ကိုယ့်ဘဝရဲ့အချစ်	...	၈၂
Love of My Life (Freddie Mercury)		
၁၈။ အနီရောင်ဝတ်စုံနဲ့ အမျိုးသမီး	...	၈၆
The Lady In Red (Chris de Burgh)		
၁၉။ ဒီနေ့ည မင်းသိပ်လှနေတယ်	...	၉၀
Wonderful Tonight (Eric Clapton)		
၂၀။ အိုရီနိုကို ရေစီးအလျင်	...	၉၄
Orinoco Flow (Enya)		
၂၁။ အမှတ်တရနေ့	...	၉၈
Remembrance Day (Bryan Adams)		
၂၂။ လက်ဆောင်	...	၁၀၄
The Gift (Collin Raye & Susan Ashton)		
၂၃။ ဒီညကို စောင့်လိုက်ရတာ	...	၁၀၈
Waiting For Tonight (Jennifer Lopez)		
၂၄။ အချစ်ဆိုတာ ဘာလဲသိချင်လိုက်တာ	...	၁၁၂
I Want To Know What Love Is (Tina Arena)		
၂၅။ နေရောင်အောက်က ရာသီများ	...	၁၁၈
Season In The Sun (Westlife)		
၂၆။ နာရီသံတစ်ချက်	...	၁၂၄
The Clock Ticks On (Blackmore's Night)		
၂၇။ အိပ်ပျော်နေမှသာ	...	၁၃၀
Only When I Sleep (The Corrs)		



BLAZE OF GLORY

Jon Von Jovi

I wake up in the morning and I raise my weary head.

I've got an old coat for a pillow
and the earth was last night's bed.

I don't know where I'm going
Only God knows where I've been.
I'm a devil on the run, a six gun lover.
A candle in the wind.

When you're brought into this world,
they say you're born in sin.

Well at least they gave me something
I don't have to steal or have to win.
Well they tell me that I'm wanted.

Yeah, I'm a wanted man.
I'm a colt in your stable. I'm what Cain was to Abel.

Mister catch me if you can.
I'm going down in a blaze of glory.
Take me now but I know the truth.

I'm going out in a blaze of glory.
Lord! I never drew first but I drew first blood.
I'm no one's son. Call me young gun.

You ask about my conscience and I offer you my soul.
You ask if I'll grow to be a wise man, well, I ask if I'll grow old.
You ask me if I've known love and
what it's like to sing songs in the rain.
Well I've seen love come and I've seen it shot down.
I've seen it die in vain.

Shot down in a blaze of glory.
Take me now but know the truth.
'Cause I'm going down in a blaze of glory.
Lord! I never drew first but I drew first blood.
I'm the devil's son. Call me young gun.

Each night I go to bed, I pray the Lord my soul to keep.
No I ain't looking for forgiveness.
But before I'm six foot deep, Lord, I got to ask a favor.
And I hope you'll understand.
'Cause I've lived life to the fullest.
Let this boy die like a man staring down a bullet.
Let me make my final stand.

Shot down in a blaze of glory.
Take me now but know the truth.
I'm going out in a blaze of glory.
Lord! I never drew first but I drew first blood.
And I'm no one's son.
Call me young gun.
I'm a young gun.

**ကောင်စီခြင်းမီးလျှံ
ရွက်ဘွန်ဂျီ**

နှမ်းနယ်တဲ့ဦးခေါင်းကို ထူရင်း ကျွန်တော်မနက်အိပ်ရာက နိုးလာခဲ့ပြီ
ကုတ်အင်္ကျီဟောင်းတစ်ထည်ဟာ ကျွန်တော့်အတွက် ခေါင်းအုံးပဲ
မြေကြီးကတော့ အိပ်ရာပေါ့။

ကျွန်တော် ဘယ်ဆီကို သွားနေတယ်လို့ ကိုယ်တိုင်မသိ
ကျွန်တော် ဘယ်နေရာရောက်နေတယ်ဆိုတာလည်း ဘုရားသခင်မှပဲ သိမှာပါ
ကျွန်တော်ဟာ မရပ်မနားပြေးနေခဲ့ရတဲ့ ဒုက္ခခရီးသည်
ပြီးတော့ ခြောက်လုံးပူးသေနတ်ကို ချစ်သူ
ပြောရရင်တော့ ကျွန်တော်ဟာ လေပြင်းထဲမှာ တောက်လောင်နေတဲ့
ဖယောင်းတိုင် တစ်တိုင်ပါပဲ။

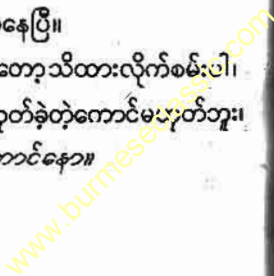
လူတစ်ယောက်ကို လောကကြီးထဲ ခေါ်လာပြီးဆိုတာနဲ့
ဒီလူဟာ အပြစ်တွေနဲ့ မွေးဖွားလာတာလို့ သူတို့က ပြောကြတယ်။
ထားပါတော့... အနည်းဆုံးပေါ့လေ။

သူတို့ ကျွန်တော့်ကို တိုက်ခိုက်ယူစရာလည်း မလို ခိုးဝှက်ယူစရာလည်း မလိုတဲ့
တစ်စုံတစ်ခုကိုတော့ ပေးအပ်ခဲ့ပါတယ်။ သူတို့က ကျွန်တော့်ကို
'အလိုရှိသည်' လို့ ကြေညာကြတယ်။
ဟုတ်တယ်၊ ကျွန်တော်က သူတို့ရဲ့ 'ဝရမ်းပြေး'ပဲ။

ပြောရရင်တော့ ကျွန်တော်ဟာ ခင်ဗျားရဲ့ မြင်းစောင်းထဲက
အရိုင်းသက်သက် မြင်းကလေးတစ်ကောင်ပါ။

'အဘယ်လ်' လိုလူအတွက်တော့ ကျွန်တော်ဟာ 'ကိန်း'ပဲပေါ့။
ခင်ဗျား ကျုပ်ကို မိအောင်ဖမ်းနိုင်ရင် ဖမ်းလိုက်စမ်း၊
ကျွန်တော် အခု အောင်နိုင်ခြင်းမီးလျှံထဲကနေ လာနေပြီ။

အခု ကျုပ်ကို ဖမ်းလိုက်လေ။ ဒါပေမဲ့ အမုန်တစ်ခုကိုတော့ သိထားလိုက်စမ်းပါ။
ကျုပ်ဟာ ဘယ်တုန်းကမှ သေနတ်ကို အဦးဆုံးဆွဲထုတ်ခဲ့တဲ့ကောင်မဟုတ်ဘူး။
ဒါပေမဲ့ မြိုင်ဘက်ကို အဦးဆုံးသွေးစွန်းစေခဲ့တဲ့ ကောင်နော်။



ကျွန်တော်ဟာ ဘယ်သူ့ ရဲ့ သားမှ မဟုတ်ဘူး၊
ကျွန်တော့်ကို သေနတ်လေးလို့ ခေါ်နိုင်တယ်။

ခင်ဗျားက ကျွန်တော့်ကို ကျွန်တော့်အသိစိတ်အကြောင်း မေးတယ်၊
ကျွန်တော်က ကျွန်တော့်ဝိညာဉ်ကို ခင်ဗျားဆီ ကမ်းလှမ်းပါတယ်။
ခင်ဗျားက ကျွန်တော့်ကို 'ပညာရှိတစ်ယောက်အဖြစ် ကြီးပြင်းရင့်ကျက်လာ
မှာလား' လို့ မေးတယ်၊ ကျွန်တော်က 'အိုမင်းရင့်ကျက်တဲ့အထိ
ကျွန်တော် အသက်ရှင်နေမှာလား' လို့ ပြန်မေးရမှာပဲ။

'အချစ်ကို သိခဲ့ပြီလား၊ မိုးရေထဲမှာ သီချင်းတွေဆိုရတာ ဘယ်လိုနေမလဲ' လို့
ခင်ဗျားက မေးတယ်။ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ရောက်လာတာကို
ကျွန်တော်မြင်ဖူးတယ်၊ အဲဒီ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ပစ်ချခံလိုက်ရတာကို မြင်ဖူးတယ်။
အချည်းနှီးအလဟဿ ကျဆုံးသွားရတာကိုလည်း ကျွန်တော်မြင်ဖူးပါတယ်။

အောင်နိုင်ခြင်းမီးလျှံထဲမှာ ပစ်သတ်ပြီး ကျုပ်ကို ရအောင်
ယူနိုင်ရင် ယူလိုက်ပေါ့၊ ဒါပေမဲ့ အမှန်တစ်ခုကိုတော့ သိထားလိုက်စမ်းပါ၊
ကျုပ်ဟာ ဘယ်တုန်းကမှ သေနတ်ကို အဦးဆုံးဆွဲထုတ်ခဲ့တဲ့ကောင်မဟုတ်ဘူး၊
ဒါပေမဲ့ ပြိုင်ဘက်ကို အဦးဆုံးသွေးစွန်းစေခဲ့တဲ့ ကောင်နော။
ကျုပ်ဟာ ခင်ဗျားအတွက် မိစ္ဆာရဲ့ သားပေါ့။
ကျွန်တော့်ကို သေနတ်လေးလို့ ခေါ်နိုင်တယ်။

ညစဉ် ကျွန်တော်အိပ်ရာဝင်တိုင်း ဘုရားသခင်ဆီမှာ ဆုတောင်းတာကတော့
ကျွန်တော့်ဝိညာဉ်ကို ထိန်းသိမ်းပေးဖို့ပါ၊ ဒါပေမဲ့ ခွင့်လွှတ်မှုကိုတော့
တောင်းဆိုလိမ့်မယ် မဟုတ်ပါဘူး။

ခြောက်ပေအနက်မြေထုထဲ မရောက်ခင်တော့ ကျွန်တော့်ကို
အခွင့်တစ်ခုပေးပါ ဘုရားသခင်၊
အရှင် နားလည်နိုင်လိမ့်မယ်လို့ မျှော်လင့်မိပါတယ်၊
ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ ကျွန်တော်ဟာ ဘဝမှာ အပြည့်ဝဆုံး

အသက်ရှင်ခဲ့ပြီးပြီမဟုတ်လား၊ ဒီသူငယ်လေးကို
 ယောက်ျားတစ်ယောက်လို သေဆုံးခွင့်ပေးပါ။
 အသက်ဇီဝိန်ကို ချွေထုတ်ဖို့ သေနတ်ပြောင်းဝက ခုန်ထွက်လာတဲ့
 သေမင်းတမန်ကျည်ဆန်ကို ရဲရဲစိုက်ကြည့်ရင်း
 ကျွန်တော့်ရဲ့ နောက်ဆုံးမတ်မတ်ရပ်ခြင်းကို အခွင့်ပေးပါ။

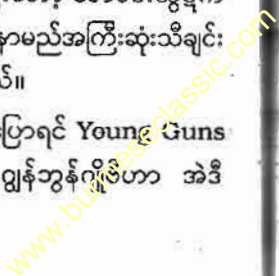
အောင်နိုင်ခြင်းမီးလျှံထဲမှာ ပစ်သတ်ပြီး
 ကျွန်တော့်ကို အခုပဲ ရအောင်ယူနိုင်ရင် ယူလိုက်ပေါ့။
 ကျွန်တော် အောင်နိုင်ခြင်းမီးလျှံထဲကနေ လာနေပြီ။

ဘုရားသခင်...! ကျွန်တော်ဟာ ဘယ်တုန်းကမှ
 သေနတ်ကို ပြိုင်ဘက်ထက် အရင်ဆွဲထုတ်ခဲ့တဲ့ကောင် မဟုတ်ပါ။
 ဒါပေမဲ့ ပြိုင်ဘက်ကိုတော့ အဦးဆုံးသွေးစွန်းစေခဲ့သူပေါ့။
 ကျွန်တော်ဟာ ဘယ်သူ့သားမှမဟုတ်၊
 ကျွန်တော့်ကို 'သေနတ်လေး' လို့ ခေါ်နိုင်ပါတယ်။

ဒီသီချင်းဟာ ဘွန်ဂျိုဗီအဖွဲ့ရဲ့ နာမည်အကြီးဆုံးသီချင်းတွေထဲက တစ်
 ပုဒ်ပါ။ သီဆိုတဲ့သူက ဘွန်ဂျိုဗီအဖွဲ့ရဲ့ ပင်တိုင်အဆိုတော် ဂျွန်ဘွန်ဂျိုဗီပါပဲ။
 သူ့သီချင်းတွေ တော်တော်များများကို ကိုယ်တိုင်ရေးခဲ့တယ်။ တချို့သီချင်းတွေ
 ကိုတော့ သူ့ရဲ့ ပင်တိုင် လီ(ဒ်) ဂစ်တာသမား ရစ်ချီဆမ်ဘိုရာနဲ့ တွဲပြီး ရေးခဲ့
 တယ်။

အခု 'Blaze of Glory' သီချင်းဟာ သံစဉ်၊ စာသား၊ ဂီတ ဖွဲ့စည်းမှု
 အလွန်ကောင်းတဲ့ သီချင်းပါပဲ။ ဒီသီချင်းရဲ့ ကော်ပီကို သီချင်းရေးဆရာ မင်း
 ချစ်သူက 'ကန္တာရစရီးသည်' ဆိုတဲ့နာမည်နဲ့ ရေးခဲ့ပြီးတော့ ဇော်ဝင်းထွဋ်က
 ဆိုခဲ့ဖူးပါတယ်။ အဲဒီကော်ပီကလည်း ဇော်ဝင်းထွဋ်ရဲ့ နာမည်အကြီးဆုံးသီချင်း
 တွေထဲမှာ တစ်ပုဒ်အဖြစ် ပါဝင်ခဲ့တယ်လို့ ပြောရမယ်။

ဂျွန်ဘိုဂျိုဗီရဲ့ 'Blaze of Glory' အကြောင်း ပြောရင် Young Guns
 ရုပ်ရှင်တွေအကြောင်းပါ တွဲပါလာတတ်ပါတယ်။ ဂျွန်ဘွန်ဂျိုဗီဟာ အဲဒီ



သီချင်းကို Young Guns II ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကားရဲ့ ဇာတ်သိမ်းသီချင်းအဖြစ် အသုံးပြုခွင့်ပေးခဲ့တယ်။ Young Guns ရုပ်ရှင်တွေကို လူငယ်တော်တော်များများ သိကြတယ်။ ကောင်းဘွိုင်ကားတွေထဲမှာ အလွန်နာမည်ကြီးတာကိုး။ ပါဝင်ခဲ့တဲ့ဇာတ်လိုက်တွေကလည်း လူငယ်လေးတွေပေါ့။ အဓိကသရုပ်ဆောင်က Emilio Estavez ပါ။ အရပ်ခပ်ပျပ်ပျပ်၊ ခပ်သွက်သွက်၊ ဒါပေမဲ့ လောကကို တအံ့တဩ အခုမှလေ့လာနေရတဲ့မျက်လုံးမျိုးနဲ့ ရိုးသားပြီး ချစ်ရာကောင်းတဲ့အသွင်မျိုးရှိတဲ့ အဲဒီချာတီတ်ဟာ သူ့ကိုယ်တိုင် ဒါရိုက်တာလုပ်ပြီး ရုပ်ရှင်လောကကို စိန်ခေါ်နိုင်နေပါပြီ။ သူက Young Guns ရုပ်ရှင်တွေမှာ အမေရိကန်ကောင်းဘွိုင်သေနတ်သမား Billy အဖြစ် သရုပ်ဆောင်ခဲ့တယ်။ သူနဲ့အတူ သရုပ်ဆောင်ခဲ့တဲ့လူငယ်တွေကတော့ လူးဒီယာ မွန်ဖီးလစ်၊ ကီဇာဆပ်သာလန်၊ ခရစ်ရှန်ဆလေတာ တို့ပါပဲ။

Young Guns ရုပ်ရှင်အကြောင်း ပြောရင်လည်း အမေရိကန် အနောက်ပိုင်း နယ်တွေမှာ အင်မတန်နာမည်ကြီးခဲ့တဲ့ Billy The Kid ဆိုတဲ့ သေနတ်သမားကြီးအကြောင်းကိုပါ ထည့်ပြောရမှာပဲ။ Billy The Kid ဟာ အခုအချိန်မှာ ဒဏ္ဍာရီပုံပြင်သဖွယ်ဖြစ်လာပြီး အမေရိကန်မြင်းစီးသမားကောင်းဘွိုင်တွေရဲ့ အာရုံထဲမှာ စွဲကျန်နေအောင် တစ်ချိန်တုန်းက နာမည်ကြီးခဲ့တဲ့ တကယ့်လူသားတစ်ယောက်ဖြစ်ပါတယ်။ သေနတ်ပစ်တဲ့နေရာမှာ လက်လည်း ဖြောင့်တယ်၊ သွက်လည်း သွက် မြန်လည်း မြန်တယ်။ ဘီလီနဲ့တွေ့ရင် အဲဒီသေနတ်သမားဟာ နောက်ကျသွားတာချည်းပါပဲ။

ဘွန်ဂျီဗီအဖွဲ့ဟာ Young Guns ရုပ်ရှင်အတွက် အာရုံဝင်စားပြီး သီချင်းတွေ တော်တော်ရေးခဲ့တယ်။ အဲဒီအထဲမှာ 'Billy Get Your Guns' ဆိုတဲ့ သီချင်းလည်းပါတယ်။ Blaze of Glory ကတော့ ဘွန်ဂျီဗီအဖွဲ့ရဲ့ စတိတ်ရှိုးတိုင်းမှာပါ လို့မဖြစ်တဲ့ အအောင်မြင်ဆုံးသီချင်းတစ်ပုဒ်ပေါ့။

သီချင်းရဲ့ အဓိပ္ပာယ်ကို မသိဘဲလည်း Blaze of Glory သီချင်းဟာ နားထောင်လို့ သိပ်ကောင်းနေတာပါပဲ။ သူ့ဂီတက ပြောစရာမလိုအောင် ပြည့်စုံလှပတာကိုး။ ဒါပေမဲ့ အဓိပ္ပာယ်ကိုသိပြီးရင် နားထောင်ရတာ ပိုပြီးအရသာရှိလာမှာ သေချာပါတယ်။

အာရုံထဲမှာ မှီတွယ်ရာမဲ့ သေနတ်သမားလေးတစ်ယောက်ရဲ့ လှုပ်ရှားမှု



တွေကို မြင်ယောင်လာလိမ့်မယ်။ မြင်းကို ဒုန်းစိုင်းစီးရင်း ပြေးလွှားနေတဲ့ မြင်းပေါ်မှာ ကိုယ်ကို တစ်ပတ်လှည့်စောင်းပြီး နောက်ကလိုက်လာတဲ့ ရန်သူတွေကို သေနတ်နဲ့ ပစ်ခတ်ခုခံရတဲ့ မြင်ကွင်းတွေ မြင်းခွာအောက်မှာ ဖုန်တထောင်းထောင်း ကျန်ရစ်ခဲ့တဲ့ တောင်ဆင်းလမ်း တောင်တက်လမ်း မြေနှီတွေ၊ လွင်ပြင်တွေ၊ သေနတ်ဒဏ်ရာနဲ့ အတုံးအရုံးလဲကျသွားတဲ့ လူဆိုးလူမိုက်တွေ၊ အော်ဟစ် ပြေးလွှားသံတွေ၊ ကျောက်ဆောင်နံရံနဲ့ တွေ့ပြီး ပြန်ကန်ထွက်လာတဲ့ ကျည်ဆန်တွေ... ဒါတွေကို မြင်ယောင် ကြားယောင်လာလိမ့်မယ်။ အောင်နိုင်မှုရဲ့ အရသာဟာ မီးလျှံလို တောက်ပတယ်။ မီးလျှံလို စွမ်းအားရှိတယ်။ မီးတောက် မီးလျှံဆိုတာ ထိသူကို ပူပြင်းလောင်ကျွမ်းစေတယ်မဟုတ်လား။

လူတစ်ယောက်ဟာ လောကအလယ်မှာ အောင်နိုင်ဖို့ သူ့ဘက်က ပေးဆပ်ရတဲ့ တစ်ဘဝစာရုန်းကန်ကြိုးစားမှုတွေ လိုအပ်တယ်။ အသိဉာဏ်၊ သတိ၊ လျှင်မြန်မှု၊ သွက်လက်မှု၊ ခွန်အား၊ နောက်ပြီးတော့ အောင်နိုင်ရဲတဲ့သတ္တိ... အဲဒါတွေ လိုတာပေါ့။ အောင်နိုင်ရဲတဲ့သူဟာ သေမင်းကို ရင်ဆိုင်တဲ့အချိန်မှာ လည်း ရဲရဲရင်ဆိုင်ရလိမ့်မယ်။

ဂျွန်ဘွန်ဂျိုဗီပေးချင်တဲ့ Blaze of Glory ဟာ အဲဒါပဲပေါ့။



ANGEL
Aerosmith

I'm alone

Yeah I don't know if I can face the night.
I'm in tears
and the crying that I do is for you
I want your love. Let's break the wall between us
Don't make it tough. I'll put away my prides.
Enough's enough, I've suffered and I've seen the light.

You're my angel. Come and save me tonight.
You're my angel. Come and make it alright.
You're my angel. Come and save me tonight.

Don't know what I'm gonna do about this feeling inside.
Yes, it's true loneliness took me for a ride.
Without your love, I'm nothing but a beggar.
What can I do?
I'm sleeping in this bed alone.

You're the reason live.
You're the reason die.
You're the reason give when I break down and cry
Don't need no reason why
Baby, baby, baby...



နိုဝင်ဘာမိုး

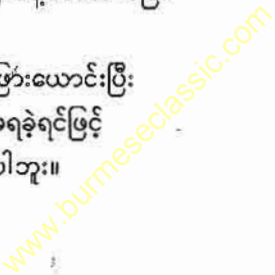
ကောင်းကင်တမန်

အဲဒီအခန်း(သ်)

ငါတစ်ယောက်တည်း
 ညကို ရင်ဆိုင်နိုင်ပါ့မလားလို့ ကိုယ်မသိ၊
 မျက်ရည်တွေနဲ့
 ငါငိုနေရတာ မင်းအတွက်ပါပဲ၊
 မင်းအချစ်ကို လိုအပ်လို့
 တို့နှစ်ယောက်ကြားက တံတိုင်းကြီးကို ဖြိုခွဲလိုက်ကြရအောင်ပါ။
 ခက်ခဲအောင် မလုပ်လိုက်ပါနဲ့အချစ်ရယ်၊
 ငါ့မာနတွေအားလုံး စွန့်ပယ်ပစ်လိုက်တော့မှာပါ။
 ငါခံစားနာကျင်ခဲ့ရပြီးပြီမို့ လုံလောက်ပါပြီကွယ်၊
 အလင်းရောင်ကို ငါမြင်ခဲ့ပါပြီ။

မင်းဟာ ကိုယ့်ရဲ့ကောင်းကင်တမန်တော်လေးပေါ့၊
 ဒီည ငါ့ကိုလာကယ်လှည့်ပါ။
 မင်းဟာ ကိုယ့်ရဲ့ကောင်းကင်တမန်တော်လေးပေါ့၊
 အဆင်ပြေအောင် ဖန်တီးလှည့်ပါ။
 မင်းဟာ ကိုယ့်ရဲ့ကောင်းကင်တမန်တော်လေးပေါ့၊
 ဒီည ငါ့ကိုလာကယ်လှည့်ပါ။

အတွင်းမှာ တမြည့်မြည့်လိုက်စားနေတဲ့ အဲဒီခံစားချက်နဲ့ပတ်သက်ပြီး
 ငါဘာလုပ်ရမယ်ဆိုတာ မသိတတ်အောင်ပါပဲ။
 ဟုတ်တယ်၊ အထီးကျန်ခြင်းဟာ ငါ့ကိုသွေးဆောင်ဖြားယောင်းပြီး
 ခေါ်သွားခဲ့တာ အမှန်ပါအချစ်ရယ်၊ မင်းအချစ်ကို မရခဲ့ရင်ဖြင့်
 ငါဟာ သူတောင်းစားတစ်ယောက်အဖြစ်ထက် မပိုပါဘူး။

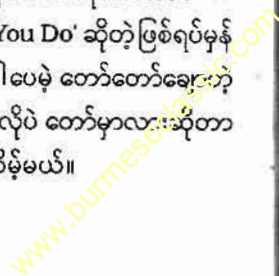


ငါဘာများတတ်နိုင်မှာတဲ့လဲ၊
 ဟောဒီအိပ်ရာထက်မှာ ငါတစ်ကိုယ်တည်း အိပ်စက်ရတော့မှာပဲပေါ့။
 ဇော်ဟာ... ငါ့အသက်ရှင်နေဖို့ အကြောင်းတရားလည်း ဟုတ်တယ်။
 ငါ့အသက်သေသွားဖို့ အကြောင်းတရားလည်း ဟုတ်ပါတယ်။
 ဇော်ဟာ... ငါ့ပြုကွဲတဲ့အချိန်နဲ့ ငိုကြွေးရတဲ့အချိန်တွေအတွက်
 အကြောင်းတရားလည်း ဖြစ်နေတယ်။
 အကြောင်းဆိုတဲ့ ဆင်ခြေမလိုဘူး၊
 လျှံသလိုအပ်ဘူး ကလေးရေ... ကလေးရေ... ကလေးရေ...

တမန်တော်လေးရဲ့ လာကယ်လှည့်ပါ အခုည။
 တမန်တော်လေးရဲ့ ဖေးကူလှည့်ပါ ကိုယ့်ဘဝ။
 တမန်တော်လေးရဲ့ လာကယ်လှည့်ပါ အခုည။

ဒီသီချင်းဟာ အဲရိုးစမစ်(သ်) အဖွဲ့ရဲ့ ကျော်ကြားတဲ့သီချင်းတွေထဲက တစ်ပုဒ်ပေါ့။ အဲရိုးစမစ်(သ်) အဖွဲ့ရဲ့ ပင်တိုင်အဆိုတော်က Steven Tyler ဖြစ်ပါတယ်။ လူပုံက ပိန်ပိန်ကိုင်ကိုင်နဲ့ ပျော်တတ်နောက်တတ်ပုံရတယ်။ သူ့ပါးစပ်က အံ့ဩရလောက်အောင် ကျယ်ပြန့်တယ်။ အဲဒီပါးစပ်ကျယ်ကျယ်နဲ့ သူ့သီချင်းဆိုလိုက်တဲ့အခါ သူ့အသံဟာ အံ့ဩရလောက်အောင်ကို အောင်မြင်ပြီး ဆွဲဆောင်အားကောင်းသွားပါတယ်။ သူတို့အဖွဲ့ရဲ့ ပင်တိုင် လိ(ဒ်) ဂစ်တာသမားကတော့ ဂျိုးပယ်ရီ (Joe Perry) ပါ။ သူတို့နှစ်ယောက် ပေါင်းပြီး သီချင်းတွေ ရေးစပ်ကြလေ့ရှိတယ်။

တလောကပဲ Steven Tyler ရဲ့ သမီးကလေး Liv Tyler ကို ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကားတစ်ခုမှာ ကြည့်လိုက်ရသေးတယ်။ နှစ်နှစ်ဆက်တိုက် အော်စကာဆုရခဲ့တဲ့မင်းသား Tom Hanks ရဲ့ 'That Thing You Do' ဆိုတဲ့ ဖြစ်ရပ်မှန်ဂီတနောက်ခံရုပ်ရှင်ပါ။ သူ့အဖေနဲ့ ခပ်ဆင်ဆင်၊ ဒါပေမဲ့ တော်တော်ချေးတဲ့ ကလေးမ... လို့ အံ့ဩချီးကျူးရပါတယ်။ သူ့အဖေလိုပဲ တော်မှာလားဆိုတာတော့ အားလုံးက စိတ်ဝင်တစား စောင့်ကြည့်ကြလိမ့်မယ်။



အခုသီချင်း Angel ဟာ အဲရီးစမစ်(သ်)အဖွဲ့ကို မြန်မာဂီတပရိသတ်နဲ့ ရင်းနှီးအောင် လုပ်ပေးတဲ့သီချင်းလို့ ပြောလို့ရပါတယ်။ ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ Angel ကို သီချင်းရေးဆရာ မင်းချစ်သူက 'ဂန္ထဝင်စိမ်း' ဆိုတဲ့ ခေါင်းစဉ်နဲ့ ကော်ပီသီချင်းတစ်ပုဒ် ဖန်တီးခဲ့ပြီး ဇော်ဝင်းထွဋ်က သီဆိုတဲ့အခါ လူငယ် အားလုံး စွဲလမ်းနှစ်သက်ခဲ့ကြလို့ပါပဲ။ မြန်မာလူငယ်ပရိသတ်အကြားမှာ 'ဂန္ထဝင်စိမ်း' ဟာ အင်အားကောင်းကောင်းနဲ့ လွှမ်းမိုးသွားနိုင်ခဲ့တယ်လို့ ဆိုရမှာပါပဲ။

Angel ရဲ့ သီချင်းစာသားတွေကတော့ အခုတွေ့ရတဲ့အတိုင်း သိပ် အကောင်းစားကြီး မဟုတ်ဘူး။ စကားလုံးတွေ အသုံးအနှုန်းတွေက သာမန်ပါပဲ။ (မင်းချစ်သူရဲ့ ဂန္ထဝင်စိမ်းကတောင် စကားလုံးပိုကောင်းနေပါတယ်။) ဒါပေမဲ့ ဒီသီချင်းရဲ့ တေးသွားသံစဉ်နဲ့ ဂီတဖွဲ့စည်းမှုက သိပ်ကောင်းပါတယ်။ သီဆိုရတာလည်း ကောင်းမှာပေါ့။ သူ့သီချင်းစာကြောင်းလေးတွေက ကဗျာတစ်ပုဒ်လိုပဲ အသံယူတဲ့စနစ်က လှလှပပလေး အဆင်ပြေနေတာကိုး။

ဥပမာ... I want your love.

The wall between us.

Don't make it tough.

'love' ရယ်၊ 'us' ရယ်၊ 'tough' ရယ်။

နောက်ပြီး my prides နဲ့ the light နဲ့၊

tonight နဲ့ alright နဲ့ အသံယူထားတာမျိုး၊

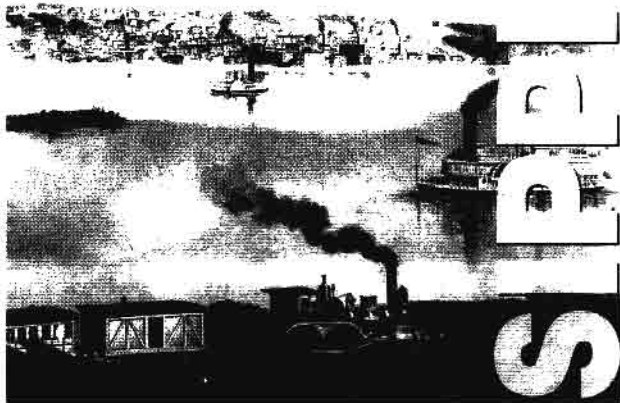
inside နဲ့ a ride နဲ့ စကားလုံးသုံးထားတာလေးတွေ လှတယ်။

'When I break down and cry'

'Don't need no reason why' ဆိုတဲ့ သီချင်းနောက်ဆုံးပိုဒ်ကလေး

ကလည့်နဲ့ ချစ်စရာကောင်းနေပါတယ်။

သာမန်စကားလုံးလေးတွေကိုပဲ ကဗျာတစ်ပုဒ်လို ရေးဖွဲ့သီကုံးပြီး လှပတဲ့ ဂီတဖွဲ့စည်းမှုနဲ့ ခံစားဖန်တီးလိုက်တဲ့အခါ သီချင်းဟာ ကမ္ဘာကျော်သွားတာပေါ့။



MISSISSIPPI

Pussycat

Where you can hear a country song from far
And someone plays the honky tonk guitar
Where all the lights will go out one by one
The people join the song, and the wind takes it away.

Where the Mississippi rolls down to the sea
And lovers found the place they like to be
How many times before this song was ending
Love and understanding everywhere around.

Mississippi... I'll remember you
Whenever I should go away
I'll be longing for the day
That I will be in Greenville again

Mississippi... you'll be on my mind
Everytime I hear this song
Mississippi rolls along until the end of the time.

Now the country song forever lost its soul
When the guitar plays turned to Rock 'N' Roll.
But everytime when summer nights are falling.
I always will be calling, dreams of yesterday.

Mississippi... I'll remember you
Whenever I should go away
I'll be longing for the day
That I will be in Greenville again
Mississippi... you'll be on my mind
Everytime I hear this song
Mississippi rolls along until the end of the time.

မစ်စစ်စီပီ

ပုစိကက်

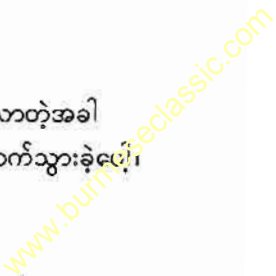
အဝေးတစ်နေရာဆီက

ကျေးလက်သီချင်းတစ်ပုဒ်ကို သဲ့သဲ့လေးကြားနိုင်တဲ့နေရာ
တစ်ယောက်ယောက်က ဟွန်ကီတွန့်ခံ ဂစ်တာကို တီးခတ်လိုက်တဲ့အခါ
မီးရောင်တွေဟာ တစ်ခုပြီးတစ်ခု ငြိမ်းလိုက်ကြတာပေါ့
လူတွေကလည်း ဒီသီချင်းကို အတူတူလိုက်ဆိုကြလို့
လေပြည်ညှင်းက သီချင်းသံကို
အဝေးထိအောင် ဆက်လက်သယ်ဆောင်သွားလေရဲ့။

မစ်စစ်စီပီမြစ်ကြီး ပင်လယ်ထဲကို တလိမ့်လိမ့်စီးဆင်းတဲ့နေရာ
ချစ်သူတွေ ချမ်းမြေ့သာယာ လက်တွဲလိုတဲ့နေရာ
ဒီသီချင်းမဆုံးသေးမီ အကြိမ်ပေါင်းဘယ်လောက်တောင်လဲ
ချစ်ခြင်းမေတ္တာနဲ့ နားလည်မှုတွေ
ဟောဒီတစ်ဝိုက်က နေရာတိုင်းမှာ ပျံ့နှံ့နွေးထွေးစေခဲ့တာ။

မစ်စစ်စီပီရဲ့...ကိုယ် အဝေးဆီလွင့်စဉ်ရတဲ့အခါတိုင်း
မင်းကို သတိရနေတော့မယ်။
ဂရင်းဗီးလ်ကို နောက်တစ်ခေါက် ကိုယ်ပြန်ရောက်မယ့်အချိန်ကို
တမ်းတရင်းနဲ့လေ။
မစ်စစ်စီပီရဲ့...ဒီသီချင်းကို ကြားမိတဲ့အခါတိုင်း
အာရုံထဲမှာ မင်းအမြဲရှိနေတော့မယ်။
အချိန်တွေ ဘယ်လောက်ပဲ ကုန်ဆုံးသွားပါစေ၊
မစ်စစ်စီပီကတော့ စီးမြစ်စီးဆင်းလျက်ပေါ့။

ဂစ်တာက ရှောင်အင်ရိုးလ်ကို ပြောင်းလဲတီးခတ်လာတဲ့အခါ
ကျေးလက်သီချင်းရဲ့ဝိညာဉ်ဟာ ထာဝရကွယ်ပျောက်သွားခဲ့ပေါ့။



ဒါပေမဲ့ နွေညတွေကို ရောက်လေတိုင်း
အတိတ်က အိပ်မက်တွေကို ကိုယ်ပြန်မက်နေဦးတော့မယ်။

မစ်စစ်စီပီရဲ့...ကိုယ်အဝေးဆီ လွင့်စဉ်ရတဲ့အခါတိုင်း
ဇင်းကို သတိရနေတော့မယ်။

ဝချင်းဒီးလ်ကို နောက်တစ်ခေါက်
ကိုယ်ပြန်ရောက်မယ့် အချိန်ကို တမ်းတရင်းနဲ့လေ။

မစ်စစ်စီပီရဲ့...ဒီသီချင်းကို ကြားမိတဲ့အခါတိုင်း
အာရုံထဲမှာ မင်းအမြဲရှိနေတော့မယ်။

အချိန်တွေ ဘယ်လောက်ပဲ ကုန်ဆုံးသွားပါစေ၊
မစ်စစ်စီပီကတော့ စီးမြဲစီးဆင်းလျက်ပေါ့။

၁၉၆၀-၇၀ လောက်ဆီက ကျော်ကြားခဲ့တဲ့ သီချင်းတစ်ပုဒ်ပါ။ မစ်စစ်စီပီ
မြစ်ကို ဖွဲ့နွဲ့တဲ့သီချင်းကလေးပါပဲ။ သံစဉ်ကလေးက အေးအေးငြိမ်ငြိမ်နဲ့ အင်
မတန် လှပပါတယ်။

သီချင်းသံကို ကြားရတဲ့အခါ မြစ်ရေစီးသံလေးကိုပါ ကြားယောင်လာ
သလို ခံစားရပါလိမ့်မယ်။ မြေပြန့်လွင်ပြင်ကို ဖြတ်ပြီး စီးဆင်းတဲ့အခါ ဖြစ်
ပေါ်လေ့ရှိတဲ့ မြစ်ရဲ့ ဂီတသံကို ကြားယောင်လာအောင် သံစဉ်ယူဖွဲ့နွဲ့ထားပါ
တယ်။ နေးနေးငြိမ်ငြိမ်စီးဆင်းတဲ့ ဂီတသံပါပဲ။

မြန်မာနိုင်ငံက ဧရာဝတီမြစ်လိုပဲ အမေရိကန်နိုင်ငံက မစ်စစ်စီပီမြစ်ဟာ
ရေစီးညင်သာပါတယ်။ မြစ်အိုကြီးတွေရဲ့ ထုံးစံအတိုင်းပေါ့။ ကြမ်းတမ်းရိုင်း
စိုင်းမှုနည်းပါးပါတယ်။ သူဟာ မြေပြင်ဆီကနေ သယ်ယူတာနည်းသွားပြီး
နုန်းအဖြစ် ချပေးခဲ့တာက များပါတယ်။ ဧရာဝတီမြစ်လိုပဲ အမေရိကန်မှာ
တော့ အသုံးအဝင်ဆုံးမြစ်ပါပဲ။ ဧရာဝတီမြစ်ဟာ မြန်မာနိုင်ငံထဲမှာ စတင်
ပေါက်ဖွားပြီး မြန်မာနိုင်ငံထဲမှာ အဆုံးသတ်သွားတယ်မဟုတ်လား။ မစ်စစ်
စီပီမြစ်ဟာလည်း အမေရိကန်နိုင်ငံထဲမှာ စတင်ပေါက်ဖွားပြီး အမေရိကန်နိုင်ငံ
ထဲကနေပဲ အဆုံးသတ်သွားခဲ့တယ်။

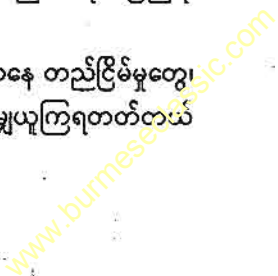
www.burmeseclassic.com

မစ်စစ်စီပီမြစ်ဟာ အမေရိကန်နိုင်ငံ မင်နီဆိုတာပြည်နယ်မှာ စတင်မွေး
 နားလာခဲ့တယ်။ မြစ်ရဲ့အရှည်ကတော့ မိုင်ပေါင်း ၂၃၅၀ ရှိပါတယ်။ မြစ်လက်
 ဘက်တွေ အများကြီးရှိတဲ့အနက် အဓိကအကြီးဆုံးမြစ်လက်တက်က မစ်ဆူရီ
 (Missouri) မြစ်ပါပဲ။ အဲဒီ မစ်ဆူရီမြစ်ကိုယ်တိုင်ကပဲ မိုင် ၂၃၀၀ ရှည်တယ်
 လို့သိရတယ်။ မစ်စစ်စီပီမြစ်စီးဆင်းရာလမ်းကြောင်းမှာ ဝစ်စ်ကွန်ဆင် ပြည်
 နယ်၊ အီလီနွိုက်စ်ပြည်နယ်၊ အိုင်အိုဝါပြည်နယ်တွေရဲ့ နယ်နိမိတ်တစ်လျှောက်
 ဟာ မြစ်ရဲ့အလှဆုံးမြင်ကွင်းလို့ ပြောကြတယ်။ မက္ကဆီကိုပင်လယ်ကွေ့ထဲ
 စီးဝင်သွားတဲ့အထိ တစ်နေ့တစ်နေ့ကို မစ်စစ်စီပီဟာ နုန်းမြေတန်ချိန်ပေါင်း
 တစ်သန်းခွဲလောက် ပို့ချနေသတဲ့။

မြစ်တွေဟာ လူတွေကို အလွန်ဆွဲဆောင်လွှမ်းမိုးနိုင်တာပဲ။ မြစ်ရဲ့အသုံး
 ဝင်မှုကို လေးလေးစားစား ကျေးဇူးတင်ကြသလို မြစ်ရဲ့သဘာဝအလှကို တအံ့
 တဩငေးမောချီးကျူးကြရတယ်။ မြစ်ကိုချစ်တဲ့လူတွေဟာ မြစ်အကြောင်း
 ကို ရုပ်ရှင်ရိုက်ကြတယ်၊ ဝတ္ထုရေးကြတယ်၊ သီချင်းစပ်ကြတယ်၊ ပန်းချီဆွဲကြ
 တယ်၊ မြစ်ကပေးတဲ့ဂီတနဲ့ မြစ်ကပေးတဲ့ ဒဿနဟာ ဆန်းကြယ်ဟာကိုး။ မြစ်
 ကိုဖွဲ့တဲ့ အနုပညာတွေဟာ အများကြီး၊ ဒါပေမဲ့ ဘယ်တော့မှ ရိုးသွားတယ်လို့
 မရှိပါဘူး။

ကမ္ဘာကျော် အမေရိကန်စာရေးဆရာကြီး မာ့ခ်တို့န်းန့်ဟာ မစ်စစ်စီပီမြစ်
 ကို စုန်ဆန်သွားလာခဲ့တဲ့ စွန့်စားခန်းခရီးတွေအကြောင်း စာအုပ်ကြီးတစ်အုပ်
 ဖြစ်အောင် တခမ်းတနား ရေးဖွဲ့ခဲ့တယ်။ ဟောလီဝုဒ် ရုပ်ရှင်မင်းသားကြီး
 ရောဘတ်ရက်ဒ်ဖို့ဒ်ဟာ A River Runs Through It ဆိုတဲ့ရုပ်ရှင်ကို ဒါရိုက်
 တာ အဖြစ် ရိုက်ကူးခဲ့တယ်။ အဲဒီဇာတ်ကားဟာ မြစ်တစ်စင်းရဲ့အလှ၊ ဂီတနဲ့
 ဒဿနကို တစ်ပြိုင်တည်းပေးနိုင်ခဲ့တဲ့ အင်မတန်အနုပညာမြောက်တဲ့ ဇာတ်
 ကားပါပဲ။ (၁၉၉၃ ခုနှစ်အတွက်လို့ ထင်တယ်) ဇာတ်ပုံအော်စကာဆု ရခဲ့တဲ့
 ရုပ်ရှင်ပါ။ အမေရိကန် စာရေးဆရာ ပေါလ်သရီးကလည်း တရုတ်ပြည်ရဲ့
 ယန်စီမြစ်ကို တခမ်းတနား ဝတ္ထုရေးခဲ့တယ်။

လောကမှာ လူတွေဟာ တစ်ခါတစ်ခါ မြစ်ဆီကနေ တည်ငြိမ်မှုတွေ၊
 ငြိမ်းချမ်းမှုတွေ၊ ဒါမှမဟုတ် ခွန်အားတွေ၊ သတ္တိတွေ မျှယူကြရတတ်တယ်
 မဟုတ်လား။



ပါဝင်ထားကြပါတယ်။ မင်းသမီးက မဟာမိတ်စစ်ဗိုလ်ချုပ်တစ်ယောက်ရဲ့ ဇနီး အိလ်ဆာအဖြစ် သရုပ်ဆောင်ရတယ်။ မင်းသားကတော့ အဲဒီမြို့သေးသေး ကလေးက ခပ်သန့်သန့်ကဖေးဆိုင်ကလေးရဲ့ ပိုင်ရှင် ရစ်(က်) အဖြစ် သရုပ် ဆောင်ရတယ်။ အဲဒီဇာတ်ကားဟာ ၁၉၄၃ ခုနှစ်အတွက် အော်စကာသုံးဆူ ရခဲ့တယ်။ ဇာတ်ကားဆု၊ ဒါရိုက်တာဆုနဲ့ ဇာတ်ညွှန်းဆုတွေပါ။

အဲဒီ 'ကာဆာဗလန်ကာ' ရုပ်ရှင်ကို နှစ်ယောက်အတူတွဲကြည့်ရင်း မထင် မရှား ကောင်လေးတစ်ယောက်နဲ့ ကောင်မလေးတစ်ယောက် သိပ်ချစ်တဲ့ ချစ်သူတွေဘဝကို ရောက်သွားခဲ့ကြဖူးတယ်တဲ့။ ကြယ်ရောင်တွေရဲ့ ညှို့ယူ ဖမ်းစားမှုနဲ့ ရုပ်ရှင်ရဲ့ မော်စွမ်းအားကြောင့် သူတို့နှစ်ယောက် ဘယ်လောက်ထိ ခိန်းမူးသာယာသွားသလဲ ဆိုရင် သူတို့ စားသောက်နေတဲ့ ကိုကာကိုလာနဲ့ ပြောင်းဖူးပေါက်ပေါက်တွေဟာ ရှမ်းပိန်နဲ့ ကာဗီယာငါးဥတွေ ဖြစ်သွားခဲ့သတဲ့။ သူတို့ဟာ ကားထဲမှာ ထိုင်နေရင်းကပဲ ရုပ်ရှင်ထဲက ရစ်(က်) ရဲ့ ကဖေးဆိုင်ထဲ လည်း ရောက်သွားခဲ့ကြသေးတယ်။ ခပ်ဖြည်းဖြည်းလည်နေတဲ့ ပန်ကာရွက် တွေအောက်မှာ တစ်ယောက်လက်ကို တစ်ယောက်ထွေးဆုပ်လို့...၊ ချစ်သူ ကောင်မလေးရဲ့ မျက်ဝန်းထဲမှာ ကောင်လေးဟာ မော်ရိုကိုလရောင်ကိုတောင် မြင်နေခဲ့ရတယ်တဲ့။

သူတို့ချင်း ဝေးကွာသွားတဲ့အခါ ကောင်လေးက ချစ်သူကောင်မလေး ကို ကြေကွဲစွာ မျှော်လင့်တမ်းတနေတဲ့ သီချင်းကလေးပါ။

သံစဉ်ကလေးကလည်း ဆန်းသစ်လှပပါတယ်။ တေးဂီတဖွဲ့စည်းမှုအနု ပညာရော၊ စကားလုံးဖွဲ့စည်းမှုအနုပညာရော အလွန်အားကောင်းတဲ့ သီချင်း တစ်ပုဒ်ပါ။ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ရင်ထဲမှာ နှစ်ပေါင်းများစွာ မမေ့နိုင်အောင် လွမ်း မိုး ဆွဲဆောင်နိုင်စွမ်းရှိတဲ့ သီချင်းတစ်ပုဒ်လို့ ပြောရင် မမှားနိုင်ပါဘူး။ ကြားရ သူတိုင်းလည်း စွဲမက်နှစ်သက်ရတဲ့ သီချင်းကလေးပါပဲ။

နားထောင်နေရင်းက ကိုယ်မမြင်ဖူးတဲ့ မထင်မရှား ချစ်သူစုံတွဲကလေး ရဲ့ အဖြစ်ကို အာရုံမှာ မြင်ယောင်လာပြီး ကိုယ်ချင်းစာစိတ်နဲ့ လွမ်းမိလာပါလိမ့် မယ်။

[ရေးမြို့က ကိုအောင်ကျော်ဦးနဲ့ 'ကာဆာဗလန်ကာ' ချစ်သူများအတွက်...]

ခင်ဝမ်းရဲ့ ဧရာဝတီ၊ ထူးအိမ်သင်ရဲ့ ဧရာဝတီ၊ ပူစီကက်အဖွဲ့ရဲ့ မစ်စစ်စီပီ
အခွင့်ကြုံရင် နားထောင်ကြည့်စေချင်ပါတယ်။ မြစ်တွေရဲ့ စကားကို ခံစားနား
လည်လာပါလိမ့်မယ်။





CASABLANCA

Bertie Higgins

I fell in love with you watching Casablanca
Back row at the drive-in show in the flickering light.
Popcorn and cokes beneath the stars became champagne
and caviar
Making love on a long-hot summer's night.
I thought you fell in love with me watching Casablanca
Holding hands neath the paddle fans
in Rick's candle-lit cafe .
Hiding in the shadows from the spots and
Morocco moonlight in your eyes.
Making magic at the movie in my old chevrolet.

Ooh..., a kiss is still a kiss in Casablanca
But a kiss is not a kiss without your sigh.
Please come back to me in Casablanca
I love you more and more each day as time goes by.

I guess there are many broken hearts in Casablanca
You know I've never really been there, so I don't know.
I guess our love story will never be seen on the big wide
silver screen.
But it hurts just as bad when I had to watch you go.

Ooh..., a kiss is still a kiss in Casablanca
But a kiss is not a kiss without your sigh.
Please come back to me in Casablanca
I love you more and more each day as time goes by.
I love you more and more each day as time goes by.

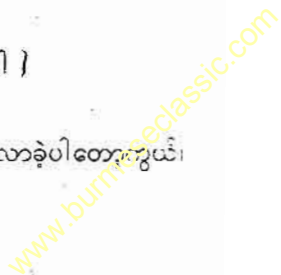
ကာဆာဗလန်ကာ

ဘာတီဟစ်ဂင်းစ်

'ကာဆာဗလန်ကာ' ကို ကြည့်ရင်းကပဲ မင်းကို ငါချစ်ခဲ့မိ
 လင်းလိုက်မှိန်လိုက် မီးရောင်ထဲ
 ကားမောင်းဝင်ပြီး ကြည့်ရတဲ့ ရုပ်ရှင်ပွဲ နောက်ဆုံးတန်းမှာလေ၊
 ကြယ်ရောင်တွေရဲ့ အောက်မှာ
 'ကုတ်ခ်နဲ့ ပြောင်းဖူးပေါက်ပေါက်' ဟာလည်း
 'ရှမ်းပိန်နဲ့ ကာဗီယာတွေ' ဖြစ်လာခဲ့
 ရှည်လျားစွာ ပူဇွေးလှတဲ့ နွေညလယ်မှာ
 မင်းနဲ့ငါ ချစ်ခဲ့ကြပါတယ်။

'ကာဆာဗလန်ကာ' ကို ကြည့်ရင်းကပဲ
 မင်းလည်း ငါ့ကို ချစ်သွားတာ ထင်ခဲ့
 ရစ်(က်)ရဲ့ ဖယောင်းတိုင်ထွန်း ကဖေးထဲမှာ
 ပန်ကာရွက်တွေအောက်
 တစ်ယောက်လက်ကို တစ်ယောက် ထွေးဆုပ်ခဲ့ကြ
 ပြစက်က မီးရောင်ကို အရိပ်ခိုပုန်းကွယ်ရင်းကပဲ
 မင်းမျက်ဝန်းတွေထဲမှာ မော်ရိုကို လရောင် သာခဲ့ဖူးပါတယ်၊
 ရုပ်ရှင်ကို မှော်အတတ်နဲ့ ဖန်ဆင်းခံစားခဲ့ကြတာလည်း
 ငါ့ရဲ့ ရှယ်ဗရီလေ ကားအိုထဲမှာပါပဲ။

အို... 'ကာဆာဗလန်ကာ' ထဲမှာတော့
 အနမ်းလေးတစ်ခု အခုထိ ရှိနေဆဲ \
 ဒါပေမဲ့... မင်းရဲ့ ပင့်သက်တစ်ရှိုက်မပါတော့တဲ့အခါ |
 အဲဒါ... အနမ်းမဟုတ်နိုင်တော့ပါဘူး၊ |
 ကျေးဇူးပြုပြီး ကာဆာဗလန်ကာထဲက ငါ့ဆီကို ပြန်လာခဲ့ပါတော့ကွယ်။



အချိန်တွေ ကြာလာတာနဲ့အမျှ
မင်းကိုပဲ တစ်နေ့ထက်တစ်နေ့ ပိုလို့ချစ်ခဲ့မိတယ်။

မင်းသိလားဟင် ကာဆာဗလန်ကာထဲမှာ ကွဲခဲ့ရတဲ့ အသည်းတွေ
မနည်းတော့ဘူး ထင်ပါရဲ့၊

ငါကတော့ အဲဒီကို မရောက်ဖူးလို့ မသိပါဘူး၊

ငါတို့ရဲ့ချစ်ပုံပြင်ကိုလည်း ငွေရောင်ပိတ်ကားကြီးပေါ်မှာ

ဘယ်တော့မှ မြင်လာနိုင်မှာ မဟုတ်တော့ပါဘူးလေ၊

ဒါပေမဲ့... မင်းထွက်သွားတာကို ကြည့်နေရတဲ့အခါ

နာကျင်ကြေကွဲရတာကဖြင့် သိပ်ဆိုးဝါးတဲ့ဝေဒနာပဲ အချစ်ရယ်။

အို... 'ကာဆာဗလန်ကာ' ထဲမှာတော့ အနမ်းလေးတစ်ခု အခုထိ ရှိနေဆဲ
ဒါပေမဲ့... မင်းရဲ့ပင့်သက်တစ်ရှိုက် မပါတော့တဲ့အခါ

အဲဒါ... အနမ်းမဟုတ်နိုင်တော့ပါဘူး၊

ကျေးဇူးပြုပြီး ကာဆာဗလန်ကာထဲက ငါ့ဆီကို ပြန်လာခဲ့ပါတော့ကွယ်၊

အချိန်တွေ ကြာလာတာနဲ့အမျှ

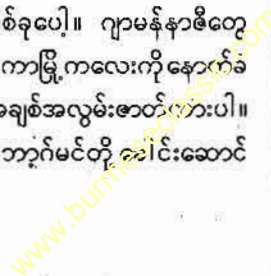
မင်းကိုပဲ တစ်နေ့ထက်တစ်နေ့ ပိုလို့ချစ်ခဲ့မိတယ်၊

အချိန်တွေ ကြာလာတာနဲ့အမျှ

မင်းကိုပဲ တစ်နေ့ထက်တစ်နေ့ ပိုလို့ချစ်ခဲ့မိပါတယ်။

သူတို့ဆီမှာ နွေရာသီကျရင် ဝင်းအကျယ်ကြီးထဲကို ကားပါ မောင်းဝင်
သွားပြီး ကားပေါ်ကပဲ ထိုင်ကြည့်ရတဲ့ ရုပ်ရှင်ပွဲတွေ ရှိပါတယ်။

သီချင်းထဲမှာပါတဲ့ သူတို့ကြည့်တဲ့ရုပ်ရှင် 'ကာဆာဗလန်ကာ'ဟာ တစ်
ချိန်တုန်းက အင်မတန်နာမည်ကြီးခဲ့တဲ့ ရုပ်ရှင်တစ်ခုပေါ့။ ဂျာမန်နာဇီတွေ
သိမ်းပိုက်ထားတဲ့ (မော်ရိုကိုနိုင်ငံက) ကာဆာဗလန်ကာမြို့ကလေးကို နောက်ခံ
ထားပြီး ရိုက်ကူးထားတဲ့ ဒုတိယကမ္ဘာစစ်ကာလ အချစ်အလွမ်းဇာတ်ကားပါ။
မင်းသား ဟန်ဖရေဘိုးဂတ်နဲ့ မင်းသမီး အင်းဂရစ် ဘွန်မင်တို့ ခေါင်းဆောင်





WHERE THE RIVER FLOWS

Scorpions

Under suburban skies where life is bleeding
where concrete skies are grey,
there's plenty of room for dreaming.

I still keep coming here follow these traces
I travel back in time remember all those places
feel like I never left, the house's still standing
down by the river where the dreams are never ending

You find me! You find me.
You find me by the river.
You find me. You find me.
You find me where the river flows.

Under the silent moon this industrial city
is heartland even though life's been not that pretty.
I still keep coming here to that old river
To find my roots just where the future lives forever.

You find me. You find me.
You find me by the river.
You find me. You find me.
You find me. You can find me.

By the river where dreams will never die
By the river under suburban skies
By the river where dreams have never died
By the river I look through children's eyes.

You find me. You find me.
You find me by the river.
You find me. You find me!
You find me where the river flows.

မြစ်စီးဆင်းရာ

ဝကော်ပီယန်စ် အဖွဲ့

ဆင်ခြေဖုံးမြို့ပြကောင်းကင်အောက်၊ ဘဝတွေ သွေးယိုစိမ့်နေတဲ့နေရာ...
ကွန်ကရစ်ကောင်းကင်ကြီးတွေဟာ မီးခိုးပြာရောင် မှိုင်းမှောင်လို့
အိပ်မက်ဖို့တော့ နေရာတွေ အများကြီးပါ။

အဲဒီလမ်းကြောင်းရာတွေအတိုင်း ငါဒီကို ရောက်အောင်လာနေဆဲ၊
အချိန်မီ ပြန်လာခဲ့ရ
နေရာအားလုံးကို ငါမှတ်မိနေတယ်၊
ဘယ်တုန်းကမှ မစွန့်ခွာခဲ့သလို ခံစားမိ
အဲဒီမှာ အိမ်ဟာ ထီးထီးမားမားရပ်တည်ရစ်
မြစ်စီးဆင်းရာ ဘေးမှာပေါ့
ဘယ်တော့မှ အိပ်မက်တွေ ပြီးဆုံးမသွားမယ့်နေရာ...။

မင်းငါ့ကို တွေ့မှာပါ
မင်းတွေ့လှည့်... မင်းတွေ့လှည့် မြစ်ရဲ့ဘေးမှာ
မင်းတွေ့လှည့် မင်းတွေ့လှည့်
မင်းတွေ့လှည့် မြစ်စီးဆင်းသွားရာ ဘေးမှာ...။

ဘဝဟာ အလှပကြီးမဟုတ်ခဲ့ပေမယ့်
တိတ်ဆိတ်တဲ့လရောင်အောက်က စက်မှုမြို့ပြဟာ
နှလုံးသားတည်ရာ မြေပါပဲ၊
အဲဒီမြစ်အိုကြီးဆီကို ငါအရောက်လာနေရဲ့ ငါ့ဇာစ်မြစ်ကို ရှာဖွေဖို့
အနာဂတ်တို့ ထာဝရရှင်သန်မယ့်နေရာ...။

အိပ်မက်တွေ ဘယ်တော့မှ သေဆုံးမသွားမယ့် မြစ်ရဲ့ဘေးက၊
ဆင်ခြေဖုံးမြို့ပြအောက်က မြစ်ရဲ့ဘေးမှာ၊
အိပ်မက်တွေ ဘယ်တော့မှ မသေဆုံးတတ်တဲ့မြစ်ရဲ့ဘေးမှာ၊



မြစ်ကမ်းဆားမှာ ငါ...ကလေးတွေရဲ့မျက်လုံးမျိုးနဲ့
လောကကို ကြည့်မိရဲ့။

မင်း ငါ့ကို တွေ့မှာပါ
မင်းတွေ့လှည့်...မင်းတွေ့လှည့် မြစ်ရဲ့ဘေးမှာ
မင်းတွေ့လှည့်...မင်းတွေ့လှည့်
မင်းတွေ့လှည့် မြစ်စီးဆင်းသွားရာဘေးမှာ...။

ဒီသီချင်းဟာ Scorpions အဖွဲ့ရဲ့ Pure Instinct ဆိုတဲ့ album ထဲက
သီချင်းတစ်ပုဒ်ပါ။ ထုံးစံအတိုင်း စကော့ပီယန်စ်အဖွဲ့ရဲ့ ပင်တိုင်အဆိုတော်
Klaus Meine ကပဲ ရေးစပ်ခဲ့ပါတယ်။ သံစဉ်ဂီတကိုလည်း ထုံးစံအတိုင်း သူတို့
အဖွဲ့ရဲ့ ပင်တိုင်ဂစ်တာသမား Rudolf Schenker က ဖန်တီးပေးခဲ့ပါတယ်။

သူတို့သီချင်းတွေက စကားလုံးတွေ အတွေးအခေါ်တွေ ပြောင်မြောက်
ပြီးတော့ ကဗျာတွေလိုပဲ အသံချိတ်ယူထားလေ့ရှိတယ်။ အချစ်အကြောင်းတွေ
လည်း ပါ။ ဘဝအသိအတွေးအခေါ်တွေလည်း ပါ။ နိုင်ငံရေးအမြင်နဲ့ ငြိမ်းချမ်း
ရေး ရပ်တည်မှုတွေလည်း ပါတဲ့ သူတို့အဖွဲ့ရဲ့ သီချင်းတွေဟာ အလွန်ခွန်အား
ရှိပါတယ်။ ကလေးစပ်မင်းရဲ့ အသံကလည်း သိပ်အောင်တဲ့အသံ၊ သိပ်ခွန်အား
ပြင်းတဲ့အသံပါ။ သူသီချင်းဆိုရင် စကားလုံးတွေဟာ နှုတ်ခမ်းဖျား ပါးစပ်ဖျား
က မလာဘဲ နှာခေါင်းရဲ့ နောက်ဘက် အာခေါင်အာရင်းကနေ ထွက်လာကြ
တယ်။ ဘယ်လောက်ပဲ အော်အော်၊ ဘယ်နှစ်ပုဒ်ပဲ ဆက်တိုက်ဟစ်ဟစ် လုံးဝ
မကြောင်၊ လုံးဝမတိမ်တဲ့ အသံပါပဲ။

လူတစ်ယောက် မွန်းကျပ်မှုတွေ၊ နာကြည်းကြေကွဲမှုတွေဆီကနေ ထွက်
ပြေးဖို့ ကြိုးစားတဲ့အခါ သူ့ရဲ့ ဦးတည်ရာဟာ တောင်တန်းတွေ မြစ်တွေ ဖြစ်
တတ်ပါတယ်။ မြစ်တွေဟာ လူသားတွေအတွက် ဘဝကို ရှေ့ဆက်ရင်ဆိုင်
ဖို့ ခွန်အားတွေ၊ ကိုယ့်ကိုယ်ကို အားတင်းဖို့ သင်ခန်းစာတွေ၊ စိတ်တည်ဆောက်
နိုင်ဖို့ ဒဿနတွေကို ပေးတတ်သလိုပဲ အနာဂတ်အတွက် အိပ်မက်တွေကိုလည်း
ဖန်ဆင်းပေးနိုင်တတ်တာကိုး။

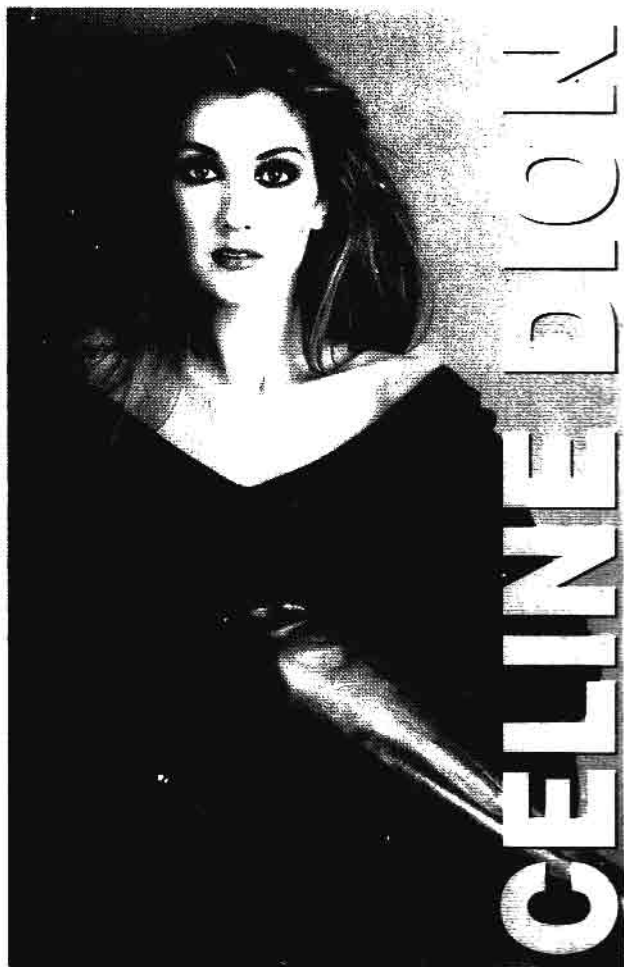
အခုသီချင်းထဲက ဇာတ်ကောင်ကတော့ နေ့စဉ်လူမှုဘဝရဲ့ မွန်းကျပ်မှု၊ ထိခိုက်နာကျင်မှုတွေကို ရင်ဆိုင်ရင်းကပဲ အနာဂတ်အိပ်မက်တွေကို အာဟာရ ဖြည့်ပေးနိုင်တဲ့နေရာအဖြစ် မြစ်တစ်စင်းကို တိတ်တိတ်ကလေး ပိုင်ဆိုင်ရယူ ထားသူဖြစ်တယ်။ မြစ်ကမ်းဘေးမှာ ငြိမ်သက်အေးချမ်းစွာနေထိုင်ရတဲ့ တစ် ခဏ အရသာဟာ နေ့စဉ်စက်ရုပ်ဘဝထဲ နောက်တစ်ကြိမ်ပြန်လည်ရပ်တည် နိုင်ဖို့ လိုအပ်တဲ့ ခွန်အားတွေ ပေးနိုင်လောက်အောင် အစွမ်းထက်တယ်။

မြစ်ကမ်းနံဘေးမှာ သူဟာ ကလေးတွေရဲ့ မျက်လုံးနဲ့ လောကကိုကြည့် ဘယ်...တဲ့။ လူကြီးဖြစ်လာတဲ့အခါမှာ လူတွေဟာ လူကြီးမျက်လုံးနဲ့ပဲ လောကကို ကြည့်တတ်ကြတော့တယ်။ လောဘ၊ ဒေါသ၊ မကောင်းမြင်ဝါဒ၊ ဝန်တိုစိတ်၊ သရော်လှောင်ပြောင်စိတ်၊ မခံချင်စိတ်တွေ ဖုံးလွှမ်းနေတဲ့ မျက်လုံး တွေပေါ့။ ကလေးမျက်လုံးနဲ့ ကြည့်ရင် သူကိုယ်တိုင်ရဲ့ စိတ်အာရုံဟာ သန့်စင် စွာ ရိုးသားနေပါလိမ့်မယ်။

(အော်စကာဆုရကမ္ဘာကျော် Forrest Gump ရုပ်ရှင်ထဲက ဇာတ်ကောင် ခဲ့မျက်လုံးမျိုးပေါ့) ဖြူစင်တဲ့ အရာအပေါ်မှာသာ အရောင်ထင်နိုင်သလိုပဲ ဖြူ စင်တဲ့ စိတ်အာရုံနဲ့သာလျှင် လှပတဲ့အိပ်မက်တစ်ခုကို မက်နိုင်မှာပါ။

အတိတ်ဆီကို အလည်အပတ်သွားရင်း အနာဂတ်ဆီကို အရောက်ပို့ပေး နေတဲ့ မြစ်တစ်စင်းဟာ လူတိုင်းရဲ့ ပတ်ဝန်းကျင်မှာ ရှိနေလေရဲ့။ အဲဒီမြစ်ဆီကို ရောက်အောင် သွားပြီး ကလေးသူငယ်တွေရဲ့ မျက်လုံးမျိုးနဲ့ လောကကိုကြည့် နိုင်ဖို့သာ လိုပါတယ်။

တစ်နေ့တစ်နေ့ မျှော်လင့်ချက်တွေ ကုန်ဆုံးပြီး လူမှုစီးပွားရေးဒုက္ခထဲ က ရုန်းကန်ရင်းနစ်နေရတဲ့ လူသားအားလုံးအတွက် ဒီသီချင်းဟာ အဓိပ္ပာယ် တွေ အများကြီးပေးနိုင်ပါလိမ့်မယ်။



MY HEART WILL GO ON

Celine Dion

Every night in my dreams I see you, I feel you,
That is how I know you go on.
Far across the distance and spaces between us,
You have come to show you go on.

Near, far, wherever you are,
I believe that the heart does go on.
Once more you open the door and you're here in my heart,
And my heart will go on and on.

Love can touch us one time and last for a lifetime,
And never let go till we're one.
Love was when I loved you one true time I hold to
In my life we'll always go on.

Near, far, wherever you are,
I believe that the heart does go on.
(There is some love that will not go away)
Once more you open the door and
you're here in my heart,
And my heart will go on and on.

You're here, there is nothing I fear,
And I know that my heart will go on.
We'll stay forever this way,
You're safe in my heart and my heart will go on and on.

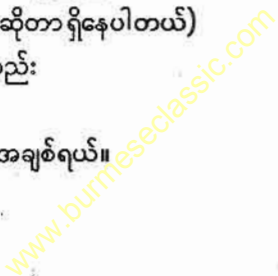
ကိုယ့်နှလုံးသားက ထာဝရရှင်သန်နေမှာပါ
ဆလင်းဒီယွန်

ညတိုင်းပါပဲ ကိုယ့်အိပ်မက်တွေထဲမှာ မင်းကိုတွေ့ရတယ်။
မင်းရဲ့နွေးထွေးမှုကို ကိုယ်ခံစားရတယ်။
အဲဒီလိုနည်းနဲ့ပေါ့ အချစ်ရယ် မင်းရှိနေတာ ကိုယ်သိပါတယ်။
မင်းရှိနေတာ ကိုယ်သိစေဖို့ တို့နှစ်ယောက်ကြားက
ဆေးကွာလှတဲ့ ခရီးဒေသတွေကို ဖြတ်ကျော်ပြီး မင်းရောက်လာခဲ့ပြီပေါ့။

အဝေးမှာ အနီးမှာ... ဘယ်နေရာမှာပဲ မင်းရှိရှိ
ကိုယ်တို့နှလုံးသားက အမြဲရှင်သန်နေတယ်ဆိုတာ ကိုယ်ယုံကြည်ပါတယ်။
နောက်တစ်ကြိမ် တံခါးကို မင်းဖွင့်ကြည့်လိုက်တော့လည်း
မင်းဟာ ဟောဒီမှာ... ကိုယ့်နှလုံးသားထဲမှာပဲလေ။
ပြီးတော့ ကိုယ့်နှလုံးသားက ထာဝရရှင်သန်နေမှာပါ အချစ်ရယ်။

တိုယ်တို့နှစ်ယောက်ကို တစ်ကြိမ်တစ်ခါမျှသာအချစ်က တွယ်ငြိစေပေမယ့်
အဲဒါ... သက်ဆုံးတိုင် တည်မြဲတဲ့ အချစ်ပါပဲ။
နှစ်ယောက်မှာ တစ်ဘဝဖြစ် ဘယ်တော့မှကုန်ဆုံးမသွားမယ့် အချစ်ကို
တို့ပိုင်ဆိုင်ခဲ့ကြပြီ။ တကယ်မှန်ကန်တဲ့ အချိန်ကာလတစ်ခုမှာ
မင်းအပေါ်မြတ်နိုးခဲ့ရတဲ့ ကိုယ့်အချစ်ကို ကိုယ့်ဘဝထဲမှာ
တစ်သက်တာ ထွေးပွေ့သိမ်းဆည်းထားလိုက်ပြီ။
ဒီတော့ ကိုယ်တို့အချစ်ဟာ အမြဲရှင်သန်နေမှာပါကွယ်။

အဝေးမှာ အနီးမှာ... ဘယ်နေရာမှာပဲ မင်းရှိရှိ
ကိုယ်တို့နှလုံးသားက အမြဲရှင်သန်နေတယ်ဆိုတာ ကိုယ်ယုံကြည်ပါတယ်။
(လောကကြီးမှာ ဘယ်တော့မှ ပျက်ပြယ်မသွားတဲ့အချစ်ဆိုတာ ရှိနေပါတယ်)
နောက်တစ်ကြိမ် တံခါးကို မင်းဖွင့်ကြည့်လိုက်တော့လည်း
မင်းဟာ ဟောဒီမှာ... ကိုယ့်နှလုံးသားထဲမှာပဲလေ။
ပြီးတော့ ကိုယ့်နှလုံးသားက ထာဝရရှင်သန်နေမှာပါ အချစ်ရယ်။



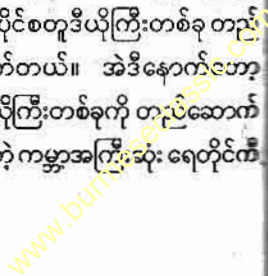
မင်းဒီမှာ ရှိနေပြီမို့ ကိုယ် ဘာကိုမှ မကြောက်တော့ဘူး
 ကိုယ့်နှလုံးသား အမြဲရှင်သန်နေမှာ ကိုယ်သိတယ်လေ၊
 ဒီလိုနည်းနဲ့ တို့နှစ်ယောက် ထာဝရတည်ရှိနေကြလိမ့်မယ်၊
 ကိုယ့်နှလုံးသားထဲမှာ မင်းလည်း လုံခြုံနွေးထွေးနေမှာပါ၊
 ပြီးတော့ ကိုယ့်နှလုံးသားက ထာဝရရှင်သန်နေမှာပါ အချစ်ရယ်...။

ဆလင်းဒီယွန်ရဲ့ "Let's Talk About Love" album ထဲက သီချင်း
 တစ်ပုဒ်ပါ။ Titanic ရုပ်ရှင်ဇာတ်ကားရဲ့ အဓိကဇာတ်ဝင်သီချင်းပါပဲ။ ဆွေး
 မြည်ကြေကွဲစရာ အချစ်သီချင်းအဖြစ် အလွန်နာမည်ကြီးလူကြိုက်များပါတယ်။
 ဘာကြောင့်လူကြိုက်များရသလဲလို့ အဖြေရှာကြည့်တဲ့အခါ နာမည်ကြီးရခြင်း
 အကြောင်းရင်းတွေ တွေ့လာရတယ်။

၁) တိုက်တန်းနစ်ရုပ်ရှင်ဟာ ရုံမတင်မီကတည်းက နာမည်ကြီးနေတဲ့
 ဇာတ်ကား ဖြစ်တယ်။ ၁၉၁၂ ခုနှစ်တုန်းက တိုက်တန်းနစ်သင်္ဘောကြီး ရေခဲ
 တောင်နဲ့ တိုက်မိပြီး နစ်မြုပ်သွားတဲ့အဖြစ်ဟာ တစ်ကမ္ဘာလုံး တုန်လှုပ်ချောက်
 ချားရတဲ့ အခုချိန်အထိ မမေ့နိုင်တဲ့ အဖြစ်အပျက်ပါပဲ။ Titanic ကို လူတိုင်း
 စိတ်ဝင်စားကြတယ်။ သင်္ဘောကြီး နစ်မြုပ်တဲ့အချိန်မှာ သင်္ဘောပေါ်မှာ ခရီး
 သည်ပေါင်း ၂၂၂၈ ယောက်ပါဝင်တယ်။ လူပေါင်း ၁၅၂၃ ယောက် သေဆုံးသွား
 ခဲ့ရတယ်။ အလွန်ထိခိုက်ကြေကွဲရတဲ့အဖြစ်ပေါ့။ အခုချိန်ထိ Titanic သင်္ဘော
 ကြီးဟာ သမုဒ္ဒရာရေပြင်အောက် နစ်မိုင့်ခွဲအနက်မှာ ရှိနေတုန်းပဲ။

၂) ဒီရုပ်ရှင်ကို ရိုက်ကူးတဲ့ ဒါရိုက်တာ ဂျိမ်းစ်ကင်မရွန် ကိုယ်တိုင်က
 နာမည်ကြီးပြီးသား အောင်မြင်ပြီးသား ဒါရိုက်တာ ဖြစ်တယ်။

ဂျိမ်းစ်ကင်မရွန်ဟာ ဒီရုပ်ရှင်ရိုက်ကူးဖို့အတွက် Titanic သင်္ဘောပျက်
 ကြီး ရှိရာကို ၁၂ ကြိမ်တောင် သွားကြည့်ခဲ့၊ လေ့လာခဲ့၊ ဗီဒီယိုရိုက်ခဲ့တယ်လို့
 ပြောကြတယ်။ ၂၄ ပေမြင့်တဲ့ ပုံစံတူသင်္ဘောကလေးကို အစမ်းဗီဒီယိုရိုက်ကြည့်
 ပြီးတဲ့နောက်မှာတော့ ဂျိမ်းစ်ကင်မရွန်ဟာ ကိုယ်ပိုင်စတူဒီယိုကြီးတစ်ခု တည်
 ဆောက်ပြီး ရိုက်ကူးမှုဖြစ်မယ်လို့ ဆုံးဖြတ်လိုက်တယ်။ အဲဒီနောက်ပေ
 မက္ကဆီကိုကမ်းခြေမှာ ဧကပေါင်း ၄၀ ရှိတဲ့ စတူဒီယိုကြီးတစ်ခုကို တည်ဆောက်
 တယ်။ နောက်ပြီး ရေဂါလန်တန်ချိန် ၁၇ သန်းဆုံတဲ့ ကမ္ဘာ့အကြီးဆုံး ရေတိုင်ကီ



ကြီး ဆောက်ပြီး ရုပ်ရှင်ရိုက်ခဲ့သတဲ့။ သူတို့အပြောအရတော့ 'ဒါဟာ ရုပ်ရှင် ဆက်တင်တစ်ခုမျှသာ မဟုတ်တော့ပါဘူး၊ ဒါဟာ မြို့တစ်မြို့ဖြစ်ပါတယ်' ... တဲ့။

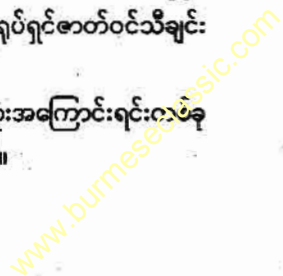
နောက်ပြီး ပေပေါင်း ၇၇၅ ပေအရှည်ရှိတဲ့ (ဘောလုံးကွင်း သုံးကွင်းစာ အရှည်လို့ ပြောကြတယ်) ပုံစံတူ Titanic သင်္ဘောကြီးဆောက်လုပ်ခဲ့တာ အား လုံး သိကြပြီးဖြစ်မှာပေါ့။ (တကယ့် Titanic ဟာ အရှည် ၈၅၂ ပေနဲ့ ကိုးလက်မ ရှိတယ်။ ဒီတော့ ၉၀ ရာခိုင်နှုန်းတူတဲ့သင်္ဘောလို့ ပြောရမှာပေါ့) ဒီရုပ်ရှင်ဟာ ခုချိန်ထိ ပိုက်ဆံအကုန်ကျဆုံး ရုပ်ရှင်တစ်ခုဖြစ်သွားတယ်။

၃) ဒီရုပ်ရှင် နာမည်ကြီးတာနဲ့အမျှ ဇာတ်ဝင်သီချင်းရဲ့ သီချင်းဗီဒီယိုဟာ လည်း နာမည်ကြီးနေခဲ့တယ်။ သီချင်းဗီဒီယိုရိုက်ကူးတဲ့အခါ ဆလင်းဒီယွန်ဟာ သင်္ဘောကြီးတစ်စင်းရဲ့ ဦးပိုင်းထိပ်မှာ မတ်တတ်ရပ်ပြီး သီဆိုနေပုံနဲ့ ရိုက်ကူးခဲ့ တယ်။ ဆလင်းရဲ့ နောက်ဘက် အပေါ်ဘက်ကောင်းကင်ဟာ နက်ပြာရောင်နဲ့ ကြယ်တွေစုံတဲ့ ကောင်းကင်အဖြစ်မြင်ရတယ်။ ဆလင်းရဲ့ မျက်နှာအမူအရာက ခိုင်မြဲတဲ့အချစ်ကို ကြေကြေကွဲကွဲ သရုပ်ဖော်နေတဲ့ဟန်မျိုးပါ။ လီယိုနာဒို ဒီ ကက်ပရီယိုနဲ့ ကိတ်ဝင်းဆလက်တို့ရဲ့ ဇာတ်ဝင်ခန်းတချို့ကိုလည်း သီချင်း ဗီဒီယိုမှာ ဖြတ်ဖြတ်ပြီး ပြတယ်။ သူတို့နှစ်ယောက် သင်္ဘောဦးပိုင်းမှာ မတ်မတ် ရပ်ပြီး ကမ္ဘာ့ရေပြင်ကြီးကို ရင်သပ်ရှုမော တအံ့တဩကျေနပ်ရင်းက ချစ်ခင် တွယ်တာသွားတဲ့ ပြကွက်လည်း ပါတာပေါ့။ ဒါဟာလည်း တီဗွီကြည့်ပရိသတ် အတွက် သီချင်းရဲ့ ဆွဲဆောင်အားတစ်ခု ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။

၄) Titanic ရုပ်ရှင်ကို ကြော်ငြာတော့လည်း ဒီသီချင်းနဲ့ ဒီဇာတ်ဝင်ခန်း တွေနဲ့ ကြော်ငြာခဲ့တာဆိုတော့ တီဗွီကြည့်ပရိသတ်ဟာ ဒီသီချင်းကို ထပ်ကာ တလဲလဲကြားရတယ် မြင်ရတယ်။ လူတိုင်းစိတ်ဝင်စားခဲ့ကြတယ်။ လူတိုင်း ဒီသီချင်းနဲ့ ရင်းနှီးခဲ့ရတယ်။ ဒါတွေဟာလည်း သီချင်းရဲ့ ဆွဲဆောင်မှုတွေပဲပေါ့။

၅) တလောက 'ရွှေကမ္ဘာလုံးဆု' (Golden Globe Award) ပေးပွဲမှာ ဒီသီချင်း 'My Heart Will Go On' က အကောင်းဆုံးရုပ်ရှင်ဇာတ်ဝင်သီချင်း ဆု ရသွားခဲ့တယ်။

၆) အဲဒီအချက်တွေအပြင် ငြင်းလို့မရတဲ့ အမှန်ဆုံးအကြောင်းရင်းကလဲ ခု ကတော့ သီချင်းတေးသွားနဲ့ ဂီတဖွဲ့စည်းမှု လှပလို့ပါ။



ရုပ်ရှင်ဇာတ်လမ်းကျောရိုးနဲ့ အလွန်လိုက်ဖက်တဲ့ အချစ်ဖွဲ့သီချင်းစာသား
 ဘွဲ့ကို ဆလင်းက လှလှပပသီဆိုသွားနိုင်ခဲ့တယ်။ ကြေကွဲရင်းက အားတင်း
 လိုက်ရတဲ့ အချစ်ရဲ့ ခိုင်မြဲမှုကို ပေါ်လွင်အောင် သူဆိုသွားနိုင်ခဲ့ပါတယ်။ ဆလင်း
 နဲ့ ရင်ထဲက လာတဲ့အသံထဲမှာ တမ်းတမှုတွေနဲ့ အားတင်းမှုတွေကိုပါ ကြားရ
 ခံစားရတယ်။

ဂီတဖွဲ့စည်းမှုက ရိုးရိုးလေးနဲ့ လှပတယ်။ သီချင်းအစ (introduction)
 မှာ ဖြည်းဖြည်းကလေးနဲ့ နူးညံ့တဲ့ ဂီတ (စန္ဒရားနဲ့ ဂစ်တာ) ကို ရောပြီး ထည့်
 ထားတာမျိုး၊ တယောသံကို ညင်ညင်သာသာလေးနဲ့ နားထောင်သူဆီ ဆွဲခေါ်
 လာပေးတာမျိုးပေါ့။ ကမ်းစပ်ကျောက်ဆောင်ဆီကို တဖြည်းဖြည်းချင်းကပ်
 လာရတဲ့ ရေလှိုင်းတစ်ခုလိုပေါ့။ ရေလှိုင်းက တဖြည်းဖြည်း မြင့်လာပြင်းထန်
 လာ၊ အရှိန်ရလာသလိုပဲ ဂီတနဲ့ သီချင်းသံဟာ တဖြည်းဖြည်း မြင့်တက်လာ
 တယ်။ နောက်ဆုံး အရှိန်အပြင်းဆုံး သံပြိုင်နဲ့ ကျောက်ဆောင်ဆီကို ရောက်
 သွားသလိုမျိုး၊ ဆလင်းရဲ့ အသံ Chorus ဂီတသံဟာ (ဂီတတူရိယာအစုံနဲ့)
 နားထောင်သူရင်ထဲကို အရှိန်ပြင်းပြင်း ထိုးဖောက်သွားနိုင်ခဲ့တယ်။

အလွန်ချစ်စရာကောင်းတဲ့ သီချင်းတစ်ပုဒ်ပါ။



SHANIA TWAIN

YOU'RE STILL THE ONE

Shania Twain

(When I first saw you, I saw love.
And the first time you touched I felt love.
And after all this time, you're still the one I love.)

Look like we made it.
Look how far we've come my baby.
We mighta took the long way.
We knew we'd get there someday.

They said, "I bet they'll never make it."
But just look at us holding on.
We're still together still going strong.

Still you're still the one I run to the one that I belong to
You're still the one I want for life
You're still the one that I love the only one I dream of
You're still the one I kiss good night.

Ain't nothing better.
We beat the odds together
I'm glad we didn't listen
Look at what we would be missing.

They said, "I bet they'll never make it."
But just look at us holding on.
We're still together still going strong.

Still... You're still the one I run to the one that I belong to
You're still the one I want for life
You're still the one that I love the only one I dream of
You're still the one I kiss good night.

I'm so glad we made it.
Look how far we've come my baby.

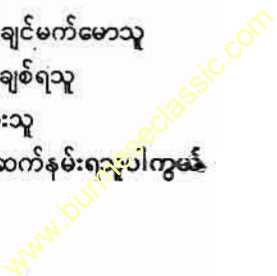
ခုချိန်ထိ မင်းတစ်ယောက်သာ

ရန်နီယာ တွန်း

(စကားပြော) မင်းကို ပထမဆုံးအကြိမ် စမြင်တွေ့လိုက်တဲ့အခါ
 အချစ်ကို ကိုယ်မြင်လိုက်ရတာပါပဲ။ ပြီးတော့... ပထမဆုံးအကြိမ်
 မင်းကိုယ့်ကို ထိလာတဲ့အခါ အချစ်ကို ကိုယ်ခံစားသိနဲ့ သိလိုက်ရတာပါပဲ။
 ပြီးတော့လည်း ဒီလောက်အချိန်တွေ ကြာမြင့်လာပြီးတဲ့နောက်မှာ
 မင်းတစ်ယောက်သာ ကိုယ့်အချစ်ဖြစ်နေဆဲပါ။

ကိုယ်တို့အနိုင်ရလိုက်ပြီနဲ့ တူပါရဲ့... နော်
 ကြည့်စမ်းပါ အချစ်ရယ်...
 ကိုယ်တို့ ဘယ်လောက် ခရီးရောက်ခဲ့ကြပြီလဲ ဆိုတာ၊
 ကိုယ်တို့ ခရီးရှည်ကြီးကို လှမ်းမိကောင်း လှမ်းမိခဲ့နိုင်တယ်၊
 ကိုယ်တို့ သိနေခဲ့သားပဲ၊ တစ်နေ့ကျရင် အဲဒီကို ရောက်ကြမှာ... ဆိုတာ၊
 သူတို့က ပြောခဲ့တယ်လေ...
 'ဒီနှစ်ယောက် ဘယ်တော့မှ မြဲမှာမဟုတ်ပါဘူး၊ ငါလောင်းရဲတယ်' ...တဲ့။
 ဒါပေမဲ့ ကြည့်စမ်း၊ ကိုယ်တို့ တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက် မြဲမြဲဆုပ်ကိုင်ထားဆဲ
 အခုထိ နှစ်ယောက်အတူရှိနေဆဲ၊
 ပတ်ဝန်းကျင်ကို ရင်ဆိုင်ဖို့ ခွန်အားအသစ်တွေ တိုးနေဆဲလေ။

ခုထိ... မင်းတစ်ယောက်သာပါပဲ၊
 ခုထိ... မင်းတစ်ယောက်သာ ကိုယ်ပြေးဝင်မိတဲ့ရင်ခွင်တစ်ခု
 ကိုယ့်ကို ပိုင်စိုးထားသူ...
 ခုထိ... မင်းတစ်ယောက်သာ တစ်သက်တာ ကိုယ်လိုချင်မက်မောသူ
 ခုထိ... မင်းတစ်ယောက်သာ ကိုယ်တွယ်တာမြတ်နိုးချစ်ရသူ
 မင်းတစ်ယောက်သာ ကိုယ့်အိပ်မက်တွေကို စိုးမိုးထားသူ
 ခုထိ... မင်းတစ်ယောက်သာ ညအိပ်ရာဝင် ကိုယ်နှုတ်ဆက်နမ်းရသူပါကွမ်း



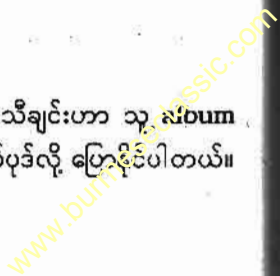
သူတို့ပြောတဲ့ ဖြစ်နိုင်ခြေတွေအားလုံးကို ကိုယ်တို့ဖျက်ဆီးအနိုင်ယူခဲ့တာ
 ဘယ်အရာကမှ ဒါထက်ပို မသာယာစေနိုင်ပါဘူး၊
 ပတ်ဝန်းကျင်စကားတွေကို နားမယောင်မိခဲ့ကြတဲ့အတွက်
 ကိုယ်ဝမ်းသာရတယ်၊
 ကြည့်ပါဦးကွယ်... ကိုယ်တို့ ဒါကို မရလိုက်ဘဲ လွဲသွားခဲ့နိုင်တယ်နော်။

သူတို့က ပြောခဲ့တယ်လေ...
 'ဒီနှစ်ယောက် ဘယ်တော့မှ မြဲမှာမဟုတ်ပါဘူး၊ ငါလောင်းရဲတယ်' တဲ့၊
 ဒါပေမဲ့ ကြည့်စမ်း...
 ကိုယ်တို့ တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက် မြဲမြဲဆုပ်ကိုင်ထားဆဲ
 အခုထိ နှစ်ယောက်အတူရှိနေဆဲ...
 ပတ်ဝန်းကျင်ကို ရင်ဆိုင်ဖို့ ခွန်အားသစ်တွေ တိုးနေဆဲလေ။

ခုထိ...မင်းတစ်ယောက်သာပါပဲ၊
 ခုထိ...မင်းတစ်ယောက်သာ ကိုယ်ပြေးဝင်မိတဲ့ ရင်ခွင်တစ်ခု
 ကိုယ့်ကိုပိုင်စိုးထားသူ...
 ခုထိ...မင်းတစ်ယောက်သာ တစ်သက်တာ ကိုယ်လိုချင်မက် မောသူ
 ခုထိ...မင်းတစ်ယောက်သာ ကိုယ်တွယ်တာမြတ်နိုးချစ်ရသူ
 မင်းတစ်ယောက်သာ ကိုယ့်အိပ်မက်တွေကို စိုးမိုးထားသူ
 ခုထိ...မင်းတစ်ယောက်သာ ညအိပ်ရာဝင် ကိုယ်နှုတ်ဆက်နမ်းရသူပါကွယ်။

ကိုယ်တို့ ခုလိုလုပ်ပြနိုင်ခဲ့တာကို ကိုယ်ဝမ်းသာတယ်
 ကိုယ်တို့ ဘယ်လောက်ခရီးရောက်ခဲ့ပြီလဲ
 ကြည့်စမ်းပါ အချစ်လေးရယ်...။

Shania Twain ရဲ့ You're still the one သီချင်းဟာ သူ့ album
 "Come on over" ထဲမှာ အကောင်းဆုံးသီချင်းတစ်ပုဒ်လို့ ပြောနိုင်ပါတယ်။



စာသားအဓိပ္ပာယ်လေးက ရိုးရိုးလေးနဲ့ချစ်စရာ၊ သံစဉ်တေးသွားနဲ့ ဂီတဖွဲ့စည်းမှုက သာသာယာယာလေးနဲ့ အလွန်ကို လှပပါတယ်။

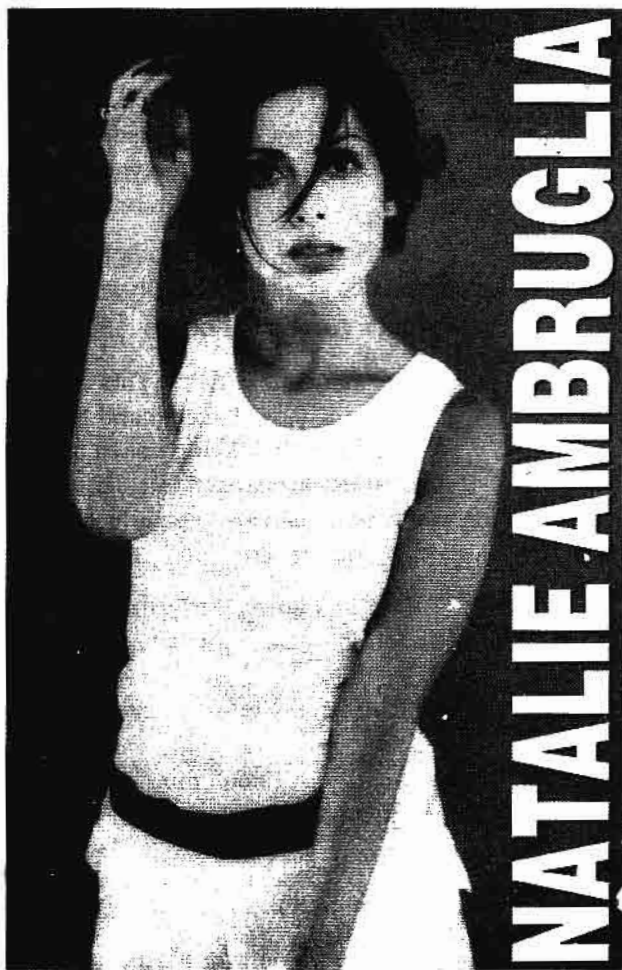
သူတို့ဆီက ရေဒီယိုမှာ ရုပ်မြင်သံကြားမှာ Top 10 ထဲမှာပါခဲ့တဲ့ သီချင်းပါ။ တခြားသီချင်းတွေလို ခဏခဏနားထောင်မှ နှစ်သက်စွဲလမ်းစရာမဟုတ်ဘဲ တစ်ခါနားထောင်ရုံနဲ့ ရင်ထဲထိအောင် စွဲငြိသွားစေတဲ့ သီချင်းတစ်ပုဒ်လို့ ခြေလှိုရပါတယ်။ ဒီသီချင်းကို ရေးစပ်ရာမှာ အဆိုတော် ရှန်နီယာတို့န်းကိုယ်တိုင် သီချင်းရေးဆရာနဲ့ အတူ တွဲဖက်ရေးစပ်ခဲ့တာတဲ့။

Shania Twain ရဲ့ Come on Over အယ်လ်ဘမ်ဟာ ၁၉၉၉ ခုနှစ်အတွက် အရောင်းရဆုံး (Top-selling) Album ဆယ်ခုထဲမှာ နံပါတ်(၄) နေရာချိတ်ခဲ့တယ်။ ဓာတ်ပြားချုပ်ရေ(အဲဒီတစ်နှစ်တည်း) ၅.၆ သန်းရောင်းခဲ့ရတယ်။

Shania Twain ဟာ ကနေဒါနိုင်ငံသူကလေးဖြစ်တယ်။

အသက်ရှစ်နှစ်အရွယ် ကလေးဘဝကတည်းက မြို့ပေါင်းစုံက ကလပ်တွေမှာ သီချင်းဆိုခဲ့တာ။ ၁၁ နှစ်အရွယ်မှာတော့ professional အဆိုတော်လေး ဖြစ်လာခဲ့တယ်လို့ကြားပါတယ်။ ဒါကြောင့် သူသွားလေရာ ဂီတနယ်လှည့် ဖြေဖျော်ပွဲတွေမှာ အစွမ်းအစ ရှိတဲ့ Local Talents ကလေးတွေကို ဇင်ပေါ်မှာဖိတ်ခေါ်ပြီး သူနဲ့အတူ သီချင်းဆိုစေခဲ့တာကို သူ့ရဲ့ Come on Over ဂီတဗီဒီယိုမှာ မြင်နိုင်ပါတယ်။

ပတ်ဝန်းကျင်ကဲ့ရဲ့စကားဆိုတာ အနောက်နိုင်ငံရော အရှေ့နိုင်ငံမှာပါ လွတ်ကင်းကြပါဘူး။ ချစ်သူနှစ်ယောက်ကို ကွဲသွားစေလောက်အောင် သူတို့စကားတင်းတွေ၊ ကဲ့ရဲ့အမူအရာတွေက ထိရောက်တတ်ပါတယ်။ ဒီသီချင်းဟာ ပတ်ဝန်းကျင်ကဲ့ရဲ့အမြင်ကို ပြောင်းပြန်လှန်ပစ်လိုက်တဲ့ ချစ်သူစုံတွဲနှစ်ဦးရဲ့ စာညမြို့တဲ့အချစ်ကို ဖော်ပြထားတာ၊ အခိုက ဓာတော့ မိန်းကလေးရဲ့ သတ္တိနဲ့ နိုင်မာတဲ့အချစ်ပဲပေါ့။



TORN

Natalie Imbruglia

I thought I saw a man brought to life.
He was warm. He came around like he was dignified.
He showed me what it was to cry.

Well... you couldn't be that man I adored.

You don't seem to know or
seem to care what your heart is for.
I don't know him anymore.

There's nothing where he used to lie.
My conversation has run dry.
That's what's going on. Nothing's fine. I'm torn.

I'm all out of faith. This is how I feel.
I'm cold and I'm shamed.
Lying naked on the floor.
Illusion never changed into something real.
I'm wide awake and I can see the perfect sky is torn.
You're a little late. I'm already torn.

So I guess the fortune teller's right.
I should have seen just what was there and
not some holy light.
But you crawled beneath my veins and now I don't care.
I have no luck.
I don't miss it all that much.
There's just so many things that I can't touch.
I'm torn.

I'm all out of faith I'm already torn.

There's nothing where he used to lie.
My inspiration has run dry.
That's what's going on. Nothing's right.
I'm torn.

ပြိုကွဲခဲ့ပြီ

နာတာလီ အင်ဘရ (ဂ်) လီယာ

ဘဝကို ရှင်သန်လာအောင် အသက်သွင်းပေးတဲ့ လူတစ်ယောက်ကို
ငါတွေ့ ရတယ် ထင်ခဲ့တာ၊

နွေးထွေးလှိုက်လှဲသူပေါ့၊ ဂုဏ်ပြုခံရသလို
ခမ်းခမ်းနားနားသွင်ပြင်မျိုးနဲ့ ရောက်လာခဲ့တာ၊
ဘယ်အရာဟာ ငိုစရာလဲလို့ ငါ့ကို သူသင်ပြသွားခဲ့လေရဲ့။

အေးလေ... အဲဒီ ငါချစ်မြတ်နိုးရတဲ့ ယောက်ျားဟာ မင်းမဖြစ်နိုင်ပါဘူး၊
မင်းနှလုံးသားဟာ ဘာအတွက် ဖြစ်လာတယ်ဆိုတာ မင်း သိပုံမရ၊
ဂရုစိုက်ပုံလည်း မရပါဘူး၊
ငါ သူ့ကို သိကို မသိနိုင်တော့ပါဘူးကွယ်။

သူ့ရှိခဲ့ဖူးတဲ့ နေရာမှာ ဘာမှမရှိတော့ဘူး၊
ငါ့စကားတွေ ခြောက်သွေ့သွားခဲ့ရတာပေါ့၊
ဖြစ်ခဲ့တာကတော့ အဲဒါပဲ...
ဘာမှလည်း မသာယာ မချောမွေ့တော့ပါဘူး၊
ငါက ပြိုကွဲခဲ့ပြီလေ။

ယုံကြည်မှုတွေ ကင်းမဲ့ခဲ့ရ
ငါ ခံစားနေရတာတော့ အဲဒါပါပဲ၊
ကြမ်းပြင်ပေါ် ဗလာလဲလျောင်းရင်း အေးစက်
အရက်လည်း ရခဲ့ပြီ။
ထင်ထောင်ထင်မှား လှည့်စားမှုဟာ ဘယ်တော့မှ
တကယ်ဖြစ်မလာနိုင်တော့ပါဘူး၊
ငါ ကောင်းကောင်းနိုးနေပါရဲ့၊
သေသပ်ပြည့်စုံတဲ့ ကောင်းကင်ကြီး စုတ်ပြိုပြိုကွဲသွားတာ ငါမြင်ရပါတယ်၊
မင်း နည်းနည်းကလေး နောက်ကျသွားတယ်ကွယ်၊
ငါဟာ ပြိုကွဲခဲ့ပြီလေ။



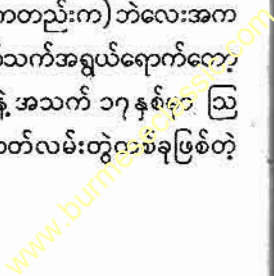
ဒီတော့လည်း ရှေ့ဖြစ်ဟောဆရာ မှန်ပုံရသားပဲ။
 အရှိကို အရှိအတိုင်းပဲ မြင်ခဲ့ဖို့ကောင်းတာ
 မြင်မြင်တဲ့ အလင်းရောင်သာ မြင်ခဲ့မိလေခြင်း။
 ဒါပေမဲ့ ငါ့ သွေးကြောတွေထဲအထိ မင်းဟာ တိုးရွေ့ဝင်ရောက်နေခဲ့ပြီးပြီ၊
 အခုတော့ ငါ ဂရုမစိုက်တော့ပါဘူး။
 ငါ့ဟာ ကံမဲ့ခဲ့သူ...။
 ဒါ... သိပ်တော့လည်း လွန်းလောက်စရာမဟုတ်ပါဘူး။
 လောကမှာ ငါ မရနိုင်တဲ့အရာတွေလည်း အများကြီးပဲ ဥစ္စာ၊
 ငါကတော့ ပြိုကွဲခဲ့ပြီလေ။

ယုံကြည်မှုတွေ ကင်းမဲ့ခဲ့ရ ငါဟာ ပြိုကွဲခဲ့ပြီလေ။
 သူရှိခဲ့ဖူးတဲ့ နေရာမှာ ဘာမှမရှိတော့ဘူး၊
 ငါ့အာရုံဝင်စားမှုတွေလည်း ခြောက်သွေ့သွားခဲ့ရတာပေါ့။
 ဖြစ်ခဲ့တာကတော့ အဲဒါပဲ
 ဘာမှလည်း မမှန်ကန်တော့ပါဘူး၊
 ငါဟာ ပြိုကွဲခဲ့ပြီလေ...။

ဒီသီချင်းကို Thornalley, Culter နဲ့ Previn တို့က ရေးစပ်ခဲ့ပြီး ‘နာတာလီ အင်ဘရူဂါ (ဂါ) လီယာက ဆိုထားပါတယ်။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်ထုတ် Left of the middle အယ်လ်ဘမ်ထဲက သီချင်းတစ်ပုဒ်ပါ။

နာတာလီ အင်ဘရူဂါ (bruglia ကို ဥ သံမထည့်တဲ့ အသံထွက်ရပါတယ်) ဟာ ဩစတြေးလျသူကလေးပါ။ အဖေက အီတာလျံအနွယ်၊ အမေက ကျောင်းဆရာမပါ။ နာတာလီဟာ ညီအစ်မလေးယောက်မှာ ဒုတိယအကြီးဆုံး သမီးပေါ့။

ကလေးဘဝအရွယ် (အသက် နှစ်နှစ်လောက်ကတည်းက) ဘဲလေးအကသင်တန်းတွေ တက်ခဲ့တယ်။ ကခဲ့တယ်။ ဆယ်ကျော်သက်အရွယ်ရောက်တော့ ပြဇာတ်အနုပညာကို စိတ်ဝင်စားလာတယ်။ ဒီလိုနဲ့ အသက် ၁၇ နှစ်မှာ ဩစတြေးလျနိုင်ငံက နာမည်ကြီး ရုပ်မြင်သံကြား ဇာတ်လမ်းတွဲကမ်းရင်တန်းတို့



Neighbours မှာ ပါဝင်သရုပ်ဆောင်ခွင့်ရခဲ့တယ်။ Neighbours ဟာ ဩစတြေးလျမှာသာမက အင်္ဂလန်မှာပါ နာမည်ကြီးခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့တစ်နှစ်အတွင်းမှာပဲ အဲဒီဘဝကို သူ့အားမရဘဲ ဖြစ်လာတယ်။ ငါ ဘာလုပ်နေပါလိမ့်လို့ ကိုယ့်ကိုယ်ကို ပြန်မေးမိသွားတော့တယ်တဲ့။ သူ့မှာ အဆိုတော်ဖြစ်ချင်စိတ်၊ ဂီတကို ချစ်တဲ့စိတ်တွေ ပြည့်လာတယ်။

နှစ်နှစ်လောက် သရုပ်ဆောင်ပြီးတော့ Neighbours ကနေ ထွက်ပြီး လန်ဒန်မှာ အလုပ်သွားလုပ်ခဲ့တယ်။ အဲဒီမှာ လေးနှစ်လောက် ကြာမှာပေါ့။ အလုပ်ဗီဇာသက်တမ်းကုန်သွားပြီး ထပ်မရတော့တဲ့အခါ သူ တော်တော်စိတ်ဓာတ်ကျသွားခဲ့တာ။ သူ လန်ဒန်က မခွာချင်ဘူးလေ။

TV မင်းသမီးလေးဆိုတော့ တေးသံသွင်းဌာနတွေကို ချဉ်းကပ်ခဲ့ရာမှာ အခက်အခဲမရှိဘူးပေါ့။

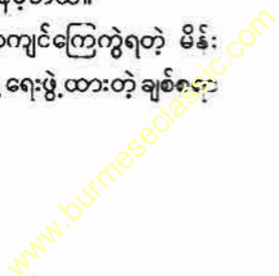
သီချင်းရေးဆရာ Phil Thornalley တစ်ယောက် နာတာလီရဲ့အသံကို ကြားရပြီးတဲ့နောက်မှာတော့ နာတာလီရဲ့ အိပ်မက်ဟာ အကောင်အထည်ပေါ်လာပါတော့တယ်။

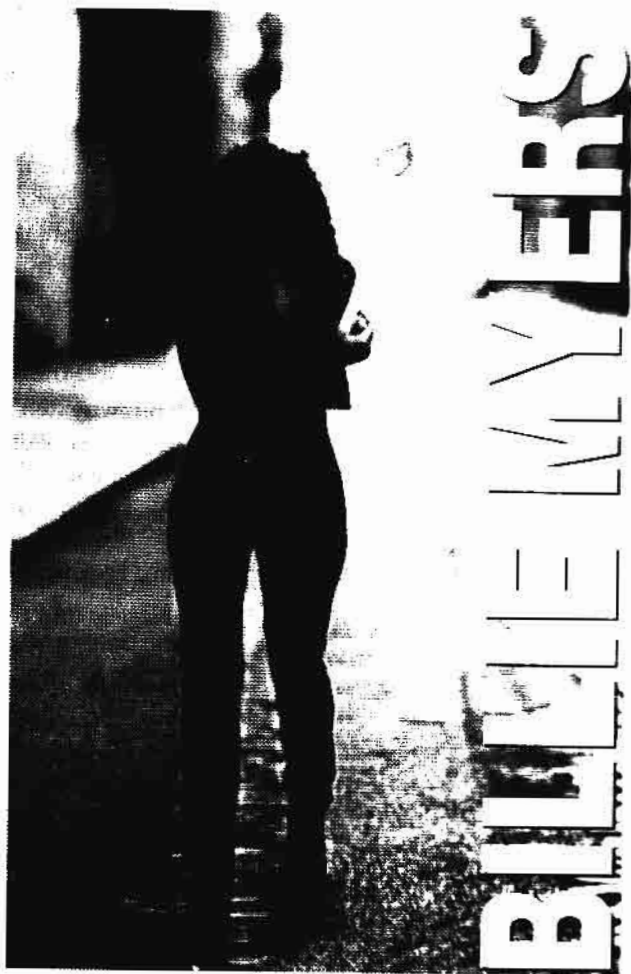
သူ့ရဲ့ ပထမဆုံး အယ်လ်ဘမ် Left of the Middle ထဲက Torn သီချင်းဟာ ချက်ချင်းအောင်မြင်သွားခဲ့တော့တယ်။ Torn ကို ဆင်ဂယ်လ်အဖြစ် UK မှာ စတင်ထုတ်ခဲ့တာ။ နောက်မှ Left of the Middle အယ်လ်ဘမ်ကို ထုတ်ခဲ့တာ။

ဒီသီချင်းဟာ အဲဒီအယ်လ်ဘမ်ရဲ့ လူကြိုက်အများဆုံး သီချင်းတစ်ပုဒ်ပေါ့။ ဒီအယ်လ်ဘမ်ထွက်ပြီးချိန်မှာ အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုရဲ့ Top 10 List ထဲမှာ သူက နံပါတ်(၁) နေရာကို ရခဲ့တာ။ နံပါတ်(၁) နေရာမှာ အချိန်တော်တော်ကြာအောင် ယူထားနိုင်ခဲ့တဲ့ သီချင်းပါပဲ။

ရိုးရိုးကလေး ရိုက်ကူးထားခဲ့တဲ့ Torn Music Video ဟာ ရုပ်မြင်သံကြားမှာ နံပါတ်(၁) နေရာမှာ အကြာကြီးတည်တဲ့နေ့ခဲ့တယ်။

ယုံကြည်ခြင်းနဲ့ ဖြစ်ပေါ်ခဲ့တဲ့အချစ်ကြောင့် နာကျင်ကြေကွဲရတဲ့ မိန်းကလေး တစ်ယောက်ရဲ့အဖြစ်ကို သံစဉ်လှလှလေးနဲ့ ရေးဖွဲ့ထားတဲ့ ချစ်စရာ သီချင်းတစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါတယ်။





BILLIE MYERS

KISS THE RAIN

Billy Myers

Hello. Can you hear me?
Am I getting through to you?
Hello. Is it late there?
There's a laughter on the line.
Are you sure you're there alone?
Cause I'm trying to explain something's wrong.
Ya just don't sound the same.
Why don't you, why don't you
Go outside, Go outside.
Kiss the rain
Whenever you need me
Kiss the rain
Whenever I'm gone, too long.
If you lips feel lonely and thirsty
Kiss the rain
And wait for the dawn.
Keep in mind
We're under the same sky
And the nights
As empty for me, as for you
If ya feel
You can't wait till morning
Kiss the rain. Kiss the rain. Kiss the rain

Hello. Do you miss me?
I hear you say you do
But not the way I'm missing you.

What's new?
How's the weather?
Is it stormy where you are?
Cause I'm so close but it feels like you're so far
Oh would it mean anything?
If you knew
What I'm left imagining
In my mind, in my mind
Would you go, would you go
Kiss the rain.
And you'd fall over me
Think of me, think of me, think of me
Only me.
Kiss the rain
Whenever I'm gone too long.
If your lips
Feel lonely and thirsty
Kiss the rain
and wait for the dawn.
Keep in mind
We're under the same sky
And the nights
As empty for me, as for you.
If you feel
You can't wait till morning
Kiss the rain, kiss the rain
Kiss the rain, kiss the rain
Kiss the rain, kiss the rain

Hello!
Can ya hear me? Can you hear me?
Can you hear me?

မိုးကိုနှမ်းပါ

ဘိလိမိုင်းယားစ်

ဟဲလို...

မင်း ကိုယ့်အသံကို ကြားရဲ့လားဟင်
မင်းရင်ထဲ ကိုယ်ရောက်လာနေရဲ့လား၊

ဟဲလို...

အဲဒီမှာ ညဉ့်နက်နေပြီလားဟင်...

တယ်လီဖုန်းလိုင်းထဲမှာ ရယ်သံတစ်ခု ကြားလိုက်ရတယ်။
အဲဒီမှာ မင်းတစ်ယောက်တည်း ရှိနေတာ သေချာရဲ့လားကွယ်။
တစ်ခုခုတော့ မှားနေပြီဆိုတာ ကိုယ်ပြောပြချင်လို့ပါ ...

မင်းစကားသံဟာ အရင်နဲ့မတူသလိုပဲ အချစ်ရယ်။
အပြင်ကို ထွက်လိုက်ပါလား၊ အပြင်ကို ထွက်သွားလိုက်ပါလားဟင်။

မိုးကို နှမ်းပါ။

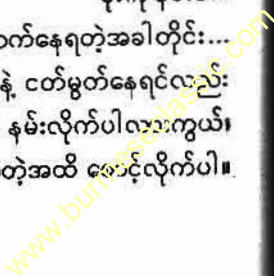
ကိုယ့်ကို တမ်းတမိတဲ့ အခါတိုင်း...

မိုးကို နှမ်းပါ။

အဝေးမှာ ကိုယ်အကြာကြီး ရောက်နေရတဲ့အခါတိုင်း...
မင်းနှုတ်ခမ်းတွေ အထီးကျန်တမ်းတစိတ်နဲ့ ငတ်မွတ်နေရင်လည်း

မိုးကိုပဲ နှမ်းလိုက်ပါလားကွယ်၊

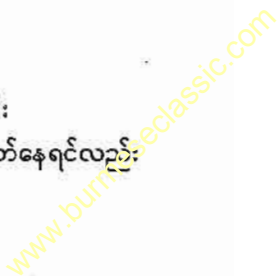
ပြီးတော့ အရုဏ်တက်အလင်းရောင်လာတဲ့အထိ ဝေင့်လိုက်ပါ။



နိဝင်ဘာမိုး

စိတ်ထဲမှာ စွဲစွဲမြဲမြဲသိထားပါ အချစ်ရယ်
 ကိုယ်တို့ဟာ တစ်ခုတည်းသော ကောင်းကင်အောက်မှာ
 အတူတကွ ရှိနေကြတယ်ဆိုတာ
 နောက်ပြီး... ညတွေဟာ မင်းအတွက် လစ်ဟာနေသမျှ
 ကိုယ့်အတွက်လည်း ဗလာသက်သက် ဖြစ်နေတယ်ဆိုတာ...
 မနက်ထိအောင် မစောင့်နိုင်တော့ဘူးလို့များ
 မင်းခံစားလိုက်ရရင်
 မိုးကိုနမ်းပါ။ မိုးကိုပဲ နမ်းပါ။ မိုးစက်တွေကိုပဲ နမ်းစမ်းပါ။

ဟဲလို...
 မင်းကိုယ့်ကို လွမ်းရဲ့လားဟင်
 'လွမ်းတယ်' လို့ မင်းအဖြေကို ကိုယ်ကြားရပေမယ့်
 ကိုယ်လွမ်းသလိုမျိုး မင်းလွမ်းနေတာမဟုတ်ပါဘူး။
 အဲဒီမှာ ဘာထူးခြားသေးလဲဟင်
 ရာသီဥတုရော ဘယ်လိုနေလဲ
 မင်းဆီမှာ မုန့်တိုင်းထန်နေသလားဟင်
 ကိုယ် ဒီလောက်နီးကပ်နေပါလျက်နဲ့
 မင်းကတော့ ကိုယ်နဲ့ဝေးလှချည့်လို့ ကိုယ်ခံစားနေရလို့ပါ
 ဒါ... အဓိပ္ပာယ်တစ်ခုခုများ ရှိနေပြီလား။
 ကိုယ့်စိတ်ထဲမှာ ဘာတွေတွေ့ပြီး ခံစားကျန်ရစ်တယ်ဆိုတာ
 မင်းသာသိခဲ့ရင်...
 မိုးကိုပဲ သွားနမ်းလေမလား
 နောက်ပြီး ကိုယ့်တစ်ယောက်အပေါ်ပဲ မင်းပုံအပ်လုပ်လေမလား၊
 ကိုယ့်အကြောင်းကိုပဲ တွေးနေပါလားကွယ်
 တိုယ်တစ်ယောက်တည်းကိုလေ
 မိုးကို နမ်းပါ
 အဝေးမှာ ကိုယ်အကြာကြီးရောက်နေရတဲ့အခါတိုင်း
 မင်းနှုတ်ခမ်းတွေ အထီးကျန်တမ်းတစိတ်နဲ့ ငတ်မွတ်နေရင်လည်း



မိုးကိုပဲ နမ်းလိုက်ပါလားကွယ်
 ငြိတော့ အရက်တက် အလင်းရောင်လာတဲ့အထိ စောင့်လိုက်ပါ
 ငင်ထဲမှာ စွဲစွဲမြဲမြဲသိထားပါ အချစ်ရယ်
 ကိုယ်တို့ဟာ တစ်ခုတည်းသောကောင်းကင်အောက်မှာတော့
 အတူတကွရှိနေကြတယ်ဆိုတာ
 နောက်ပြီး... ညတွေဟာ မင်းအတွက် လစ်ဟာနေသမျှ
 ကိုယ့်အတွက်လည်း ဗလာသက်သက်ဖြစ်နေတယ်ဆိုတာ
 မနက်ထိအောင် မစောင့်နိုင်တော့ဘူးလို့များ
 မင်းခံစားလိုက်ရရင် ...
 မိုးကိုနမ်းပါ ... မိုးကိုပဲ နမ်းပါ ... မိုးစက်တွေကိုပဲ နမ်းစမ်းပါ။
 ဟဲလို...
 မင်းကိုယ့်အသံကို ကြားရဲ့လားဟင် ... ကိုယ့်အသံ ကြားရဲ့လားဟင်...
 ကိုယ့်အသံကို ကြားရဲ့လားဟင်။

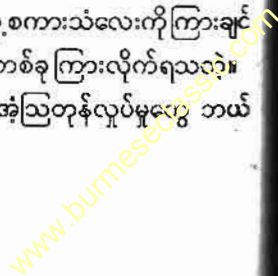
ဘီလီမိုင်းယားစံရဲ့ နာမည်ကြီးသီချင်းတစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါတယ်။ သီချင်း ရေး
 စပ်တဲ့ကဏ္ဍမှာ ဘီလီမိုင်းယားစံကိုယ်တိုင်လည်း ပါဝင်ခဲ့တယ်လို့ သိရပါတယ်။

ချစ်သူနဲ့ မိုင်ပေါင်းများစွာအဝေးတစ်နေရာကို ရောက်နေရတဲ့ မိန်းကလေး
 တစ်ယောက် ဘာတွေရင်ဆိုင်ကြုံတွေ့ ရတတ်တယ်ဆိုတာ ဖွင့်ပြလိုက်တဲ့ သီချင်း
 တစ်ပုဒ်ပါ။

ဒီလိုအဖြစ်မျိုး ဒီလိုအချိန်မျိုးမှာ ကိုယ့်ဘက်က ဖက်တွယ်ဆုပ်ကိုင်စရာ
 ဆိုလို့ ချစ်သူအပေါ် ယုံကြည်စိတ်ချမှုတစ်ခုသာ ရှိတာပါ။

မိုင်ပေါင်း ထောင်နဲ့ချီပြီး ဝေးနေကြတာဆိုတော့ ကိုယ့်ဆီမှာ နေ့လယ်
 ခင်းဟာ ချစ်သူဆီမှာ ညဉ့်နက်သန်းခေါင်ဖြစ်နေတုန်းပဲပေါ့။ ချစ်သူကို လွမ်း
 လွန်းလို့ ချစ်သူကလည်း လွမ်းနေမှာသိလို့ ချစ်သူ စကားသံလေးကို ကြားချင်
 လွန်းလို့ ဖုန်းဆက်လိုက်ခါမှ ဖုန်းထဲမှာ ရယ်သံတစ်ခု ကြားလိုက်ရသတဲ့။

ဝမ်းနည်းမှု၊ နာကျင်မှု၊ အခံရခက်မှုနဲ့အတူ အံ့ဩတုန်လှုပ်မှုတွေ ဘယ်
 လောက်ထိ ဖိစီးနှိပ်စက်လိုက်လေမလဲ နော်။



နိုဝင်ဘာမိုး

‘ညဆိုတဲ့ ဖမ်းစားမှုတစ်ခုကနေ မလွတ်မြောက်နိုင်သေးခင် (မနက် အလင်းရောင် မလာခင်) အချိန်အတွင်း မင်းရဲ့တမ်းတစိတ်တွေကို အာရုံလွှဲပစ်ဖို့ (တခြား နှုတ်ခမ်းတစ်ခုခုကို နမ်းမယ့်အစား) မိုးကိုပဲ နမ်းလိုက်ပါတော့လား အချစ်ရယ်... လို့ ကြေကွဲစွာ တောင်းပန်ညည်းညူလိုက်ရတဲ့ ခံစားချက်ကို ဘီလီ မိုင်းယားစ်ရဲ့ အသံမှာ တွေ့နိုင်ပါတယ်။’

ဘုရားရေ...

ချစ်သူနဲ့ ကိုယ်နဲ့ ကမ္ဘာကြီးရဲ့ ဟိုဘက်ခြမ်း ဒီဘက်ခြမ်းမှာ ရောက်နေကြရတဲ့ အဖြစ်ဟာ မိန်းမတစ်ယောက်အတွက်တော့ တော်တော်ရက်စက်တဲ့ ကံကြမ္မာရဲ့ စီရင်ချက်တစ်ခုပါပဲလား။



မိုးကိုပဲ နမ်းလိုက်ပါလားကွယ်
 ငြိတော့ အရက်တက် အလင်းရောင်လာတဲ့အထိ စောင့်လိုက်ပါ
 ငင်ထဲမှာ စွဲစွဲမြဲမြဲသိထားပါ အချစ်ရယ်
 ကိုယ်တို့ဟာ တစ်ခုတည်းသောကောင်းကင်အောက်မှာတော့
 အတူတကွရှိနေကြတယ်ဆိုတာ
 နောက်ပြီး... ညတွေဟာ မင်းအတွက် လစ်ဟာနေသမျှ
 ကိုယ့်အတွက်လည်း ဗလာသက်သက်ဖြစ်နေတယ်ဆိုတာ
 မနက်ထိအောင် မစောင့်နိုင်တော့ဘူးလို့များ
 မင်းခံစားလိုက်ရရင် ...
 မိုးကိုနမ်းပါ ... မိုးကိုပဲ နမ်းပါ ... မိုးစက်တွေကိုပဲ နမ်းစမ်းပါ။
 ဟဲလို...
 မင်းကိုယ့်အသံကို ကြားရဲ့လားဟင် ... ကိုယ့်အသံ ကြားရဲ့လားဟင်...
 ကိုယ့်အသံကို ကြားရဲ့လားဟင်။

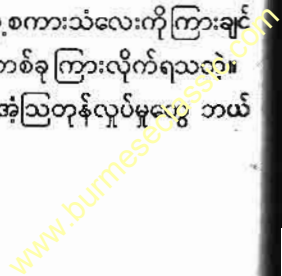
ဘီလီမိုင်းယားစံရဲ့ နာမည်ကြီးသီချင်းတစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါတယ်။ သီချင်း ရေး
 စပ်တဲ့ကဏ္ဍမှာ ဘီလီမိုင်းယားစံကိုယ်တိုင်လည်း ပါဝင်ခဲ့တယ်လို့ သိရပါတယ်။

ချစ်သူနဲ့ မိုင်ပေါင်းများစွာအဝေးတစ်နေရာကို ရောက်နေရတဲ့မိန်းကလေး
 တစ်ယောက် ဘာတွေရင်ဆိုင်ကြုံတွေ့ ရတတ်တယ်ဆိုတာ ဖွင့်ပြလိုက်တဲ့သီချင်း
 တစ်ပုဒ်ပါ။

ဒီလိုအဖြစ်မျိုး ဒီလိုအချိန်မျိုးမှာ ကိုယ့်ဘက်က ဖက်တွယ်ဆုပ်ကိုင်စရာ
 ဆိုလို့ ချစ်သူအပေါ် ယုံကြည်စိတ်ချမှုတစ်ခုသာ ရှိတာပါ။

မိုင်ပေါင်း ထောင်နဲ့ချီပြီး ဝေးနေကြတာဆိုတော့ ကိုယ့်ဆီမှာ နေ့လယ်
 ခင်းဟာ ချစ်သူဆီမှာ ညဉ့်နက်သန်းခေါင်ဖြစ်နေတုန်းပဲပေါ့။ ချစ်သူကို လွမ်း
 လွန်းလို့ ချစ်သူကလည်း လွမ်းနေမှာသိလို့ ချစ်သူ စကားသံလေးကို ကြားချင်
 လွန်းလို့ ဖုန်းဆက်လိုက်ခါမှ ဖုန်းထဲမှာ ရယ်သံတစ်ခု ကြားလိုက်ရသတဲ့။

ဝမ်းနည်းမှု၊ နာကျင်မှု၊ အခံရခက်မှုနဲ့အတူ အံ့ဩတုန်လှုပ်မှုတွေ ဘယ်
 လောက်ထိ ဖိစီးနှိပ်စက်လိုက်လေမလဲ နော်။





MICHAEL LEARN'S

C K



‘ညဆိုတဲ့ ဖမ်းစားမှုတစ်ခုကနေ မလွတ်မြောက်နိုင်သေးခင် (မနက် အလင်းရောင် မလာခင်) အချိန်အတွင်း မင်းရဲ့တမ်းတစိတ်တွေကို အာရုံလွှဲပစ် ခို့ (တခြား နှုတ်ခမ်းတစ်ခုခုကို နမ်းမယ့်အစား) မိုးကိုပဲ နမ်းလိုက်ပါတော့လား အချစ်ရယ်... လို့ ကြေကွဲစွာ တောင်းပန်ညည်းညူလိုက်ရတဲ့ ခံစားချက်ကို ဘီလီ မိုင်းယားစံရဲ့ အသံမှာ တွေ့နိုင်ပါတယ်။

ဘုရားရေ...

ချစ်သူနဲ့ ကိုယ်နဲ့ ကမ္ဘာကြီးရဲ့ ဟိုဘက်ခြမ်း ဒီဘက်ခြမ်းမှာ ရောက်နေကြ ရတဲ့ အဖြစ်ဟာ မိန်းမတစ်ယောက်အတွက်တော့ တော်တော်ရက်စက်တဲ့ ကံ ကြမ္မာရဲ့ စီရင်ချက်တစ်ခုပါပဲလား။



SLEEPING CHILD

Michael Learns to Rock

The milky way upon the heavens is twinkling just for you

And Mr. Moon he came by to say goodnight to you

I'll sing for you, I'll sing for mother

We're praying for the world

And for the people everywhere, gonna show them all we care

Oh my sleeping child the world's so wild

But you've built your own paradise

That's one reason why I'll cover you sleeping child

If all the people around the world they had a mind like yours

We'll have no fighting and no wars

There would be lasting peace on earth

If all the kings and all the leaders

could see you here this way

They would hold the earth in their arms

They would learn to watch you play

Oh my sleeping child the world's so wild

But you've built your own paradise

That's one reason why I'll cover you sleeping child

I'm gonna, cover my sleeping child

Keep you away from the world so wild

Keep you away from the world

Away from the world so wild.

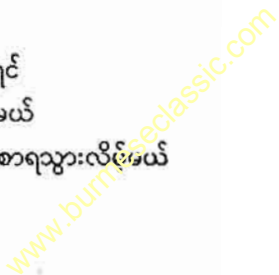
အိပ်ပျော်နေတဲ့ကလေးလေး

မှိုက်ကယ်လန်းစ်တုရောခ်

ဟိုးကောင်းကင်ဘုံဆီမှာ 'မစ်လ်ကီဝေး'ကြွယ်စုကလေး
 ကလေးအတွက်...တဲ့ မှိတ်တုတ်မှိတ်တုတ် လင်းနေပြီ
 ပိုးလမင်းကြီးလည်း ကလေးကို အိပ်ရာဝင်နှုတ်ဆက်ဖို့တဲ့ ရောက်လာခဲ့ပြီ
 ကိုယ်...ကလေးအတွက် သီချင်းဆိုပေးမယ်နော်
 ကလေး မေမေအတွက်ရောပေါ့
 ကိုယ်တို့ ဆုတောင်းကြရအောင်
 ကမ္ဘာကြီးအတွက် ပြီး...နေရာတိုင်းမှာရှိတဲ့ လူတွေအတွက်
 သူတို့အားလုံးအပေါ် တို့ရဲ့ယုယကြင်နာမှုတွေကို ပြကြရအောင်

အို...အိပ်ပျော်နေတဲ့ ကလေးရယ်
 ကမ္ဘာကြီးဟာ ဘယ်လောက်ပဲ ရိုင်းစိုင်းကြမ်းကြုတ်လှပေမယ့်
 ကလေးကတော့ သီးသန့်နိဗ္ဗာန်ကလေးတစ်ခု
 ကိုယ်တိုင်တည်ဆောက်ခဲ့တာပဲနော်
 ဒီတစ်ကြောင်းလည်း ပါလေရဲ့ အိပ်ပျော်နေတဲ့ ကလေးရယ်...
 ကိုယ် ကလေးကို ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ပေးမှာပေါ့ကွယ်

ကမ္ဘာကြီးမှာရှိသမျှ လူအားလုံးမှာ
 မင်းလိုစိတ်ထားမျိုးသာ ရှိခဲ့မယ်ဆိုရင်
 ကိုယ်တို့ကမ္ဘာမှာ တိုက်ခိုက်အနိုင်ယူမှုတွေလည်း ရှိတော့မှာမဟုတ်
 စစ်ကြီးတွေလည်း ရှိတော့မှာမဟုတ်ဘူး
 ကမ္ဘာမှာ ငြိမ်းချမ်းသာယာမှုဟာ
 အကြာကြီး တည်တံ့ခိုင်မြဲနေလိမ့်မယ်
 ဘုရင်တွေအားလုံး ခေါင်းဆောင်တွေအားလုံးသာ
 ဒီကမ္ဘာမှာ ကလေးကို ဒီပုံစံနဲ့ မြင်တွေ့ခွင့်ရမယ်ဆိုရင်
 ကမ္ဘာကြီးကို သူတို့ရင်ခွင်ထဲမှာ ထွေးပွေ့ထားမိလိမ့်မယ်
 ငင်းကစားတာကို စောင့်ကြည့်တတ်ဖို့ သူတို့သင်ခန်းစာရသွားလိမ့်မယ်



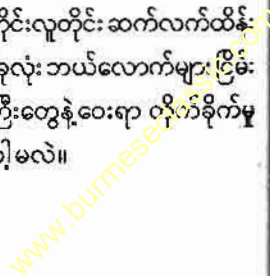
အို...အိပ်ပျော်နေတဲ့ ကလေးရယ်
 ကမ္ဘာကြီးဟာ အင်မတန်ရိုင်းစိုင်းကြမ်းကြုတ်လှပေမယ့်
 မင်းလေးကတော့ သီးသန့် နိဗ္ဗာန်ကလေးတစ်ခု
 ကိုယ်တိုင် တည်ဆောက်ခဲ့တာပဲနော်
 ဒီတစ်ကြောင်းလည်း ပါလေရဲ့ အိပ်ပျော်နေတဲ့ကလေးရယ်...
 ကိုယ် ကလေးကို ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ပေးမှာပေါ့ကွယ်။

ကိုယ် ကလေးကို ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သွားမှာပါ
 ရိုင်းစိုင်းကြမ်းကြုတ်လှတဲ့ကမ္ဘာကြီးနဲ့ ဝေးအောင် ထားမှာပါ
 ဟောဒီကမ္ဘာကြီးနဲ့ဝေးအောင် စောင့်ရှောက်သွားမှာပါ
 ရိုင်းစိုင်းကြမ်းကြုတ်လှတဲ့ ကမ္ဘာကြီးနဲ့ဝေးရာ...။

ကမ္ဘာကြီးမှာ မြင်တွေ့ကြားသိနေရတဲ့ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်မှုတွေ၊ ချောက်
 ချား နာကျင်ဖွယ်ရာအဖြစ်ဆိုးတွေကို ကြောက်ရွံ့အားငယ်နေရတဲ့ အချိန်အခါ
 မျိုး၊ အခြေအနေမျိုးတွေ လူတိုင်းခံစားကျော်ဖြတ်ရဖူးမှာပါ။ နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်း
 ခံစားတတ်သူတိုင်းဟာလည်း သာယာငြိမ်းချမ်းတဲ့ ကမ္ဘာလောကကြီးကို
 တမ်းတမျှော်လင့်မိတာပါပဲ။ အဲဒီလို တမ်းတမှုနဲ့ ရေးဖွဲ့ထားတဲ့ လှပတဲ့သီချင်း
 ကလေး တစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါတယ်။

လူတိုင်းလူတိုင်းမှာ ကလေးဘဝကလို နူးညံ့လှပတဲ့စိတ်ထားလေးတွေ၊
 အပြစ်ကင်းစင်မှုကလေးတွေ ဘာကြောင့်များ မရှိရတော့တာလဲ။ အဲဒီစိတ်ထား
 ကလေးတွေဟာ သင်ယူစရာမလိုဘူး။ လူတိုင်း အဲဒီအဆင့်ကနေ ဖြတ်ကျော်
 လာရတာမို့ လူတိုင်းမှာ ဒီစိတ်ထားလေးတွေ ရှိခဲ့ဖူးပါတယ်။ အခုဘာကြောင့်
 မရှိရတော့တာလဲ။

ကလေးဘဝက ဖြူစင်နူးညံ့မှုမျိုးကိုသာ လူတိုင်းလူတိုင်း ဆက်လက်ထိန်း
 သိမ်းထားနိုင်ခဲ့မယ်ဆိုရင် ကမ္ဘာလောကကြီးတစ်ခုလုံး ဘယ်လောက်များ ငြိမ်း
 ချမ်း လှပလိုက်လေမလဲ။ ဘယ်တော့များမှ စစ်ကြီးတွေနဲ့ဝေးရာ ဝိုက်ခိုက်မှု
 တွေနဲ့ဝေးရာ လှပတဲ့ကမ္ဘာသစ်တစ်ခုကို ရနိုင်ပါ့မလဲ။



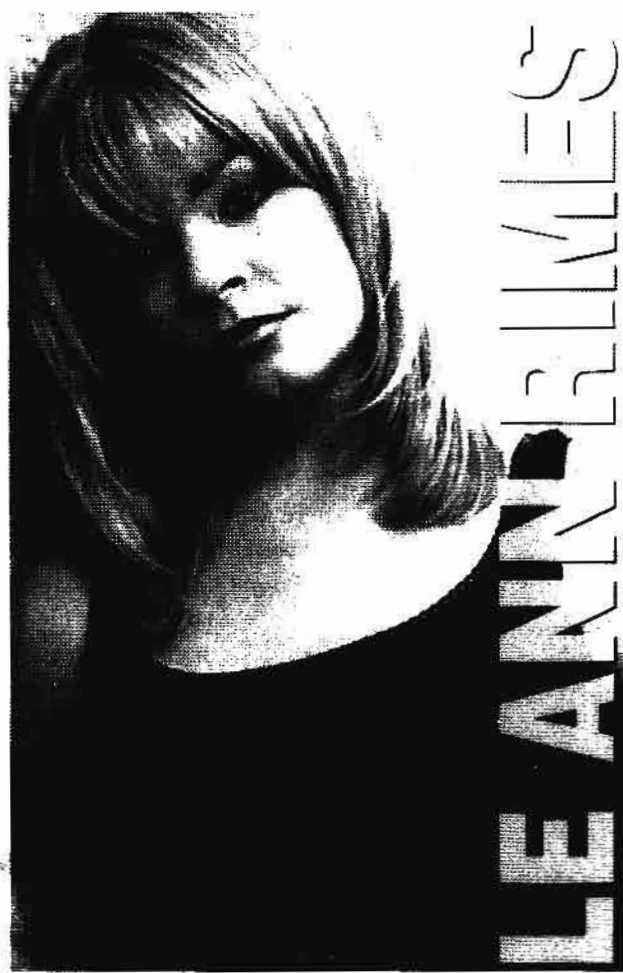
သူ့ရဲ့ရင်သွေးငယ်ကလေးတစ်ယောက်ကို ကြင်နာစွာသိချင်းဆိုသိပ်နေ
 တဲ့ ဖခင်တစ်ယောက်ရဲ့ နူးညံ့ချောမောမှုမျိုးနဲ့ ညင်ညင်သာသာလေး ဖွဲ့နွဲ့သီ
 ဆိုထားတဲ့ ဒီသီချင်းကလေးဟာ စာသားလေးတွေကလည်း အဓိပ္ပာယ်ကောင်း
 ပြီး သံစဉ်လေးကလည်း အလွန်ချစ်စရာကောင်းပါတယ်။ ဂစ်တာကိုပဲ သုံး
 ပြီး ရိုးရိုးလေးနဲ့ သံစဉ်လှလှလေး ယူထားတာ တွေ့ရပါတယ်။

မြန်မာအဆိုတော် တော်တော်များများ သီဆိုဖူးတဲ့ သံစဉ်တေးသွားဖြစ်
 လို့ ဂီတနဲ့မဝေးလှတဲ့လူတိုင်း ကြားဖူးမယ့် သီချင်းပါ။

ဂီတရဲ့ နူးညံ့တဲ့ဆွဲဆောင်ဖန်တီးမှုကြောင့် နားထောင်နေသူကိုယ်တိုင်
 အပြစ်ကင်းစင်တဲ့ကလေးလေးတစ်ယောက်ရဲ့ စိတ်ထားမျိုး တဒင်္ဂရရှိသွားစေ
 ပါတယ်။ ကိုယ့်အပေါ် ကျရောက်လာမယ့် အန္တရာယ်တွေကို ကာကွယ်ပေး
 မယ့် အားကိုးစရာရင်ခွင်တစ်ခုကို ရလိုက်သလို တစ်ခဏလုံခြုံသွားတဲ့ခံစား
 ချက်မျိုး ရလာပါလိမ့်မယ်။







HOW DO I LIVE

Le Ann Rimes

How do I get through one night without you?
If I had to live without you
What kind of life would that be?
Oh... I, I need you in my arms need you to hold.
You're my world, my heart, my soul
If you ever leave Baby you would take away
everything good in my life
And tell me now
How do I live without you I want to know.
How do I breathe without you if you ever go.
How do I ever, ever survive
How do I, how do I, oh... how do I live.

Without you,
There'd be no sun in my sky.
There would be no love in my life.
There would be no world left for me.
And I, baby I don't know what I would do.
I'd be lost if I lost you.
If you ever leave Baby
you would take away everything meant in my life.
And tell me now.
How do I live without you. I want to know.
How do I breathe without you if you ever go.
How do I ever, ever survive.
How do I, how do I, oh how do I live.

Please tell me, baby
How do I go on if you ever leave.
Baby you would take away everything.
Need you with me
Baby don't you know that you're everything good in my life.

And tell me now.
 How do I live without you I want to know.
 How do I breathe without you if you ever go.
 How do I ever, ever survive.
 How do I, how do I, Oh... how do I live.

How do I live without you.
 How do I live without you baby.

ဘယ်လိုများနေရပါ့မလဲ
 လီအန်းရိုင်မင်

မင်းမပါဘဲ ညတစ်ညကို
 ဘယ်လိုများ ကိုယ်ရင်ဆိုင်ကျော်ဖြတ်နိုင်ပါ့မလဲ
 မင်းမပါဘဲသာ ကိုယ်အသက်ရှင်ရတော့မယ်ဆိုခဲ့ရင်
 အဲဒါ...ဘယ်လိုဘဝမျိုးများ ဖြစ်လာမှာပါလိမ့်။
 ကိုယ့်ရင်ခွင်မှာ မင်းရှိနေမှ မင်းကိုဖက်တွယ်ထားရပါမှ
 မင်းကသာ ကိုယ့်ကမ္ဘာ ကိုယ့်နှလုံးသား ကိုယ့်ဝိညာဉ်ပါအချစ်ရယ်
 မင်းသာ စွန့်ခွာထွက်သွားခဲ့မယ်ဆိုရင်
 အချစ်ရေ ကိုယ့်ဘဝရဲ့ကောင်းခြင်းမှန်သမျှ အရာရာ
 မင်းဆီမှာ ပါသွားတော့မှာပါ။

ပြောစမ်းပါဦးအချစ်ရဲ့
 မင်းမရှိတဲ့ဘဝမှာ ကိုယ်ဘယ်လိုနေမှာလဲ ကိုယ်သိချင်လှချည်ရဲ့
 မင်းမရှိဘဲ ကိုယ်ဘယ်လိုအသက်ရှင်ရမှာလဲ
 မင်းသာ စွန့်ခွာသွားခဲ့မယ်ဆိုရင်လေ
 ကိုယ်ဘယ်လိုများ ဆက်ပြီး အသက်ရှင်နေနိုင်ပါ့မလဲကွယ်
 ဘယ်လိုများ နေရပါ့မလဲ။

မင်းမရှိခဲ့ရင်

ကိုယ့်ကောင်းကင်မှာ နေမင်းရှိတော့မှာမဟုတ်

ကိုယ့်ဘဝမှာ အချစ်ရှိတော့မှာမဟုတ်

ကိုယ်အသက်ရှင်ရမယ့်ကမ္ဘာလည်း ကျန်ခဲ့တော့မှာမဟုတ်

ကိုယ်ဘာလုပ်ရမယ်ဆိုတာ ကိုယ်မသိတော့ပါဘူး အချစ်ရယ်

မင်းကိုသာ ဆုံးရှုံးလိုက်ရရင် ကိုယ့်ဘဝဆိုတာ ကွယ်ပျောက်ရတော့မှာ

မင်းသာ စွန့်ခွာထွက်သွားခဲ့မယ်ဆိုရင်

အချစ်ရေ ကိုယ့်ဘဝရဲ့ တန်ဖိုးထားမြတ်နိုးရာမှန်သမျှလည်း

မင်းပဲ ယူသွားတော့မှာပါ။

ပြောစမ်းပါဦးအချစ်ရဲ့

မင်းမရှိတဲ့ဘဝမှာ ကိုယ်ဘယ်လိုနေရမှာလဲ ကိုယ်သိချင်လှချည်ရဲ့

မင်းမရှိဘဲ ကိုယ်ဘယ်လို အသက်ရှင်ရမှာလဲ

မင်းသာ စွန့်ခွာသွားခဲ့မယ်ဆိုရင်လေ

ကိုယ်ဘယ်လိုများ ဆက်ပြီး အသက်ရှင်နေနိုင်ပါ့မလဲကွယ်

ဘယ်လိုများ နေရပါ့မလဲ။

ပြောပါဦး အချစ်ရယ်...

မင်းသာ စွန့်ခွာသွားခဲ့မယ်ဆိုရင် ကိုယ်ဘယ်လိုရပ်တည်နေခဲ့ရမလဲ

အရာရာကို မင်းယူသွားတော့မှာပါပဲ

ကိုယ့်ဘေးမှာ မင်းရှိနေပါမှ

ကိုယ့်ဘဝမှာ မင်းဟာ ကောင်းမွန်ခြင်းအားလုံးဆိုတာ

မင်း မသိလေရောသလားကွယ်။

ပြောစမ်းပါဦးအချစ်ရဲ့...

မင်းမရှိတဲ့ဘဝမှာ ကိုယ်ဘယ်လိုနေရမှာလဲ ကိုယ်သိချင်လှချည်ရဲ့

မင်းမရှိဘဲ ကိုယ်ဘယ်လို အသက်ရှင်ရမှာလဲ

မင်းသာ စွန့်ခွာသွားခဲ့မယ်ဆိုရင်လေ

ကိုယ်ဘယ်လိုများ ဆက်ပြီးအသက်ရှင်နေနိုင်ပါ့မလဲကွယ်
ဘယ်လိုများ နေရပါ့မလဲ။

မင်းမရှိတဲ့ဘဝမှာ ကိုယ်ဘယ်လိုနေရပါ့မလဲ
မင်းမရှိတဲ့ဘဝမှာ ကိုယ်ဘယ်လိုနေရပါ့မလဲ အချစ်ရယ်။

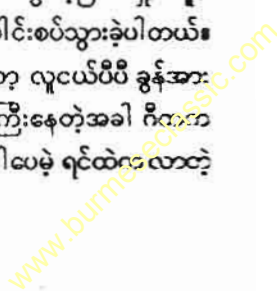
ဒီသီချင်းကို Diane Warren က ရေးစပ်ခဲ့တယ်လို့ သိရပါတယ်။
Celine Dion သီဆိုထားတဲ့ သီချင်းတော်တော်များများကိုလည်း Diane
Warren က ရေးစပ်ထားခဲ့တာပါ။

အခုသီချင်းကို သိပ်မကြာသေးခင်က ရုံတင်ပြသခဲ့တဲ့ နစ်ကလပ်စ်ကျော်
ပါဝင်တဲ့ Con Air ဇာတ်ကားမှာ ဇာတ်ဝင်သီချင်းအဖြစ် ထည့်သုံးခဲ့တယ်။
ဇာတ်ကားအစကနေ အဆုံးထိ မရပ်မနားပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်နေတဲ့ ရုပ်ရှင်တစ်ခု
မှာ ဒီအချစ်သီချင်းဟာ ဘယ်လိုမှ အသုံးမတည့်နိုင်ဘူးလို့ ထင်စရာရှိပေမယ့်
သီချင်းကလေးက ကောင်းလွန်းနေတော့ သူနဲ့လိုက်ဖက်မယ့် ဇာတ်ဝင်ခန်း
ထလေးတစ်ကွက် ထည့်လိုက်တယ်ဆိုရင်ပဲ ဇာတ်သိမ်းကျတော့လှသွားသလို
လို့ရှိပါတယ်။

ဒီသီချင်းကို အမျိုးသမီးအဆိုတော်နှစ်ဦး မူကွဲသီဆိုထားတာ ကြားဖူးပါ
ဇယ်။ Trisha Yearwood နဲ့ Le Ann Rimes တို့ပါပဲ။ အသံထူထည်နဲ့
ခွန်အားချင်း မတူသလို ဆိုဟန်ချင်းလည်း ကွဲပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ တေးသွားသံစဉ်
တိုတော့ သစ္စာရှိရှိ တစ်မူတည်း သီဆိုထားခဲ့တယ်။

ဘယ်သူ့သီချင်းက ပိုကောင်းသလဲလို့ ဆုံးဖြတ်ဖို့တော့ နည်းနည်းခက်
ဇယ်ထင်ပါရဲ့။ Trisha Yearwood က အသံအေးအေးရှရှလေးနဲ့ ငြိမ်ငြိမ်
ဇေး ဆိုသွားတယ်။ နောက်ခံဂီတကို သူ့အသံနဲ့ ဖုံးကွယ်သွားခဲ့ခြင်းမရှိပါဘူး။
အဲဒါနဲ့သီချင်းဟာ လှလှပပ အေးအေးငြိမ်ငြိမ်လေး ပေါင်းစပ်သွားခဲ့ပါတယ်။

Le Ann Rimes ကတော့ အသံအောင်လွန်းတော့ လူငယ်ပီပီ ခွန်အား
အပြည့်သုံးပြီး သီဆိုထားခဲ့တယ်။ သူ့အသံက သိပ်ကြီးနေတဲ့အခါ ဂီတက
အသံနောက်ကို မလိုက်လာတဲ့အကြိမ်တွေ ရှိတယ်။ ဒါပေမဲ့ ရင်ထဲကလာတဲ့



အသံနဲ့ လည်ချောင်းထဲက ခွန်အားအပြည့်ပေါင်းလိုက်တော့ တော်တော် နားထောင်လို့ စွဲပါတယ်။ သူ့သီဆိုပုံက ချစ်သူစွန့်ခွာထွက်သွားမှာ စိုးရိမ်တဲ့ မိန်းကလေးတစ်ယောက်ရဲ့ ပူပန်သောကနဲ့ တွယ်ရာမဲ့ခံစားမှုကို အဓိကထားတယ်။

Trisha Yearwood သီဆိုပုံက တစ်မျိုး၊ ချစ်သူကို သိပ်ချစ်တဲ့ မိန်းမတစ်ယောက်ရဲ့ တစ်စိတ်စိတ်ချစ်မြတ်နိုးတွယ်တာမှုကို အဓိကထားတယ်။

နှစ်မျိုးလုံး ကောင်းနေတာပါပဲ။

မနှစ်က အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုရဲ့ ရေဒီယိုအသံလွှင့်ဌာနတော်တော်များများမှာ မနက်ရော ညပါ မကြာခဏ ထုတ်လွှင့်ခဲ့တဲ့ How do I live က Le Ann Rimes ရဲ့ သီချင်းဖြစ်ပေမယ့် ဂရမ်မီဆုရသွားခဲ့တဲ့ How do I live က Trisha Yearwood ရဲ့ သီချင်းပါ။

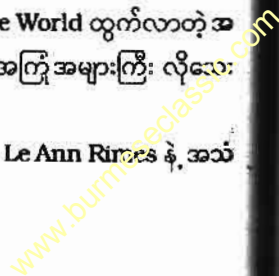
အခုဘာသာပြန်တဲ့ သီချင်းက Le Ann Rimes ရဲ့ မူပါ။

Le Ann Rimes ဟာ Blue ဆိုတဲ့ အယ်လ်ဘမ်နဲ့ အောင်မြင်ခဲ့တဲ့ အချိန်မှာ အသက် ၁၃ နှစ်ပဲ ရှိသေးသတဲ့။ အခုတော့ ၁၅ နှစ်၊ ၁၆ နှစ်လောက်ပေါ့။ အသက်ငယ်ငယ်လေးနဲ့ အောင်မြင်တာ အံ့ဩအားကျစရာပဲ။ ဒါပေမဲ့ country music ရဲ့ သမိုင်းကိုတောင် ဒီကောင်မလေး သိရဲ့လားလို့ တချို့က မေးချင်ကြပါတယ်။ Le Ann ကတော့ ပြောတယ်။ သူ့ကို ဩဇာသက်ရောက်ခဲ့တဲ့ ပုဂ္ဂိုလ်တွေက ဘာဘရာစထရိုင်ဆန်း၊ ဂျူဒီဂါလင်နဲ့ ဆလင်းဒီယွန်တို့ပါပဲတဲ့။ အခုလောလောဆယ်တော့ သူ့အကြိုက်ဆုံး အဆိုတော်ဟာ Artist လို့ နာမည်ပြောင်လိုက်တဲ့ ဟိုစဉ်က Prince လို့ခေါ်တဲ့ အဆိုတော်ပါပဲ။

ငယ်ငယ်နဲ့ အောင်မြင်မှုရတာဟာ တစ်နည်းတော့လည်း ကြောက်စရာကောင်းတယ်။ ဒီအောင်မြင်မှုဟာ ကံကောင်းလို့ဖြစ်တာလားဆိုတဲ့ မေးခွန်းလူတိုင်းမှာ ရှိနေမှာပါ။ သူ့မှာ ဘဝအတွေ့အကြုံရယ်လို့ ဘာမှမရှိခဲ့သေးတော့ သီချင်းဆိုတဲ့အခါ ခံစားချက်နဲ့ စေတနာနဲ့ ပေါက်ကွဲမှုတွေ ဘယ်ကများ ရနိုင်ပါမလဲပေါ့။

စတုတ္ထအယ်လ်ဘမ် Sitting on Top of the World ထွက်လာတဲ့ အခါ Le Ann Rimes ကို ဝေဖန်ကုန်ကြပြီ။ အတွေ့အကြုံအများကြီး လိုသေးတယ်တဲ့။

How Do I Live ကို Con Air ရုပ်ရှင်အတွက် Le Ann Rimes နဲ့ အသံ



သွင်းခဲ့တာပါပဲ။ နောက်တော့ ပရိုဂျူဆာ ရုပ်ရှင်ထုတ်လုပ်သူတွေက Trisha Yearwood နဲ့ ပြန်ပြင်ပြီး အသံသွင်းခဲ့ကြတယ်။ အဲဒီတော့ မခံချင်စိတ်နဲ့လား မသိ။ Rimes ရဲ့ တေးထုတ်လုပ်သူတွေကလည်း Record Album အဖြစ် How Do I Live ကို ဖြန့်ဝေလိုက်ကြတော့တယ်။

အဲဒီမှာ Le Ann Rimes နဲ့ Trisha Yearwood ဘယ်သူရဲ့ How Do I Live က ပိုသာသလဲလို့ ယှဉ်ပြိုင်မှုတွေ ဖြစ်ကုန်ကြတော့တာပါပဲ။

US မဂ္ဂဇင်းက ထရီဂျာမီးယားဂု(ဒ်)ကို အင်တာဗျူး မေးပုံကိုလည်း ကြည့်ဦး။

“ဆယ်ကျော်သက် ကောင်မလေး Le Ann ကို ခင်ဗျား အပြတ်အသတ် ဖြတ်ချပစ်လိုက်ချင်မှာပေါ့နော်” တဲ့။

Trisha Yearwood က ဖြေတတ်ပါတယ်။

“ကျွန်မကိုယ်တိုင် မလိုလားတဲ့ ပြိုင်ဆိုင်မှုတစ်ခုထဲမှာ အတင်းအကျပ် ထည့်ပြိုင်ခံရတာကို ကျွန်မ မုန်းတယ်။ တကယ်လို့သာ ကျွန်မနဲ့ ယှဉ်ပြိုင်ဖို့ တစ်ယောက်ယောက်ကို ရွေးစမ်းဆိုရင် Le Ann ကို ကျွန်မ နောက်ဆုံးထားပြီး ရွေးခံမှာပါပဲ။ အသက် ၁၅ နှစ်ပဲရှိသေးတဲ့ ဒီကလေးမဟာ အံ့ဩချီးကျူးစရာအသံကို ပိုင်ထားပြီး ဓာတ်ပြားချုပ်ရေသန်းနဲ့ ချိုပြီး ရောင်းနေရတာပါ” တဲ့။

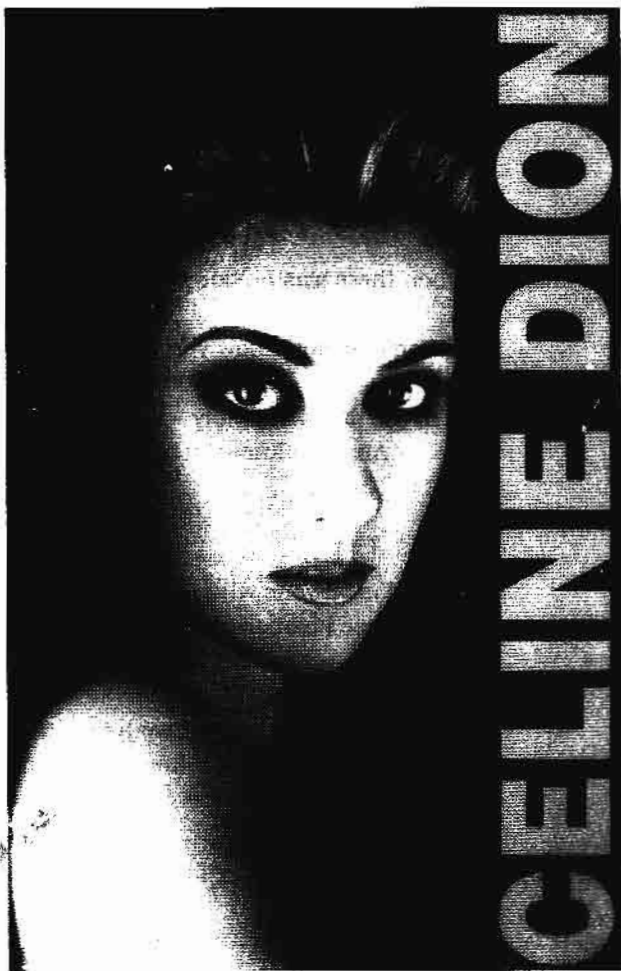
“ခင်ဗျားအသက် ၁၅ နှစ်တုန်းက ခင်ဗျား ဘာလုပ်နေခဲ့ပါသလဲ”
အင်တာဗျူးသမားက မေးပြန်တယ်။

“အင်း... အိပ်ခန်းထဲမှာ လင်ဒါရွန်းစတတ်ကို တုပြီးတော့ Prisoner in Disguise သီချင်းကို ဆိုနေခဲ့မိသလား မသိပါဘူး”

ဒီသီချင်းရဲ့ စာသားတွေ ရိုးရိုးကလေးနဲ့ လှပနေတာတော့ ပြောစရာ လိုမယ်မထင်ပါဘူး။

သီချင်းကို နားထောင်ကြည့်တဲ့အခါ သံစဉ်တေးသွားရော ဂီတဖွဲ့စည်းမှုပါ အင်မတန်အားကောင်းတာကို တွေ့ရပါလိမ့်မယ်။





TO LOVE YOU MORE

Celine Dion

Take me back into arms I love
Need me, like you did before
Touch me once again
And remember when there was no one that you wanted more

Don't go, you know you will break my heart
She won't love you like I will
I'm the one who'll stay when she walks away
And you know I'll be standing here still

I'll be waiting for you
Here inside my heart
I'm the one who wants to love you more
You will see I can give you everything you need
Let me be the one to love you more

Some way, all the love that we had can be saved
What ever it takes, we'll find a way
Believe in me
I will make you see
All things that your heart needs to know

I'll be waiting for you
Here inside my heart
I'm the one who wants to love you more
Can't you see I can give you everything you need?
Let me be the one to love you more.

နောက်ထပ်ချစ်ခွင့်

ဆလင်းဒီယွန်

ကျွန်မကို ပြန်ခေါ်ပါဦး
 ကျွန်မချစ်ရတဲ့ ရင်ခွင်ထဲကို
 ကျွန်မကို ပြန်မက်မောပါဦး
 ဟိုတုန်းက မောင်မက်မောခဲ့သလို
 နောက်တစ်ကြိမ် တွယ်ငြိလှည့်ပါဦး
 ကျွန်မထက်ပိုပြီး ဘယ်သူ့ကိုမှ
 မောင်မလိုအပ်ခဲ့တဲ့ အချိန်တွေကို သတိရလိုက်စမ်းပါဦးကွယ်။

မသွားပါနဲ့
 ကျွန်မအသည်း မောင့်ကြောင့်ကွဲရမှာ
 မောင်သိပါတယ်နော်
 ကျွန်မ မောင့်ကို ချစ်သလောက်လည်း
 သူ မောင့်ကို ချစ်နိုင်မှာမဟုတ်ပါဘူး
 သူ စွန့်ခွာသွားတဲ့အခါ
 စွဲမြဲစွာ ကျန်နေမယ့်သူက ကျွန်မ...
 ဟောဒီမှာပဲ စွဲစွဲမြဲမြဲ ရှိနေဦးမှာ... မောင်သိရဲ့လား။

ကျွန်မ မောင့်ကို စောင့်မျှော်နေပါမယ်
 ဟောဒီ ကျွန်မနှလုံးသားထဲကပဲပေါ့
 မောင့်ကို နောက်ထပ်ချစ်မြတ်နိုးချင်သေးတာ... ကျွန်မ
 နောက်ထပ်ချစ်ခွင့်ရတဲ့သူသာ ဖြစ်စမ်းပါစေ
 မောင်လိုနေသမျှ အစစအရာရာ
 ကျွန်မ ပေးနိုင်တယ်ဆိုတာ မောင်တွေ့လာမှာပါကွယ်။



ကျွန်မကို မြင်ကြည့်စမ်းပါ
 တစ်ခါမှ မသိခဲ့ဖူးတဲ့အနေမျိုးနဲ့
 ကျွန်မကို တွယ်ဖက်စမ်းပါ
 လွတ်ထွက်မသွားနိုင်အောင်လို့လေ
 ကျွန်မကို ယုံစမ်းပါကွယ်
 မောင့်နှလုံးသားက သိဖို့လိုသမျှအရာအားလုံး သိမြင်လာအောင်
 ကျွန်မ စွမ်းဆောင်ပေးနိုင်ပါတယ်။

ကျွန်မ မောင့်ကို စောင့်မျှော်နေပါ့မယ်
 ဟောဒီ ကျွန်မနှလုံးသားထဲကပဲပေါ့
 မောင့်ကို နောက်ထပ်ချစ်မြတ်နိုးချင်သေးတာ... ကျွန်မ
 နောက်ထပ်ချစ်ခွင့်ရတဲ့သူသာ ဖြစ်စမ်းပါစေ
 မောင်လိုနေသမျှ အစစအရာရာ
 ကျွန်မ ပေးနိုင်တယ်ဆိုတာ မောင်တွေ့လာမှာပါကွယ်။

တစ်နည်းနည်းနဲ့ပေါ့လေ
 ကျွန်မတို့နှစ်ယောက် ပိုင်ဆိုင်ခဲ့ဖူးတဲ့အချစ်ကို
 ပြန်ရယူနိုင်ပါလိမ့်မယ်
 အဲဒီအတွက် ဘာပဲပေးဆပ်ရပါစေပေါ့
 ကျွန်မကို ယုံစမ်းပါကွယ်
 မောင့်နှလုံးသားက သိဖို့လိုသမျှအရာအားလုံး သိမြင်လာအောင်
 ကျွန်မ စွမ်းဆောင်ပေးနိုင်ပါတယ်။

ကျွန်မ မောင့်ကို စောင့်မျှော်နေပါ့မယ်
 ဟောဒီ ကျွန်မနှလုံးသားထဲကပဲပေါ့
 မောင့်ကို နောက်ထပ်ချစ်မြတ်နိုးချင်သေးတာ... ကျွန်မ
 နောက်ထပ် ချစ်ခွင့်ရတဲ့သူသာ ဖြစ်စမ်းပါစေ
 မောင်လိုနေသမျှ အစစအရာရာ
 ကျွန်မ ပေးနိုင်တယ်ဆိုတာ မောင်မသိဘူးလားကွယ်။

စွန့်ခွာသွားတဲ့ ချစ်သူကို ဘယ်လိုမှ မမေ့နိုင်သေးတဲ့ မိန်းကလေး တစ်ယောက်ရဲ့ တမ်းတမက်မောမှုတွေနဲ့ သီဆိုထားတဲ့ သီချင်း ဖြစ်ပါတယ်။

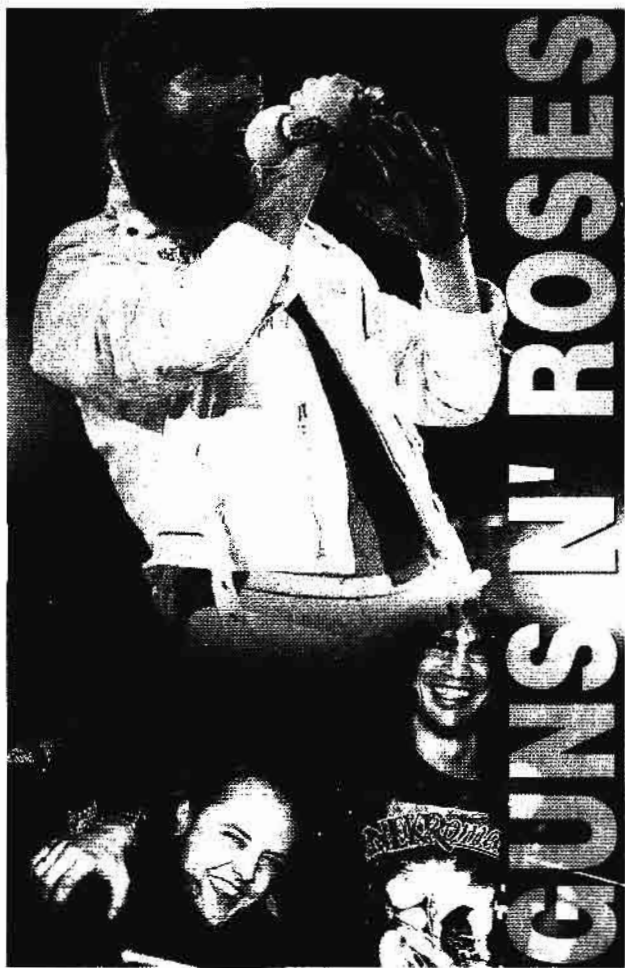
ချစ်သူဟာ တခြားမိန်းကလေးတစ်ယောက်နဲ့ တွဲနေပြီဆိုတာလည်း သိမြင်နေရလျက်နဲ့ ကိုယ့်ကို နောက်ထပ်များ ချစ်လာနိုင်ဦးမလားလို့ မျှော်လင့်တမ်းတနေမိပါသတဲ့။ ကိုယ်ကသာ သူ့လိုအင်ဆန္ဒမှန်သမျှကို လိုက်လျော ဖြည့်စွမ်းပေးနိုင်သူဆိုတဲ့ အတ္တလေးလည်း ပါနေသေးသလိုပဲ။

David Foster နဲ့ Junior Miles တို့ ရေးစပ်ခဲ့တယ်လို့ သိရပါတယ်။

ဒီသီချင်းမှာ အဓိကဆွဲဆောင်မှုက တယောပါပဲ။ တီးဝိုင်းတစ်ခုမှာ ပါနေကျ တူရိယာတွေနဲ့ အတူ တယောပညာကို လှလှပပ ခမ်းခမ်းနားနား သုံးထားခဲ့တယ်။ ဒီသီချင်းရဲ့ ဂီတဗီဒီယိုကို ကြည့်ရစဉ်ကလည်း တယောကို ကျွမ်းကျွမ်းကျင်ကျင် ကစားသွားတဲ့ ဂျပန်မလေးတစ်ယောက်ကို အဓိကထားပြီး ရိုက်ပြသွားခဲ့တာ တွေ့ရပါတယ်။ သီချင်းအဖွင့် ခြေဆင်းအပျိုးမှာလည်း တယောသံနဲ့ပဲ နားထောင်သူကို ဆွဲခေါ်သွားခဲ့တာပါ။

ဆလင်းဒီယွန်ရဲ့ အသံက ပထမညင်ညင်သာသာ အေးအေးငြိမ်ငြိမ်၊ ချစ်သူကို ချောမော့ဖျောင်းဖျနေတဲ့ဟန်မျိုး။ နောက်တော့ သံပြိုင်အပိုဒ်ကို ရောက်တဲ့အခါ ရင်ထဲက မျှော်လင့်တမ်းတမှုတွေကို ဖွင့်ထုတ်လိုက်တဲ့ ရဲရင့်မှုမျိုး အသံကို မြင့်ပြီး စွဲလမ်းမြတ်နိုးမှုအပြည့်နဲ့ သီဆိုသွားခဲ့တာ အလွန်နားထောင်လို့ ကောင်းပါတယ်။

ဒီသီချင်းကို နားထောင်မိတဲ့အခါ မိန်းမတွေရဲ့ အချစ်သက်တမ်းဟာ ယောက်ျားတွေထက် ပိုပြီး ကြာရှည်စွဲမြဲတတ်လေသလားလို့ တွေးစရာပါပဲ။



NOVEMBER RAIN

Guns N' Roses

When I look into your eyes
I can see a love restrained.
But darling when I hold you
don't you know I feel the same
cause nothing lasts forever
and we both know hearts can change
And it's hard to hold a candle
in the cold November rain.
We've been through this such a long long time
just trying to kill the pain.

But lovers always come and lovers always go
and no one's really sure who's letting go today walking away.

If we could take the time to lay it on the line
I could rest my head just knowing that you were mine
all mine.

So if you want to love me then darling don't refrain
I'll just end up walking in the cold November rain
Do you need some time on your own?
Do you need some time all alone?
Everybody needs some time on their own.
Don't you know you need some time all alone?

I know it's hard to keep an open heart
when even friends seem out to harm you
could it be to heal a broken heart?
Wouldn't time be out to charm you?

နိုဝင်ဘာမိုး

Sometime I need some time on my own
Sometime I need some time on your own
Everybody needs sometime on their own
Don't you know you need some time on your own.

When your fears subside and shadows still remain
I know that you can love me
where there's no one left to blame.
So never mind the darkness we still can find a way
cause nothing lasts forever even cold november rain.

Don't you think that you need somebody
Don't you think that you need someone
Everybody needs somebody
You're not the only one
You're not the only one.

နိုဝင်ဘာမိုး

မုန်အင်နီရီစွ

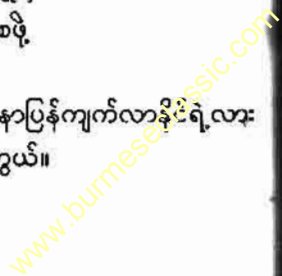
မင်းမျက်ဝန်းတွေထဲ ကိုယ်ကြည့်တဲ့အခါ
မျိုသိပ်ချုပ်တည်းထားတဲ့ အချစ်တစ်ခုကို မြင်ရပါတယ်
ဒါပေမဲ့ အချစ်ရယ် မင်းလက်ကို ကိုယ်ထွေးဆုပ်ထားတဲ့အခါ
ကိုယ်လည်း မင်းနဲ့ထပ်တူခံစားနေရတယ်လို့ မင်းမသိဘူးလားကွယ်
ဘယ်အရာမှ ထာဝရမတည်မြဲဘူးလေ၊
နောက်ပြီး နှလုံးသားတွေဟာ ပြောင်းလဲကုန်နိုင်တယ်လို့
ကိုယ်တို့နှစ်ယောက်လုံး သိထားကြတာပဲ
နောက်ပြီး နိုဝင်ဘာမိုးသည်းသည်းမှာ
ဖောင်းတိုင်မီးတောက်လေး ကြာရှည်လင်းပနေဖို့
တော်တော်ခက်ခဲ့ပါတယ်

နာကျင်မှုတွေကို သက်သာအောင် ကြိုးစားကြရင်း
ကိုယ်တို့ အခုလိုနေလာခဲ့ကြရတာ အချိန်တွေလည်း ကြာပဲကြာလှပြီ။

ဒါပေမဲ့ ချစ်သူတွေဟာ အမြဲတမ်းရောက်လာကြ
ချစ်သူတွေဟာ အမြဲတမ်းပြန်ထွက်သွားကြ
ဒီကနေ့ ဘယ်သူထွက်ခွာသွားလို့ ဘယ်သူက ကျန်ရစ်ခဲ့ရမှာလဲဆိုတာ
ဘယ်သူမှ မသေချာပါဘူး
တကယ်လို့သာ ကိုယ်တို့တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက်
ပွင့်လင်းဖို့ အချိန်ယူနိုင်ခဲ့မယ်ဆိုရင်
မင်းလေးဟာ ကိုယ်ပိုင်ဆိုင်မြတ်နိုးရတဲ့အချစ်လေးပါပဲ ဆိုတဲ့အသိနဲ့
ကိုယ်စိတ်အေးချမ်းသာရခဲ့နိုင်လိမ့်မယ်။

ဒီတော့ မင်းကိုယ့်ကို ချစ်ချင်တယ်ဆိုရင်
အချစ်ရယ် မျိုသိပ်ထိန်းချုပ်မနေပါနဲ့တော့လားကွယ်
အေးစက်တုန်ခိုက်လှတဲ့ နီဝင်ဘာမိုးထဲမှာ
ခြေဦးတည့်ရာ လျှောက်သွားနေရတဲ့အဖြစ်ကို
ကိုယ်အဆုံးသတ်နိုင်သွားပါလိမ့်မယ်
မင်းကိုယ်တိုင်အတွက် အချိန်နည်းနည်းယူဖို့လိုသလား
မင်းတစ်ယောက်တည်း ရှိနေဖို့ အချိန်နည်းနည်းလိုသလား
လူတိုင်းဟာ ကိုယ်တိုင်အတွက် အချိန်ယူဖို့ လိုအပ်ကြတာချည်းပါပဲ
မင်းလည်း မင်းတစ်ယောက်တည်း သီးသန့်ရှိနေဖို့
'အချိန်နည်းနည်းလိုတယ်ဆိုတာ မသိဘူးလားကွယ်

သူငယ်ချင်းဆိုတဲ့ လူတွေကတောင်
မင်းကို ဒုက္ခပေးတော့မယ်လို့ သိလာရတဲ့အခါမျိုးမှာ
ပွင့်လင်းတဲ့ နှလုံးသားတစ်ခုကို ဆက်တည်မြဲစေဖို့
ခက်ခဲတယ်ဆိုတာ ကိုယ်သိပါတယ်
ကွဲကြဲသွားတဲ့ ဒဏ်ရာနှလုံးသားတစ်ခုဟာ အနာပြန်ကျက်လာနိုင်ရဲ့လား
မင်းကို ဆွဲဆောင်ဖို့ အချိန်မတန်သေးဘူးလားကွယ်။



တစ်ခါတစ်ခါ ကိုယ်ကိုယ်တိုင်အတွက် အချိန်တစ်ခု ကိုယ်လိုပါတယ်
တစ်ခါတစ်ခါ မင်းကိုယ်တိုင်အတွက် အချိန်တစ်ခုလည်း ကိုယ်လိုပါတယ်
လူတိုင်းဟာ ကိုယ်တိုင်အတွက် အချိန်တစ်ခု လိုအပ်ကြတာချည်းပါပဲ
မင်းကိုယ်တိုင်အတွက် အချိန်တစ်ခု မင်းလိုတယ်ဆိုတာ မသိဘူးလားကွယ်။

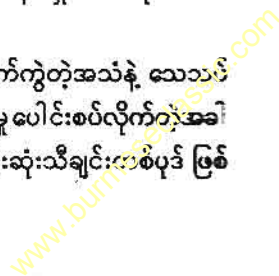
မင်းရဲ့စိုးရိမ်ကြောက်ရွံ့မှုတွေ အနည်ထိုင်ငြိမ်သက်သွားတဲ့အခါ
အမှောင်ရိပ်တွေ ကျန်နေဆဲအချိန်မှာ
မင်း ကိုယ့်ကို ချစ်နိုင်လိမ့်မယ်လို့ ကိုယ်သိပါတယ်
အပြစ်တင်စရာ ဘယ်သူမှ မကျန်တော့တဲ့အချိန်မှာပေါ့
ဒီတော့... အမှောင်ဆိုတာလည်း ကိစ္စမရှိပါဘူး
ကိုယ်တို့ လမ်းတစ်ခုခုကိုတော့ တွေ့ရမှာပေါ့
ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ ဘယ်အရာမှ ထာဝရမတည်မြဲဘူးလေ
အေးစက်တုန်ခိုက်လှတဲ့ နိုဝင်ဘာမိုးတောင်မှ တည်မြဲမနေပါဘူးကွယ်။

မင်း တစ်ယောက်ယောက်ကို လိုအပ်တယ်လို့ မင်းမထင်ဘူးလား
မင်းဘေးမှာ တစ်ယောက်ယောက်ရှိနေဖို့ လိုတယ်လို့ မင်းမထင်ဘူးလား
မင်းဟာ တစ်ယောက်တည်း မဟုတ်ပါဘူးကွယ်
မင်းတစ်ယောက်တည်း မဟုတ်ပါဘူး။

လူ့ဘဝရဲ့ အရသာဆိုတာ နိုဝင်ဘာမိုးသည်းသည်းအောက်မှာ ထွန်း
တောက်နေရတဲ့ ဖယောင်းတိုင်မီးကလေးလိုပဲ၊ ကြာရှည်မမြဲပါဘူး...တဲ့။

ဂန့်စံအင်ရီဇက်စ်အဖွဲ့ရဲ့ 'နိုဝင်ဘာမိုး' သီချင်းဟာ ဘဝကိုရင်ဆိုင်ဖြတ်
သန်းတဲ့ နေရာမှာ မှန်ကန်စွာဆုံးဖြတ်တတ်ဖို့၊ မှန်ကန်စွာရင်ဆိုင်နိုင်ဖို့ တွန်း
အားပေးရင်း ကြကွဲစရာအဖြစ်တွေ နောင်တတွေကနေ ရှောင်တိမ်းနိုင်အောင်
သတိပေးထားတာပါပဲ။

အက်ဇယ်လ်ရိုစ် (Axl Rose) ရဲ့အက်ကွဲပေါက်ကွဲတဲ့အသံနဲ့ သေသပ်
ပိုင်နိုင်တဲ့ ဆိုဟန်နဲ့၊ ခမ်းနားမြိုင်ဆိုင်တဲ့ ဂီတဖွဲ့စည်းမှု ပေါင်းစပ်လိုက်တဲ့အခါ
နိုဝင်ဘာမိုးသီချင်းဟာ သူတို့အဖွဲ့ရဲ့ နာမည်အကြီးဆုံးသီချင်းတစ်ပုဒ် ဖြစ်





သွားခဲ့ပါတယ်။ ဒီသီချင်းကို စင်မြင့်ပေါ်မှာ သီဆိုတဲ့အခါ Axl Rose ဟာ ကိုယ်တိုင်စန္ဒရားတီးပြီး သီဆိုတာ တွေ့ဖူးပါတယ်။ သူတို့အဖွဲ့ရဲ့စင်မြင့်ပွဲတွေ ရဲ့ ထုံးစံအတိုင်း တယောအမျိုးမျိုး စတဲ့ ကြိုးတပ်တူရိယာတွေ၊ လေမှုတ်တူရိယာတွေနဲ့ ဂီတသံစုံတီးဝိုင်းကြီးကိုပါ အသုံးပြုတီးမှုတ်သွားတာပါ။ သူတို့အဖွဲ့ရဲ့ သီချင်းတွေထုံးစံအတိုင်း ဂီတတီးမှုတ်မှုကို အသားပေးထားတာပါပဲ။

ဒီသီချင်းရဲ့ ဂီတဗီဒီယိုကို ဘယ်လောက်လူကြိုက်များသလဲဆိုရင် အမေရိကန်နိုင်ငံမှာ Epic Video လို့ခေါ်တဲ့ ဇာတ်လမ်းနဲ့သရုပ်ဖော်တဲ့ ဂီတဗီဒီယိုတွေထဲမှာ All Time No.1 တဲ့။ အမြဲတမ်းနံပါတ်(၁) နေရာကို ရခဲ့တယ်လို့ ကြားဖူးပါတယ်။ တကယ်လည်း ရုပ်ရှင်တစ်ခုကြည့်နေရင် သလို တော်တော် သုပပြည့်စုံတဲ့ ဂီတဗီဒီယိုဖြစ်ပါတယ်။





SUNNY CAME HOME

Shawn Colvin

Sunny came home to her favourite room

Sunny sat down in the kitchen

She opened a book and a box of tools

Sunny came home with a mission

She says days go by I'm hypnotized

I'm walking on a wire

I close my eyes and fly out of my mind into the fire.

Sunny came home with a list of names

She didn't believe in transcendence

It's time for a few small repairs she said

Sunny came home with a vengeance.

She says days go by I don't know why

I'm walking on a wire

I close my eyes and fly out of my mind into the fire.

Get the kids and bring a sweater

Dry is good and wind is better

Count the years, you always knew it

Strike a match, go on and do it.

Days go by I'm hypnotized

I'm walking on a wire

I close my eyes and fly out of my mind into the fire.

Light the sky and hold on tight

The world is burning down

She's out there on her own and she's alright.

Sunny came home ...

Sunny came home ...

ဆန်နီ အိမ်ပြန်ရောက်ခဲ့ပြီ

ရှောင်ကော်လံဗင်

ဆန်နီ အိမ်ပြန်ရောက်လာခဲ့ သူချစ်တဲ့ အခန်းလေးဆီ
မီးဖိုထဲမှာ ထိုင်ကာ စာအုပ်တစ်အုပ် ဖွင့်ခဲ့ လက်သမားသေတ္တာလည်း ဖွင့်ခဲ့
ရည်မှန်းတဲ့ကိစ္စတစ်ခု ပြီးဖို့တဲ့
ဆန်နီ အိမ်ပြန်ရောက်ခဲ့ပြီ။

‘ကာလရှည်ကြာ အိပ်မွေ့ချခံရင်း
သွပ်ကြိုးတန်းပေါ်မှာ လမ်းလျှောက်နေတာ’တဲ့ ဆန်နီက ပြောတယ်
‘ငါ့မျက်လုံးအစုံမှိတ်ပြီး စိတ်အသိထဲကနေ ပျံသန်းထွက်လိုက်တာ
မီးပုံထဲကိုပါ’တဲ့။

နာမည်စာရင်းတစ်ခုနဲ့ ဆန်နီ အိမ်ပြန်ရောက်ခဲ့ပြီ
လွန်ကဲခြင်းအပေါ် သူ မယုံခဲ့ပါ
‘အခုအချိန်ဟာ ပြုပြင်စရာကလေးတွေ ပြန်ပြင်ဖို့’တဲ့
စွမ်းအင်အပြည့်အလျှံနဲ့ ဆန်နီအိမ်ပြန်ရောက်ခဲ့ပြီ
‘ကာလရှည်ကြာ ဘာကြောင့်များ သွပ်ကြိုးတန်းပေါ် လမ်းလျှောက်နေမိပါလိမ့်
ငါ့မျက်လုံးအစုံမှိတ်ပြီး စိတ်အသိထဲကနေ
ပျံသန်းထွက်လိုက်တာ မီးပုံထဲကိုပါ’တဲ့။

ကလေးတွေကို ခေါ်ပါ။ ဆွယ်တာတစ်ထည် ယူလာပါ
ခြေခွက်သွေတာ ကောင်းပါရဲ့။ လေသာတာကတော့ ပိုကောင်းတာပေါ့
နှစ်တွေကို ရေတွက်ကြည့်ပါ။ ဒါ... မင်းအမြဲသိခဲ့ပြီးသားလေ
မီးတစ်ချက်ခြစ်လိုက်ပါ... ရှေ့ဆက်စမ်းပါ... လုပ်စမ်းပါ။

‘ကာလရှည်ကြာ အိပ်မွေ့ချခံရင်း
သွပ်ကြိုးတန်းပေါ်မှာ လမ်းလျှောက်နေတာ

ငါ့မျက်လုံးအစုံမှိတ်ပြီး စိတ်အသိထဲကနေ ပျံသန်းထွက်လိုက်တာ မီးပုံထဲကိုပါ’

ကောင်းကင်ကြီးကို မီးထွန်းလိုက်ပါ၊ ပြီးတော့ မြဲမြဲတွယ်ထားပါ
ကမ္ဘာကြီး မီးလောင်ပြိုကျနေပြီ
သူက အပြင်မှာ... သူ့ဟာသူပဲ... ဘာမှမဖြစ်ပါဘူး။

ဆန်နီ အိမ်ပြန်ရောက်ခဲ့ပြီ...
ဆန်နီ အိမ်ပြန်ရောက်ခဲ့ပြီ။...

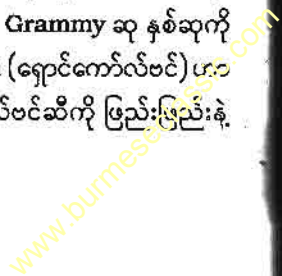
တစ်ခါကြားရရုံနဲ့ စွဲသွားအောင် နားထောင်ကောင်းတဲ့ သီချင်းလေးပါ။

Shawn Colvin နဲ့ John Leventhal တို့ ပူးပေါင်းရေးစပ်ထားတဲ့ သီချင်းလို့ သိရပါတယ်။ လှပတဲ့သီချင်းဖွဲ့စည်းမှုဖြစ်သလို လှပတဲ့ ကဗျာလေး တစ်ပုဒ်လည်း ဖြစ်နေပါသေးတယ်။ သီချင်းသံစဉ်ကို နုတ်ဖယ်ပြီး အသံထွက် ရွတ်ကြည့်ရင်လည်း ဒါ အလွန်လှတဲ့ ကဗျာတစ်ပုဒ်ပါပဲ။

လူတစ်ယောက်ရဲ့ဘဝမှာ မှားယွင်းမှုတွေ ပျက်စီးမှုတွေ ရှိတတ်တာပါပဲ။ အဲဒါတွေကို အချိန်မီပြုပြင်ရင် ရှေ့ဆက်ရမယ့်ဘဝဟာ သာယာလှပသွားမှာ ပေါ့။ ပြုပြင်စရာ အသေးအဖွဲ့ကလေးတွေကို ပြုပြင်ပြင်ဆင်ဖို့ ဒီအချိန်ဟာ အကောင်းဆုံးပါပဲတဲ့။

ဒီသီချင်းရဲ့ ဂီတဗီဒီယိုဟာ ၁၉၉၇ ခုနှစ်မှာ အကောင်းဆုံး ဆယ်ပုဒ်ထဲ မှာ ပါခဲ့တယ်။ ရုပ်ရှင်ကားတိုလေးတစ်ခုကို ကြည့်နေရသလိုပဲ ကဗျာဆန်ဆန် လှပတဲ့ ရိုက်ကွက်လေးတွေနဲ့ ရှောင်ကော်လ်ဗင်ကိုယ်တိုင် သရုပ်ဆောင်ပြီး သီဆိုသွားခဲ့တာ ဣန္ဒြေရရလေးပါပဲ။

၁၉၉၈ ခုနှစ်အတွက် အကောင်းဆုံး Record ဆုရော အကောင်းဆုံး သီချင်းဆုရော (Sunny Came Home) အတွက် Grammy ဆု နှစ်ဆုကို တစ်ပြိုင်တည်း ရလိုက်တဲ့အချိန်မှာ Shawn Colvin (ရှောင်ကော်လ်ဗင်) ဟာ အသက် ၄၂ နှစ် ရှိပါပြီ။ အောင်မြင်မှုဟာ ကော်လ်ဗင်ဆီကို ဖြည်းဖြည်းနဲ့ နောက်ကျမှ ရောက်လာခဲ့တယ်။



ပြီးခဲ့တဲ့ ၁၀ နှစ်အတွင်း ကော်လံဗင်ဟာ အချစ်၊ ကြေကွဲမှု၊ ဒေါသ ခံစားချက်တွေကို ပေါင်းစပ်ပြီး Country Folk Songs တွေ ရေးခဲ့ဆိုခဲ့ပါရဲ့။ ဒါပေမဲ့ သူ့ရဲ့ သီချင်းအယ်လ်ဘမ်တွေဟာ အတော်အသင့်ပဲ ရောင်းခဲ့ရတယ်။ ဒါကြောင့် နယ်လှည့်ဂီတဖျော်ဖြေပွဲတွေ မနားမနေလုပ်ရင်း ငွေရှာခဲ့ရတယ်။

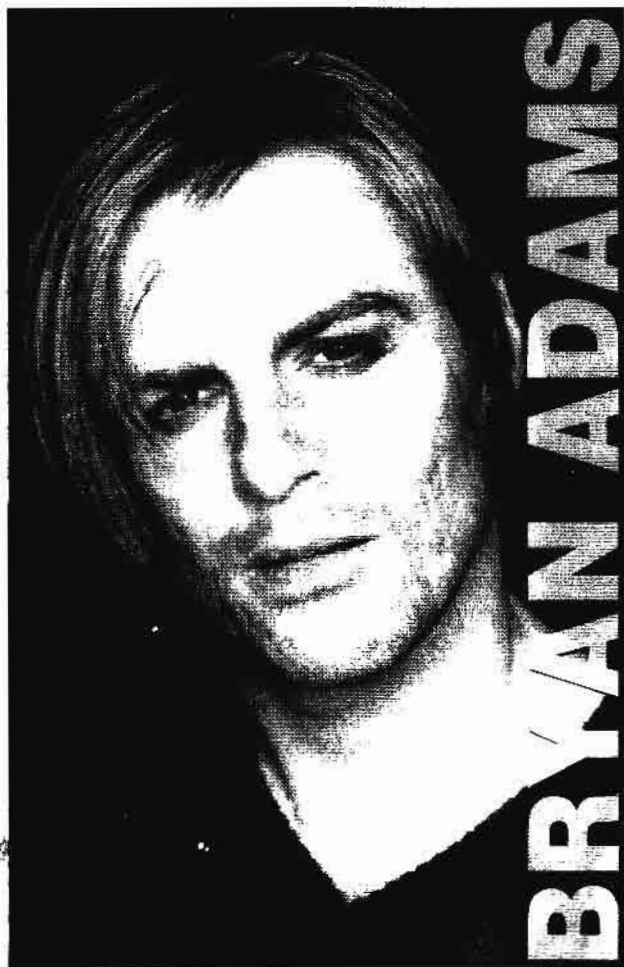
အခု A Few Small Repairs အယ်လ်ဘမ်ကတော့ အောင်မြင်မှုသရဖူဆောင်းခဲ့လိုက်တာ အခုဆိုရင် ပလက်တီနမ်ဓာတ်ပြားတောင် ရခဲ့ပြီ။ ကော်လံဗင်ရဲ့ ဘဝမှာ ပထမဆုံးသော လျှမ်းလျှမ်းတောက် အောင်မြင်မှုအတွေ့အကြုံပေါ့။

တကယ်တော့ ရှောင်ကော်လံဗင်ရဲ့ ဘဝဟာ တော်တော်လှိုင်းထန်ခဲ့တာပါ။

အရက်နဲ့ မူးယစ်ဆေးနွံထဲမှာ နစ်ခဲ့ရဖူးတယ်။ စိတ်ကျဝေဒနာကို ခံစားခဲ့ရဖူးတယ်။ အိမ်ထောင်ရေးကလည်း တော်တော်ဆိုးခဲ့တယ်လို့ ပြောပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ သူဟာ ခါးသီးတဲ့အတွေ့အကြုံနဲ့ ခံစားချက်တွေကို ဘဝထဲကနေ ဆွဲထုတ်ယူပြီး သီချင်းတွေထဲမှာ ထည့်သုံးနိုင်ခဲ့တယ်လို့ ပြောရမယ်။

အခုဆိုရင် ဂရမ်မီဆုပိုင်ရှင်အဖြစ် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု Texas ပြည်နယ်၊ အော်စတင်မြို့မှာ ဘဝကို နေသားတကျ ဖြတ်သန်းပျော်ရွှင်နေပါပြီ။ ကော်လံဗင်ဟာ လောလောလတ်လတ် ဒုတိယအကြိမ် အိမ်ထောင်ပြုလိုက်ပါတယ်။ သူနဲ့ အသက်အတူတူပဲ၊ ဓာတ်ပုံဆရာ မာရီယိုအာဝင် ဖြစ်ပါတယ်။





PLEASE FORGIVE ME

Bryon Adams

It still feels like our first night together
Feels like the first kiss
And it's getting better baby. No one can, better this
I'm still holding on you're still the one
The first time our eyes met, it's the same feeling I get
Only feels much stronger I wanna love you longer
You still turn the fire on.

So if you're feelin' lonely don't
You're the only one I'd ever want
I only wanna make it good
So if I love ya a little more than I should.

Please forgive me I know not what I do
Please forgive me I can't stop loving you
Don't deny me this pain I'm going through
Please forgive me if I need you like I do
Please believe me every word I say is true
Please forgive me I can't stop loving you.

Still feels like our best times together
Feels like the first touch
We're still get'ing closer baby. Can't get close enough
I'm still holding on you're still number one
I remember the smell of your skin
I remember everything
I remember all your moves
I remember you, yeah
I remember the nights ya know I still do.

So if you're feeling lonely don't
You're the only one I'd ever want
I only wanna make it good
So if I love you a little more than I should.

Please forgive me I know not what to do
Please forgive me I can't stop loving you
Don't deny me this pain I'm going through
Please forgive me if I need you like I do.

Oh believe me every word I say is true
Please forgive me I can't stop loving you.

Only thing I'm sure of is the way we make love
And the one thing I depend on is for us to stay strong
With every word and every breath I'm praying
That's why I'm saying.

Please forgive me I know not what to do
Please forgive me I can't stop loving you
Don't deny me this pain I'm going through
Please forgive me if I need you like I do
Baby believe me every word I say is true
Please forgive me I can't stop loving you.

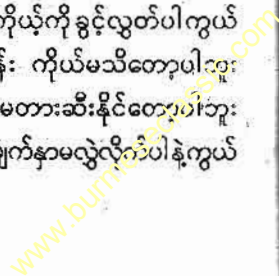
Never leave me I don't know what I'd do
Please forgive me I can't stop loving you
I can't stop loving you.

ကိုယ့်ကို ခွင့်လွှတ်ပါ
ဘရိုင်ယန်အခမ်း

နှစ်ယောက်အတူ ဖြတ်သန်းခဲ့ကြတဲ့
ကိုယ်တို့ရဲ့ ပထမဆုံးညလို့ ခံစားနေရဆဲ
ပထမဆုံးအနမ်းလို့ ခံစားနေရဆဲ
နောက်ပြီး ပိုပိုလို့သာ တိုးလာတော့တယ် ကလေးရေ
ဘယ်သူကမှ ဒီထက်ပိုစေနိုင်မှာမဟုတ်
ကိုယ့်အတွက် မင်းသာတစ်ဦးတည်းဆိုတာ
ခုထိ ကိုယ်ဖက်တွယ်ထားဆဲပါ
ပထမဆုံးအကြိမ် ကိုယ်တို့မျက်လုံးချင်းဆုံကြတုန်းကလို
အဲဒီအတိုင်း ကိုယ်ခံစားနေရဆဲ
ပိုပိုလို့သာ ခံစားချက်က ပြင်းပြလာတော့တယ်
မင်းကို ကိုယ် ကာလရှည်ကြာ ချစ်နေချင်တယ်
(ကိုယ်တို့) အချစ်မီးလျှံကို မင်းပဲ ပျိုးနိုင်နေဆဲပါ။

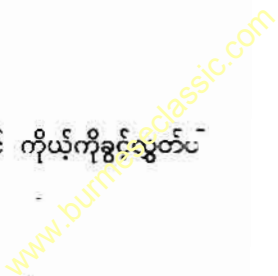
ဒီတော့ မင်းအထီးကျန်ခံစားရတယ်ဆိုရင် အဲဒီလိုမတွေးလိုက်ပါနဲ့
ကိုယ်မက်မောရသူဟာ မင်းတစ်ဦးတည်းသာပါ
ကိုယ်တို့အချစ်ကို ကောင်းအောင်ပဲ ကိုယ်ဖန်တီးချင်တာ
ဒါကြောင့် အချစ်ရယ် ကိုယ်ချစ်သင့်တာထက်များ
နည်းနည်းပိုပြီး မင်းကို ချစ်မိသွားရင်

တောင်းပန်ပါရစေ... ကိုယ့်ကို ခွင့်လွှတ်ပါ ကွယ်
ကိုယ်ဘာလုပ်ရမှန်း ကိုယ်မသိတော့ပါဘူး
ကိုယ့်ကို ခွင့်လွှတ်ပါ မင်းအပေါ် ချစ်မိတာ ကိုယ်မတားဆီးနိုင်တော့ပါဘူး
ကိုယ်ရင်ဆိုင်ခံစားနေရတဲ့ နာကျင်မှုဒဏ်ရာကို မင်းမျက်နှာမလွှဲလိုက်ပါနဲ့ ကွယ်



မင်းကို အရင်ကလို မက်မောတမ်းတနေမိတယ်ဆိုရင် ကိုယ့်ကို ခွင့်လွှတ်ပါ
ကိုယ်ပြောသမျှ စကားလုံးတိုင်းဟာ အမှန်တွေချည်းပါ
မင်းအပေါ် ချစ်နေမိတာကို ကိုယ်မတားဆီးနိုင်တော့ဘူး အချစ်ရယ်။

ကိုယ်တို့ အတူရှိနေခဲ့ကြတဲ့ အလှပဆုံးအချိန်တွေလိုပဲ ခံစားနေရဆဲ
ပထမဆုံး ထိတွေ့မှုလို ခံစားနေရဆဲ
ကိုယ်တို့ဟာ ပိုမိုပြီးသာ နီးလာနေဆဲ
လုံလောက်တဲ့ နီးကပ်မှုရယ်လို့ ဘယ်တော့မှ ရနိုင်မှာမဟုတ်တော့ပါဘူး
ကိုယ့်အတွက် မင်းသာ နံပါတ် (၁) ဆိုတာကို ကိုယ်ဖက်တွယ်ထားဆဲပါ
မင်းရဲ့ ကိုယ်နဲ့လေးကို ကိုယ်အောက်မေ့နေမိတယ်
အရာရာကို သတိရနေမိ
မင်းလှုပ်ရှားမှုအားလုံးကို ကိုယ်သတိရနေမိ
မင်းကို ကိုယ်သတိရနေမိတယ်... ဟုတ်တယ်
အဲဒီညလေးတွေကို ကိုယ်သတိရနေပါတယ်
ကိုယ်တမ်းတနေဆဲဆိုတာ မင်းသိပါတယ်ကွယ်
ကိုယ် သေချာတာတစ်ခုကတော့ ကိုယ်တို့ချစ်ကြတဲ့ပုံစံ
နောက်ပြီး ကိုယ်အားထားတာ တစ်ခု...
အဲဒါဟာ ကိုယ်တို့ခိုင်မာစွာ ဆက်လက်ရပ်တည်နိုင်ဖို့ပါ
စကားလုံးတိုင်းနဲ့အမျှ... ထွက်သက်ဝင်သက်နဲ့အမျှ
ကိုယ်ဆုတောင်းနေပါတယ်
ဒါကြောင့်လည်း ကိုယ်ပြောနေရတာပါ
တောင်းပန်ပါ ရစေ... ကိုယ့်ကို ခွင့်လွှတ်ပါကွယ်
ကိုယ်ဘာလုပ်ရမှန်း ကိုယ်မသိတော့ပါဘူး
ကိုယ့်ကိုခွင့်လွှတ်ပါ... မင်းအပေါ် ချစ်မိတာကို
ကိုယ်မတားနိုင်တော့ပါဘူး
ကိုယ်ရင်ဆိုင်ခံစားနေရတဲ့ နာကျင်မှုဒဏ်ရာကို
မင်းမျက်နှာမလွှဲလိုက်ပါနဲ့ကွယ်
မင်းကို အရင်ကလို မက်မောတမ်းတနေမိတယ်ဆိုရင် ကိုယ့်ကိုခွင့်လွှတ်ပါ



ကိုယ်ပြောသမျှ စကားလုံးတိုင်းဟာ အမှန်တွေချည်းပါပဲ
မင်းအပေါ် ချစ်နေမိတာကို ကိုယ်မတားဆီးနိုင်ဘူးအချစ်ရယ်။

ကိုယ့်ကို စွန့်ခွာမပြေးပါနဲ့
ကိုယ်ဘာလုပ်ရမယ်ဆိုတာလည်း ကိုယ်မသိတော့ပါဘူး
ကျေးဇူးပြုပြီး ကိုယ့်ကို ခွင့်လွှတ်ပါတော့ကွယ်
မင်းအပေါ် ချစ်နေမိတာကို ကိုယ်မတားဆီးနိုင်တော့ပါဘူး
မင်းအပေါ် ချစ်မိနေတာကို ကိုယ်မတားဆီးနိုင်တော့ပါဘူး အချစ်ရယ်။

၁၉၉၃ ခုနှစ်ကုန်ခါနီးမှာ ထုတ်ဝေခဲ့တဲ့ So far ... so good အယ်လ်ဘမ်
ထဲက သီချင်းတစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါတယ်။ 'Please forgive me' ဆင်ဂယ်လ် ဓာတ်
ပြားဟာ ပလက်တီနမ်ဓာတ်ပြား ရခဲ့တယ်။ So far ... so good အယ်လ်ဘမ်
ဟာ တစ်နှစ်အတွင်း ဆယ့်နှစ်သန်း (အချုပ်ရေ) ရောင်းခဲ့ရတယ်လို့ သိရပါ
တယ်။ နိုင်ငံပေါင်း ၁၉ နိုင်ငံမှာ ထိပ်ဆုံးက နေရာရခဲ့တဲ့ အယ်လ်ဘမ်ပါပဲတဲ့။

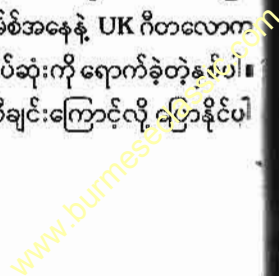
ဘရိုင်ယန်အဒမ်စ်ဟာ သီချင်းတိုင်းကို တွဲဖက်ရေးသားခဲ့တယ်လို့ သိရ
တယ်။

ဘရိုင်ယန် အဒမ်စ်ရဲ့ ဖခင်က သံအရာရှိတစ်ယောက်ပါ။ ဘရိုင်ယန်
အဒမ်စ်ကို ကနေဒါနိုင်ငံ၊ အွန်တာရီယိုပြည်နယ်၊ Kingston မြို့မှာ ၁၉၅၉ ခုနှစ်
နိုဝင်ဘာ ၅ ရက်နေ့မှာ မွေးဖွားခဲ့တယ်။

ငယ်စဉ်ကတည်းက သူ့ဘဝဟာ ရော့ခ်ဂီတဆိုတာ သူ့သိခဲ့တယ်။ အ
သက် ၁၆ နှစ်အရွယ်မှာ Until I Find You ဆိုတဲ့သီချင်းကို ရေးပြီး ကနေဒါ
နိုင်ငံရဲ့ Sweeney Todd ဂီတပိုင်းထဲ ဝင်ခဲ့တယ်။

သီချင်းရေးဆရာ Jim Vallance နဲ့ ဆုံတွေ့လိုက်ရပြီးတဲ့နောက်မှာ
ဘရိုင်ယန်အဒမ်စ်အတွက် စိတ်တူ ခံစားချက်တူတဲ့ မိတ်ဆွေတစ်ယောက် ဖြစ်
လာခဲ့တယ်။ ၁၉၉၁ ခုနှစ်ကတော့ ဘရိုင်ယန်အဒမ်စ်အနေနဲ့ UK ဂီတလောက
မှာလည်း ထိပ်ဆုံးကိုရောက် USA မှာလည်း ထိပ်ဆုံးကို ရောက်ခဲ့တဲ့နားပါ။

(Everything I do) I do it for you သီချင်းကြောင့်လို့ ပြောနိုင်ပါ
တယ်။



ဒီသီချင်းကို Kevin Costner သရုပ်ဆောင်ခဲ့တဲ့ Robin Hood: Prince of Thieves ရုပ်ရှင်ဇာတ်ဝင်ခန်းအတွက် Jim Vallance နဲ့ Bryan Adams တို့နှစ်ယောက် ပေါင်းရေးခဲ့တယ်။ ဂိတဗီဒီယိုကို England နိုင်ငံ Somerset ဇာရိုက်ခဲ့ကြတယ်။ Everything I do နဲ့အတူ သီချင်း ၁၂ ပုဒ်ကို ၁၈ လတိတိ မပြီးနိုင် မစီးနိုင် မွမ်းမံအချောသပ်နေခဲ့ကြတယ်လို့ ပြောပါတယ်။ သီချင်းအယ်လ်ဘမ်ရဲ့အမည်ကတော့ Waking up the Neighbours တဲ့။

“Everything I do” Single ဓာတ်ပြားဟာ UK ရဲ့ နံပါတ် (၁) နေရာမှာ ၁၆ ပတ်တိတိ ဆက်တိုက်နေရာယူခဲ့တာမို့ အံ့မခန်းပဲပေါ့။

အဲဒီနောက်မှာတော့ နိုင်ငံပေါင်း ၁၄ နိုင်ငံမှာ ဓာတ်ပြားချပ်ရေ ၁၃ သန်း ရောင်းရပြီး ကမ္ဘာကျော်သွားခဲ့တာပါပဲ။

၁၉၉၂ ခုနှစ်မှာ ဂရမ်မီဆုကို အကောင်းဆုံးရုပ်ရှင်သီချင်းဆုအဖြစ် ရခဲ့တယ်။

အခု Please Forgive Me သီချင်းဟာလည်း ဆင်ဂယ်လ်ဇာတ်ပြားမှာ အရောင်းရဆုံးမို့ ပလက်တီနမ် ရခဲ့တယ်။ So Far... So Good သီချင်းအယ်လ်ဘမ်ဟာ နိုင်ငံပေါင်း ၁၉ နိုင်ငံမှာ ချက်ချင်းပဲ နံပါတ် (၁) နေရာယူခဲ့ပြီး ချပ်ရေ ၁၂ သန်း ရောင်းခဲ့ရပါတယ်။ ဘရိုင်ယန်အဒမ်စ်ရဲ့ ခပ်ရှုရှုအက်အက်လည်ချောင်းသံနဲ့ သီဆိုဟန်ဟာ ကြားရသူရဲ့ စိတ်နှလုံးကို လှုပ်ရှားသွားအောင် ဆွဲဆောင်နိုင်ပါတယ်။

အခုသီချင်းလေးဟာလည်း ချစ်ခြင်းမေတ္တာဖွဲ့ကို ရိုးရိုးကလေးဖွဲ့ထားတဲ့အပြင် သံစဉ်နဲ့ဖွဲ့စည်းမှု အင်မတန်လှပတာကြောင့် ဘရိုင်ယန် အဒမ်စ်ရဲ့ ရင်ခုန်စရာအသံနဲ့ပေါင်းစပ်လိုက်တဲ့အခါ ဘယ်တော့မှ မမေ့နိုင်တဲ့ သီချင်းတစ်ပုဒ် ဖြစ်သွားပါတယ်။

SAVAGE GARDEN



DARREN HAYES & DANIEL JONES

TRULY MADLY DEEPLY

Savage Garden

I'll be your dream
I'll be your wish. I'll be your fantasy
I'll be your hope, I'll be your love
Be everything that you need
I'll love you more with every breath
Truly, madly, deeply do
I'll be strong. I'll be faithful
'cause I'm counting on

A new beginning
A reason for living
A deeper meaning

I want to stand with you on a mountain
I want to bathe with you in the sea
I want to lay like this forever
Until the sky falls down on me

And when the stars are shining brightly in the velvet sky
I'll make a wish to send it to heaven
Then make you want to cry
The tears of joy for all the pleasure in the certainty
That we're surrounded by the comfort and protection of

The highest powers
In lonely hours
The tears devour you

I want to stand with you on a mountain
I want to bathe with you in the sea
I want to lay like this forever
Until the sky falls down on me

Oh can you see it baby?
 You don't have to close your eyes,
 'cause it's standing right here before you
 All that you need will surely come

I'll be your dream
 I'll be your wish. I'll be your fantasy
 I'll be your hope. I'll be your love
 Be everything that you need
 I'll love you more with every breath
 Truly, madly, deeply do

I want to stand with you on a mountain
 I want to bathe with you in the sea
 I want to lay like this forever.

အစစ်အမှန်၊ အရူးအမူး၊ နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်း

ဆရာတို့ ဂီတင်း အဖွဲ့

ကိုယ် မင်းရဲ့ အိပ်မက် ဖြစ်ပါ့မယ်
 ကိုယ် မင်းရဲ့ ဆန္ဒဖြစ်ပါ့မယ်... ကိုယ် မင်းရဲ့ စိတ်ကူးချိုကလေး ဖြစ်ပါ့မယ်
 ကိုယ် မင်းရဲ့ မျှော်လင့်ချက် ဖြစ်ပါ့မယ်... ကိုယ် မင်းရဲ့ အချစ် ဖြစ်ပါ့မယ်
 မင်း လိုသမျှ အရာရာ ဖြစ်လိုက်ပါမယ်
 ကိုယ် မင်းကို ထွက်သက်ဝင်သက်နဲ့ အမျှ ပိုလိုချစ်ပါ့မယ်
 အစစ်အမှန်၊ အရူးအမူး၊ နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်း ချစ်ပါတယ် အချစ်ရယ်
 ကိုယ်အား မာန်နဲ့ ခိုင်မာပါ့မယ် ကိုယ်ဟာ သစ္စာရှိစေရပါမယ်
 ဘာဖြစ်လို့လဲဆိုတော့ အသက်ရှင်ဖို့ အကြောင်းရင်း တစ်ခု
 လေးနက်တဲ့ အဓိပ္ပာယ်တစ်ခုနဲ့
 ဘာထစ်တစ်ခုရဲ့ အစကို ကိုယ်စိတ်ချမျှော်လင့်တော့မှာမို့ပါ။

ကိုယ်မင်းနဲ့အတူ တောင်တန်းတစ်ခုပေါ်မှာ မတ်မတ်ရပ်ချင်
 ကိုယ်မင်းနဲ့အတူ ပင်လယ်ထဲမှာ ရေချိုးချင်
 ကိုယ်အခုလိုပဲ ထာဝရလဲလျောင်းနေချင်တာ
 မိုးကောင်းကင်ကြီး ကိုယ့်အပေါ်ပြိုဆင်းလာတဲ့အထိပါကွယ်။

နောက်ပြီး ကတ္တီပါကောင်းကင်မှာ
 ကြယ်တွေ တောက်ပစွာ ထွန်းလင်းလာတဲ့အခါ
 ကောင်းကင်ဘုံအထိ ပျံလွင့်သွားမယ့်
 တောင်းဆုတစ်ခု ကိုယ်ပြုပါ့မယ်။
 အထီးကျန်နာရီတွေထဲမှာ အမြင်ဆုံးစွမ်းအားတွေက
 ကိုယ်တို့ကို ဝိုင်းရံစောင့်ရှောက်ကြ နွေးထွေးနှစ်သိမ့်ကြလေရဲ့
 အဲဒီသေချာမှုထဲမှာ ကျေနပ်နစ်ဝင်ပြီး
 ပျော်ရွှင်ခြင်းမျက်ရည်တွေနဲ့ မင်းငိုမိသွားအောင်
 ကိုယ်စွမ်းဆောင်ပေးပါ့မယ်
 ချက်ရည်တွေက မင်းကိုစွဲလမ်းမက်မောကြလိမ့်မယ်။

ကိုယ်မင်းနဲ့အတူ တောင်တန်းတစ်ခုပေါ်မှာ မတ်မတ်ရပ်ချင်
 ကိုယ်မင်းနဲ့အတူ ပင်လယ်ထဲမှာ ရေချိုးချင်
 ကိုယ်အခုလိုပဲ ထာဝရလဲလျောင်းနေချင်တာ
 မိုးကောင်းကင်ကြီး ကိုယ့်အပေါ်ပြိုဆင်းလာတဲ့အထိပါကွယ်။

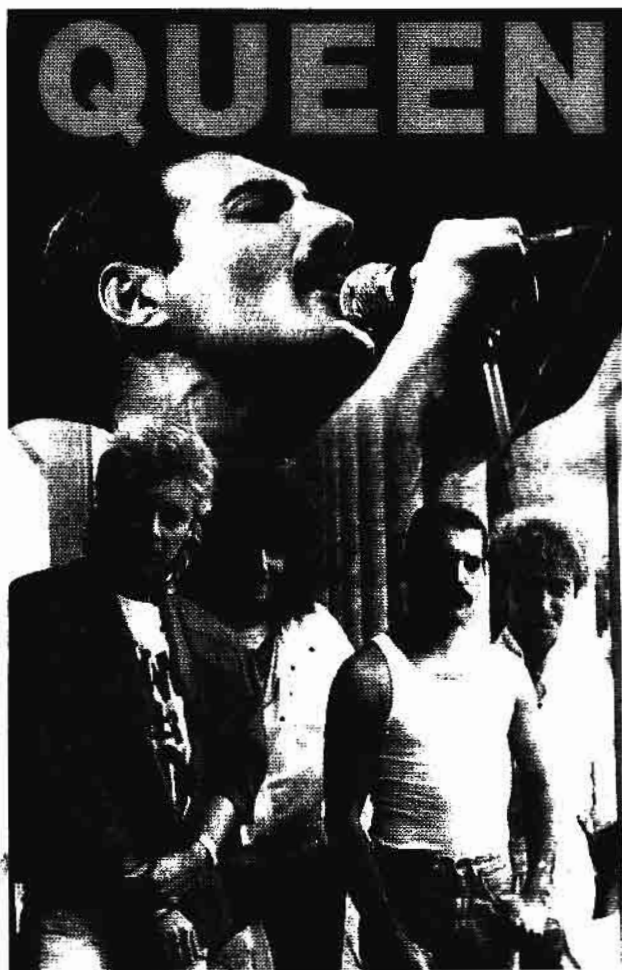
မင်းတွေ့ရဲ့လား ကလေးရေ...
 မင်းမျက်လုံးတွေကို မှိတ်ဖို့မလို
 အခုကိုပဲ မင်းရှေ့မှောက်မှာ ရောက်လာပြီမို့ပါ
 မင်းလိုသမျှ အရာအားလုံး အသေအချာ ရောက်လာနေပါပြီ။

ကိုယ်မင်းရဲ့အိပ်မက် ဖြစ်ပါ့မယ်
 ကိုယ်မင်းရဲ့ဆန္ဒဖြစ်ပါ့မယ်

ကိုယ် မင်းရဲ့စိတ်ကူးချိုကလေး ဖြစ်ပါ့မယ်
 ကိုယ် မင်းရဲ့မျှော်လင့်ချက် ဖြစ်ပါ့မယ်ကိုယ် မင်းရဲ့အချစ် ဖြစ်ပါ့မယ်
 မင်းလိုသမျှ အရာရာဖြစ်လိုက်ပါမယ်
 ကိုယ် မင်းကို ထွက်သက်ဝင်သက်နဲ့အမျှ ပိုလိုချစ်ပါမယ်
 အစစ်အမှန်၊ အရူးအမူး၊ နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်းချစ်ပါတယ် အချစ်ရယ်။

ကိုယ် မင်းနဲ့အတူ တောင်တန်းတစ်ခုပေါ်မှာ မတ်မတ်ရပ်ချင်
 ကိုယ် မင်းနဲ့အတူ ပင်လယ်ထဲမှာ ရေချိုးချင်
 ကိုယ် အခုလိုပဲ ထာဝရလဲလျောင်းနေချင်တာ
 မိုးကောင်းကင်ကြီး ကိုယ့်အပေါ်ပြိုဆင်းလာတဲ့အထိပါကွယ်။

Darren Hayes နဲ့ Dentel Jones တို့နှစ်ယောက် ဖွဲ့စည်းမိခင်တဲ့
 Savage Garden အဖွဲ့ရဲ့ အချစ်သီချင်းတစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါတယ်။ သီချင်းစာသား
 နဲ့ သံစဉ်ကို သူတို့နှစ်ယောက်ကိုယ်တိုင် ရေးစပ်သီကုံးထားပါတယ်။ သံစဉ်
 အေးအေးလေးနဲ့ ဆွဲဆောင်မှုရှိတဲ့ သီချင်းပါ။ ၁၉၉၇ ခုနှစ်က ထွက်ခဲ့တဲ့ အယ်လ်
 ဘမ်ထဲက ဖြစ်ပါတယ်။ ထွက်ထွက်ချင်းပဲ အဲဒီအယ်လ်ဘမ်ထဲက ဒီ Truly,
 madly deeply သီချင်းဟာ လူကြိုက်များလွန်းလို့ အမေရိကန်ရုပ်မြင်သံကြား
 ဂီတအသံလွှင့်ဌာနတွေရဲ့အစီအစဉ်မှာ အကောင်းဆုံးသီချင်းဆယ်ခုထဲက
 တစ်ပုဒ်အဖြစ် နေ့စဉ်အသံလွှင့်ပြသခဲ့ရတယ်။



LOVE OF MY LIFE

Freddie Mercury

Love of my life you've hurt me
You've broken my heart and now you leave me
Love of my life can't you see
Bring it back, bring it back
Don't take it away from me cause you don't know
what it means to me

Love of my life don't leave me
You've stolen my love you now desert me
Love of my life can't you see
Bring it back, bring it back
Don't take it away from me 'cause you don't know
what it means to me

You will remember when this is blown over and
everything's all by the way
When I grow older I will be there at your side to remind you
How I still love you ... I still love you

Hurry back, hurry back
Don't take it away from me 'cause you don't know
what it means to me
Love of my life ... love of my life.

ကိုယ့်ဘဝရဲ့အချစ်

ဇနက်ဒီ ဟကဏ္ဍရီ

ကိုယ့်ဘဝရဲ့အချစ်...မင်း ကိုယ့်ကို နာကျင်စေခဲ့ပြီ
 ကိုယ့်နှလုံးသားကို မင်း ခွဲချေရက်ခဲ့
 အခု...မင်းကိုယ့်ကို စွန့်ခွာသွားခဲ့ပြီ
 ကိုယ့်ဘဝရဲ့အချစ်လေး...မင်း မသိဘူးလား
 ပြန်ယူလာခဲ့ပါ... ပြန်ယူလာခဲ့ပါကွယ်
 ကိုယ့်ဆီကနေ ယူမပြေးလိုက်ပါနဲ့
 ကိုယ့်အတွက် ဒီအချစ်ဟာ ဘယ်လောက်ထိ အရေးပါသလဲဆိုတာ
 မင်းမှ မသိခဲ့ဘဲကိုး။

ကိုယ့်ဘဝရဲ့အချစ် ကိုယ့်ကို စွန့်ခွာမသွားပါနဲ့လား
 ကိုယ့်အချစ်ကို မင်း ခိုးယူသွားရက်ခဲ့
 အခု...မင်း ကိုယ့်ကို ထာဝရပစ်ပယ်ထားရစ်ခဲ့ပြီ
 ကိုယ့်ဘဝရဲ့အချစ်လေး မင်းမသိဘူးလား
 ပြန်ယူလာခဲ့ပါ... ပြန်ယူခဲ့ပါကွယ်
 ကိုယ့်ဆီကနေ ယူမပြေးလိုက်ပါနဲ့
 ကိုယ့်အတွက် ဒီအချစ်ဟာ ဘယ်လောက်ထိ အရေးပါသလဲဆိုတာ
 မင်းမှ မသိခဲ့ဘဲကိုး။

မင်းသတိရပါဦးမလား ဒီအဖြစ် လွန်မြောက်ပျောက်ကွယ်သွားတဲ့အခါ
 ပြီးတော့ အရာရာပြီးဆုံးသွားတဲ့အခါ
 ကိုယ်ကြီးပြင်းလာတဲ့အခါ အဲဒီမှာ...မင်းအနားမှာ ကိုယ်ရောက်လာလိမ့်မယ်
 ကိုယ် မင်းကို အဲဒီလောက်အထိ ချစ်နေတုန်းပဲဆိုတာ မင်းသိစေဖို့
 ကိုယ် မင်းကို ချစ်နေတုန်းပဲ ဆိုတာလေ။

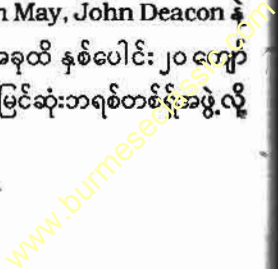


မြန်မြန်ပြန်ခဲ့ပါ... မြန်မြန်ပြန်ခဲ့ပါ အချစ်ရေ
 ကိုယ့်ဆီကနေ ယူမပြေးလိုက်ပါနဲ့
 ကိုယ့်အတွက် ဒီအချစ်က ဘယ်လောက်ထိ အရေးပါသလဲဆိုတာ
 မင်းမှ မသိခဲ့ဘဲကိုး
 မင်း မသိလိုက်လေခြင်းကွယ်
 ကိုယ့်ဘဝရဲ့အချစ်... ကိုယ့်ဘဝရဲ့အချစ်ရယ်။

လွမ်းဆွတ်ကြေကွဲစရာ အချစ်သီချင်းလေး ဖြစ်ပါတယ်။ ဖရက်ဒီမာကျူရီ
 ရဲ့ ခမ်းနားလှပတဲ့ အသံနဲ့ Queen အဖွဲ့ရဲ့ မမေ့နိုင်စရာသီချင်းတစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါ
 တယ်။ အချစ်သီချင်း အလွမ်းသီချင်းပီပီ ခပ်နှေးနှေးတီးခတ်သီဆိုထားတာ
 မို့ စွဲလမ်းတဲ့ ပရိသတ်တွေ အလွယ်တကူ လိုက်သီဆိုနိုင်ခဲ့ကြပါတယ်။ ဖရက်ဒီ
 မာကျူရီဟာ စင်မြင့်ပွဲတစ်ခုမှာ စန္ဒရားကို ကိုယ်တိုင်တီးပြီး ဒီသီချင်းကို ဆို
 သွားတာ ကြည့်ကြဖူးမယ်ထင်ပါတယ်။ Live show ဂီတ ဓာတ်ပြားထဲမှာ
 ဆိုရင်လည်း ဒီသီချင်းရဲ့ အပိုဒ်တော်တော်များများကို ပရိသတ်က တညီတည်း
 ပါဝင်သီဆိုသွားတာ ကြားဖူးကြပါလိမ့်မယ်။ သီချင်းစာသားနဲ့ ဂီတဖွဲ့စည်းမှု
 ကိုတောင် ကျော်လွန်သွားအောင် လှပစွာဆွဲဆောင်နိုင်တဲ့အရာကတော့ ဖရက်ဒီ
 မာကျူရီရဲ့အသံပဲ ဖြစ်ပါတယ်။

ဖရက်ဒီမာကျူရီဟာ 'ကွင်း' အဖွဲ့ရဲ့ ပင်တိုင်အဆိုတော် ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။
 ကမ္ဘာ့ရော့ခ်ဂီတလောကမှာ ဖရက်ဒီမာကျူရီဟာ လူတိုင်းမမေ့နိုင်တဲ့ ဂီတနတ်
 ဘုရားတစ်ပါးလိုပါပဲ။ Queen စတင်တည်ထောင်ခဲ့တဲ့ ၁၉၇၀ အစောပိုင်း
 ကာလက စပြီး ကွင်းအဖွဲ့ ပြီးဆုံးသွားတဲ့ ၁၉၉၁ ခုနှစ်အထိ အဖွဲ့သားတွေဟာ
 တစ်စုတစ်စည်းတည်း ရင်းနှီးချစ်ခင်စွာ အတူလက်တွဲခဲ့ကြတယ်။

Queen ဟာ ကမ္ဘာ့ဂီတလောကကို စူးရှပြင်းထန်စွာ ထိုးဖောက်ဝင်ရောက်
 လာခဲ့တဲ့ အင်္ဂလိပ်ဂီတတီးဝိုင်းအဖွဲ့ ဖြစ်ပါတယ်။ ဖရက်ဒီမာကျူရီနဲ့အတူ တွဲ
 ဖက် ပါဝင်ခဲ့ကြတဲ့ အဖွဲ့သားတွေကတော့ Brian May, John Deacon နဲ့
 Roger Taylor တို့ဖြစ်ပါတယ်။ ၁၉၇၀ ကနေ အခုထိ နှစ်ပေါင်း ၂၀ ကျော်
 ကာလအတွင်းမှာ ကမ္ဘာ့ဂီတလောကမှာ အအောင်မြင်ဆုံးဘရစ်တစ်ရဲ့အဖွဲ့လို့
 ပြောနိုင်ပါတယ်။



ဖရက်ဒီမာကျူရီဟာ ၁၉၉၁ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ ၂၃ ရက်မှာ သူ့ကိုချစ်ခင် မြတ်နိုးလှတဲ့သူ ပရိသတ်ကို သူဟာ AIDS ရောဂါခံစားနေရပြီဆိုတဲ့အကြောင်း ခွင့်ဟကြေညာခဲ့ပါတယ်။ နောက်တစ်နေ့မှာတော့ သူကွယ်လွန်သွားခဲ့ပါတယ်။ သူကွယ်လွန်ချိန်မှာ သူ့အသက်ဟာ ၄၅ နှစ်ပဲ ရှိပါသေးတယ်။ သူကွယ်လွန်ပြီးတဲ့နောက်မှာ Queen အဖွဲ့ဟာ ပြီးဆုံးသွားခဲ့တာပါပဲ။

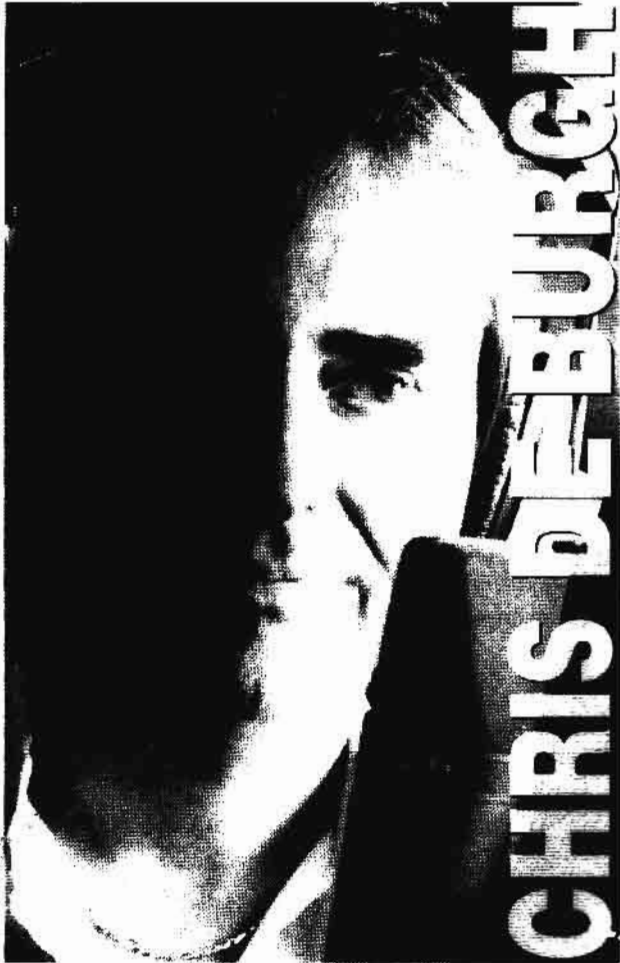
ဖရက်ဒီမာကျူရီဟာ သူ့ကိုယ်သူ သိနေခဲ့တာ ငါးနှစ်လောက်ရှိပြီဖြစ် လိမ့်မယ်လို့ သူ့သူငယ်ချင်း Brian May က ပြောခဲ့တယ်။ Brian May တို့ အဖွဲ့သားတွေကို အသိပေးခဲ့တာတော့ မဆုံးခင်လပိုင်းတွေလောက်ကပါပဲ။ သူ့မှာ တစ်ခုခုဖြစ်နေပြီဆိုတာတော့ အဖွဲ့သားတွေ ရိပ်မိခဲ့တာ ကြာပြီပေါ့။

၁၉၉၂ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၂၀ ရက်နေ့မှာတော့ ဖရက်ဒီမာကျူရီအမှတ်တရ ဂီတစင်မြင့်ပွဲတစ်ခု (အင်္ဂလန်ရဲ့ Wembley ကွင်းမှာ) ကျင်းပခဲ့တယ်။ အဲဒီမှာ Queen အဖွဲ့ရဲ့ လက်ကျန်တီးဝိုင်းအဖွဲ့သားသုံးဦးနဲ့အတူ အယ်လ်တန်ဂျွန်၊ Guns N'Roses, Extreme, Metallica, Def Leppard စတဲ့ တီးဝိုင်းဂီတ ပညာရှင်တွေ ပါဝင်ပြီး ဖရက်ဒီမာကျူရီရဲ့ သီချင်းတွေကို သီဆိုဂုဏ်ပြုခဲ့ကြ တယ်။

တစ်သက်လုံး လိင်တူဆက်ဆံသူ မိန်းမလျာတွေကို ပြင်းပြင်းထန်ထန် ရွတ်ချတိုက်ခိုက်လာခဲ့တဲ့ Axl Rose (Guns N' Roses) ဟာ ဖရက်ဒီမာကျူရီ ရဲ့သီချင်းကို အဲဒီနေ့က သီဆိုဂုဏ်ပြုခဲ့တယ်။ သူ့ဘဝဟာ ဖရက်ဒီမာကျူရီရဲ့ သီချင်းတွေနဲ့ ကြီးပြင်းခဲ့ရတာပါတဲ့။ အဲဒီသီချင်းတွေကြောင့် သူဟာ ဂီတ လောကထဲကို ရောက်ခဲ့ရတာပါတဲ့။ ဖရက်ဒီမာကျူရီရဲ့ သီချင်းတွေသာမရှိခဲ့ ဘူးဆိုရင် သူ့ဘဝ ဘယ်လိုဖြစ်နေမလဲ မတွေးနိုင်ပါဘူးတဲ့။

Love of my life သီချင်းဟာ Bohemian Rhapsody သီချင်းလို တစ်ခုနဲ့နက် နာမည်မကျော်ကြားခဲ့ပေမယ့် အလွန်လှပတဲ့ အချစ်သီချင်းလေး တစ်ပုဒ်၊ မမေ့နိုင်စရာ သီချင်းလေးတစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါတယ်။





THE LADY IN RED

Chris de Burgh

I've never seen you looking so lovely as you did tonight
I've never seen you shine so bright,
I've never seen so many men ask you if you wanted to dance,
They're looking for a little romance, given half a chance,
And I've never seen that dress you're wearing,
Or the highlights in your hair that catch your eyes,
I have been blind.

The lady in red is dancing with me, cheek to cheek,
There's nobody here, it's just you and me,
it's where I want to be,
But I hardly know this beauty by my side,
I'll never forget the way you look tonight:
I've never seen you looking so gorgeous as you did tonight,
I've never seen you shine so bright, you were amazing
I've never seen so many people want to be there by your side,
And when you turned to me and smiled,
it took my breath away,
And I have never had such a feeling,
Such a feeling of complete and utter love as I do tonight.

The lady in red is dancing with me, cheek to cheek,
There's nobody here, it's just you and me,
it's where I want to be,
But I hardly know this beauty by my side,
I'll never forget the way you look tonight,
I'll never forget the way you look tonight,
The lady in red, the lady in red,
The lady in red, my lady in red.

အနီရောင်ဝတ်စုံနဲ့ အမျိုးသမီး

ခရစ္စ ဒီ ဘာဂ်

ဒီညလောက် မင်းချစ်စရာကောင်းတာ ကိုယ်တစ်ခါမှ မမြင်ဖူးသေးဘူး
 မင်း ဒီလောက် တောက်ပရွန်းလက်နေတာ ကိုယ်တစ်ခါမှ မမြင်ဖူးခဲ့ဘူး
 မင်းနဲ့ က,ပါ ရစေလို့ လာပြီး ခွင့်တောင်းတဲ့ ယောက်ျားတွေ
 ဒီလောက်များနေတာကိုလည်း ကိုယ်တစ်ခါမှ မတွေ့ဖူးသေးပါဘူး
 သူတို့ဟာ စိတ်ကူးယဉ်အဖြစ်ကလေးနည်းနည်း မျှော်လင့်နေခဲ့ပြီး
 တစ်ဝက်အခွင့်အရေးသာ ပေးခံရရှာတယ်
 နောက်ပြီး မင်းဝတ်ထားတဲ့ ဒီဝတ်စုံကို ကိုယ်တစ်ခါမှ မတွေ့ဖူးခဲ့ပါဘူး
 ဒါမှမဟုတ်... မင်းမျက်လုံးတွေကို လက်ခနဲဖြစ်သွားစေတဲ့
 မင်းဆံပင်မှာ တင်လာတဲ့အလင်းတွေ
 ကိုယ့်မျက်လုံးတွေ ကွယ်သွားရတော့တယ်။

အနီရောင်ဝတ်စုံနဲ့ အမျိုးသမီးလေး

ကိုယ်နဲ့ အတူ က,နေတယ်... ပါးချင်းအပ်လိုက်လို့...
 ဟောဒီနေရာမှာ ဘယ်သူမှမရှိတော့ဘူး... မင်းနဲ့ ကိုယ်နဲ့ပဲ ရှိတော့တယ်
 ဒါ... ကိုယ်ရောက်ချင်တဲ့ နေရာပါပဲ
 ဒါပေမဲ့ ကိုယ့်ဘေးမှာရှိနေတဲ့ ဟောဒီအလှကို
 ကိုယ် ကောင်းကောင်းမသိပါဘူး
 ဒီည မင်းကြည့်လိုက်တဲ့အကြည့်ကို
 ကိုယ်ဘယ်တော့မှ မေ့မှာမဟုတ်တော့ဘူး။

ဒီညလောက် မင်းခမ်းနားလှပနေတာ ကိုယ်တစ်ခါမှ မမြင်ဖူးသေး
 မင်း ဒီလောက် တောက်ပရွန်းလက်နေတာ
 ကိုယ်တစ်ခါမှ မမြင်ဖူးခဲ့ဘူး မင်းသိပ်ကို လှနေတာပဲကွယ်
 မင်းဘေးနားမှာ ကပ်ချင်နေတဲ့လူတွေ ဒီလောက်များနေတာ
 ကိုယ်တစ်ခါမှ မတွေ့ဖူးဘူး



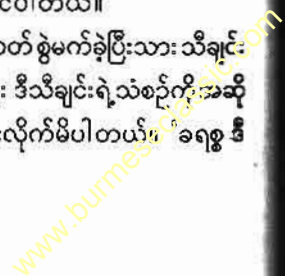
ပြီးတော့...မင်းကိုယ့်ဘက်ကို လှည့်ကြည့်ပြီး ပြုံးပြလိုက်တဲ့အခါ
 ကိုယ်အသက်ရှူမှားသွားတော့တယ်
 ဒီလိုခံစားချက်မျိုး ကိုယ်တစ်ခါမှ မကြုံဖူးသေးဘူး
 ဒီည ကိုယ်ခံစားရသလောက် အကြွင်းမဲ့ပြီးပြည့်စုံတဲ့အချစ်မျိုးကိုလေ။

အနီရောင်ဝတ်စုံနဲ့ အမျိုးသမီးလေး ကိုယ်နဲ့အတူ က၊နေတယ်
 ပါးချင်းအပ်လိုက်လို့ ဟောဒီနေရာမှာ ဘယ်သူမှ မရှိတော့ဘူး
 မင်းနဲ့ကိုယ်နဲ့ပဲ ရှိတော့တယ် ဒါ...ကိုယ်ရောက်ချင်တဲ့ နေရာပါပဲ။

ဒါပေမဲ့ ကိုယ့်ဘေးမှာရှိနေတဲ့ ဟောဒီအလှကို
 ကိုယ်ကောင်းကောင်းမသိပါဘူး
 ဒီည မင်းကြည့်လိုက်တဲ့ အကြည့်ကို ကိုယ် ဘယ်တော့မှ မေ့မှာမဟုတ်တော့ဘူး
 ဒီည မင်းကြည့်လိုက်တဲ့အကြည့်ကို
 ကိုယ်ဘယ်တော့မှ မေ့မှာမဟုတ်တော့ပါဘူး
 အနီရောင်ဝတ်စုံနဲ့ အမျိုးသမီးလေး...အနီရောင်ဝတ်စုံနဲ့အမျိုးသမီးလေး
 အနီရောင်ဝတ်စုံနဲ့ အမျိုးသမီးလေး...
 အနီရောင်ဝတ်စုံနဲ့ ကိုယ့်မိန်းကလေးရယ်။

ခရစ္စ ဒီဘာဂ်ရဲ့ "Beautiful Dreams" album ထဲက သီချင်းတစ်ပုဒ်
 ဖြစ်ပါတယ်။ ဒီသီချင်းကို ခရစ္စ ဒီဘာဂ်ကိုယ်တိုင် ရေးစပ်ခဲ့တာပါ။ အနှေး
 သီချင်းကလေးမို့ ခံစားချက်နဲ့ သီဆိုလိုက်တဲ့အခါ နားထောင်သူရဲ့နှလုံးသား
 ထဲကို ချက်ချင်းထွင်းဖောက်ဝင်ရောက်သွားခဲ့ပါတယ်။ သီချင်းစာသားတွေ
 တေးသွားရော ရိုးစင်းသလိုနဲ့ လှပါတယ်။ ဂီတမပါဘဲ စာသားသက်သက်
 ရွတ်ဖတ်ရင်လည်း ကဗျာတစ်ပုဒ်လို ခံစားလို့ ရနိုင်ပါတယ်။

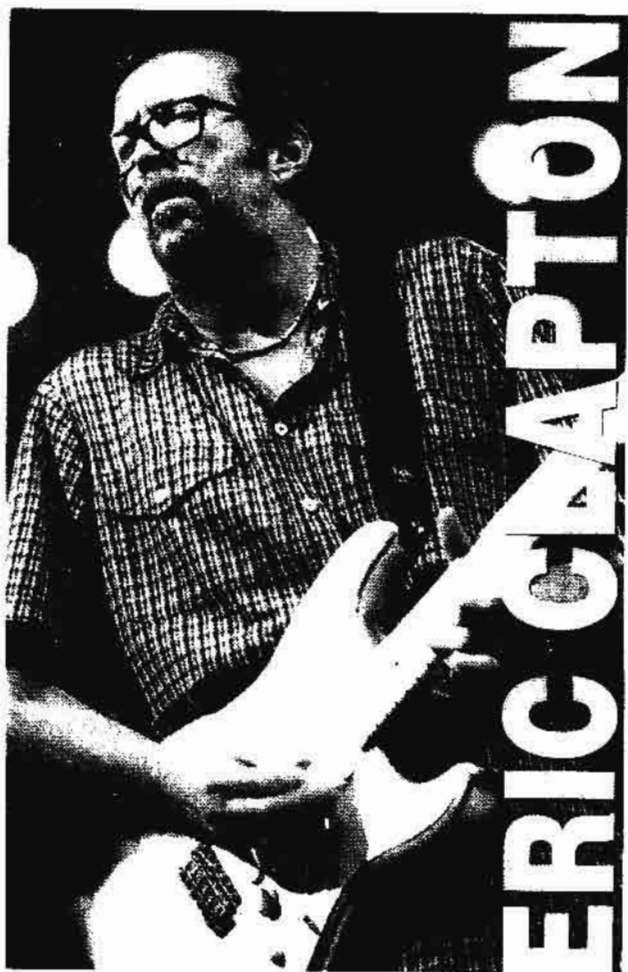
ကာလအတော်ကြာကတည်းက မြန်မာပရိသတ်စွဲမက်ခဲ့ပြီးသား သီချင်း
 တစ်ပုဒ်လည်း ဖြစ်ပါတယ်။ မကြာသေးခင်ကလည်း ဒီသီချင်းရဲ့သံစဉ်ကို အဆို
 တော်တစ်ယောက် ပြန်ကူးယူသီဆိုသွားတာ ကြားလိုက်မိပါတယ်။ ခရစ္စ ဒီ



ဘာဂ်' ဆိုရင် မြန်မာဂီတပရိသတ် ပထမဆုံးကြားယောင်လိုက်မိတဲ့ သီချင်းဟာ
The lady in red' ပါပဲ။

ကပွဲခန်းမအလယ်မှာ အနီရောင်ဝတ်စုံလေးနဲ့ ခမ်းနားလှပစွာ တင့်တယ်
နေတဲ့ အမျိုးသမီးကလေးတစ်ဦး၊ သူမရဲ့ဘေးမှာ သူမနဲ့ အတူတွဲက၊ ချင်လို့
ခိုင်းဝိုင်းလည်နေတဲ့ ယောက်ျားတွေ...။ ဒီကြားထဲကမှ အမျိုးသမီးကလေးက
လှည့်ကြည့်ပြီး ပြမှုကို ရရှိလိုက်တဲ့ လူငယ်တစ်ဦး၊ အရင်က ဒီအမျိုးသမီးလေး
ကို သတိထားမိခဲ့ပေမယ့် ဒီညလောက် ချစ်စရာကောင်းတာ၊ ခမ်းနားလှပတာ
သူတစ်ခါမှ သတိမထားမိပါဘူးတဲ့။ အမျိုးသမီးလေးနဲ့ ပါးချင်းအပ်ပြီး က၊ခွင့်
ရခဲ့တဲ့ လူငယ်လေးတစ်ဦးရဲ့ သိမ်မွေ့နက်ရှိုင်းလှတဲ့ စိတ်လှုပ်ရှားမှုကို ချစ်စရာ
ကောင်းအောင် ရေးဖွဲ့ထားတဲ့ သီချင်းပါ။





WONDERFUL TONIGHT

Eric Clapton

It's late in the evening
She's wondering what clothes to wear
She puts on her make up and brushes her long blonde hair
And then she asks me, "Do I look all right?"
And I say, "Yes, you look wonderful tonight."

We go to a party,
and everyone turns to see this beautiful lady
Who's walking around with me
And then she asks me, "Do you feel all right?"
And I say, "Yes, I feel wonderful tonight."

I feel wonderful
because I see the love light in your eyes
Then the wonder of it all is that you
just don't realize how much I love you.

It's time to go home now,
And I've got an aching head
So I give her the car keys and she helps me to bed
And then I tell her as I turn out the light,
I say, "My darling, you were wonderful tonight.
Oh, my darling, you are wonderful tonight."

ဒီနေ့ည မင်းသိပ်လှနေတယ်

အဲရစ် (ကဲ) ကလက် (ပဲ) တန်

ညချမ်းအချိန်လေးပေါ့

ဘာဝတ်စုံ ဝတ်ရပါ့မလဲလို့ သူမ ရွေးရခက်နေလေရဲ့

မျက်နှာကို အလှပြင်လိုက်လို့...

လှပတဲ့ ရွှေဝါရောင်ဖျော့ဖျော့ ဆံပင်ရှည်တွေကို ဖြီးသင်လိုက်လို့

ပြီးတော့ ကျွန်တော့်ကို မေးပါတယ်... 'ကျွန်မ ကြည့်ကောင်းရဲ့လားဟင်' တဲ့

ဒီတော့ ကျွန်တော် ဖြေလိုက်ပါတယ်...

'သိပ်ကြည့်ကောင်းတာပဲ မင်းဒီနေ့ည သိပ်လှနေတယ်' လို့။

ကျွန်တော်တို့ ပါတီပွဲတစ်ခုကို သွားကြတယ်

အဲဒီအခါ လူတိုင်းလူတိုင်းဟာ ကျွန်တော့်ဘေးမှာ လမ်းလျှောက်ပါလာတဲ့

ဒီလှပတဲ့ မိန်းမပျိုကို လှည့်ကြည့်ကြတယ်

အဲဒီအချိန်မှာ သူမက ကျွန်တော့်ကို မေးပါတယ်...

'ရှင် အဆင်ပြေရဲ့လားဟင်' တဲ့

ဒီတော့ ကျွန်တော်ဖြေလိုက်ပါတယ်

'ပြေပါတယ်... ကိုယ် ဒီနေ့ည ထူးထူးခြားခြားကျေနပ်နေတယ်' လို့။

ကိုယ်သိပ်အံ့ဩကျေနပ်မိတယ် ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့

မင်းမျက်လုံးတွေထဲမှာ အချစ်ရဲ့ရောင်ခြည်တွေကို မြင်ရလို့ပဲပေါ့

ကိုယ်မင်းကို ဘယ်လောက်ထိ ချစ်မြတ်နိုးရတယ်ဆိုတာ မင်းမသိဘူးနော်

အဲဒါကိုက အံ့ဩစရာပါပဲ။

ကျွန်တော်တို့ အိမ်ပြန်ရမယ့်အချိန်ရောက်ပြီ

ကျွန်တော့်ခေါင်းက ထိုးပြီးကိုက်နေတယ်

ဒါနဲ့ ကားသော့ကို သူမကိုပေးပြီး မောင်းခိုင်းရပါတယ်



ကျွန်တော့်ကို အိပ်ရာထဲ သူမ တွဲပို့ပေးတယ်
 မီးပိတ်လိုက်ပြီးတော့ ကျွန်တော် သူမကို ပြောမိတယ်
 ‘အချစ်ရယ်...မင်းဒီနေ့ည သိပ်လှနေခဲ့တယ်
 ဒို့...အချစ်ရယ်...ဒီနေ့ညမင်းဟာ သိပ်ကိုထူးခြားနေတာပဲ’

အဲရစ်(က်)ကလက်(ပ်)တန်ရဲ့ ၁၉၉၁ ခုနှစ်ထုတ် "24 nights" album ထဲက ချစ်စရာကောင်းတဲ့ သီချင်းတစ်ပုဒ်ပါ။ သံစဉ်တေးသွားလေးက ရိုးရိုးလေးနဲ့ ထူးခြားစွာ ဆွဲဆောင်နိုင်ပါတယ်။ ဒီသီချင်းကို အဲရစ်(က်)ကလက်(ပ်)တန် ကိုယ်တိုင် ရေးစပ်ခဲ့တာပါ။

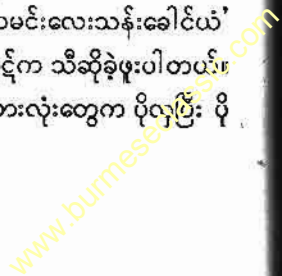
Eric Clapton ဟာ ဂီတသူရဲကောင်းတစ်ယောက်အဖြစ် အများက လေးစားနှစ်သက်ခံရတဲ့ ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ယောက်ပါ။ ဂရမ်မီဆုကို သုံးနှစ်၊ သုံးကြိမ် ရခဲ့သူပါ။

၁၉၉၂ ခုနှစ်က Tears in Heaven ဆိုတဲ့ အယ်လ်ဘမ်ဟာ Record of the Year ဆု၊ Album of the Year ဆု၊ အဲဒီသီချင်းဟာ Song of the Year ဆုရခဲ့ပြီး အဲဒီနှစ်ရဲ့ အကောင်းဆုံးအမျိုးသား အဆိုတော်ဆုကိုလည်း အဲဒီ Tears in Heaven သီချင်းနဲ့ ရခဲ့တယ်။ ဂရမ်မီဆု လေးဆုကို တစ်ညတည်းနဲ့ ရခဲ့တာပါ။

၁၉၉၆ ခုနှစ်ကျတော့ Change the World ဆိုတဲ့ အယ်လ်ဘမ်ဟာ Record of the Year ဆုကို ရခဲ့ပြန်တယ်။ အကောင်းဆုံးအမျိုးသား အဆိုတော်ဆုကိုလည်း Change the World သီချင်းနဲ့ ရခဲ့တယ်။ ၁၉၉၆ ခုနှစ်အတွက် ဂရမ်မီဆုနှစ်ဆုပေါ့။

၁၉၉၈ ခုနှစ်မှာလည်း Eric Clapton ဟာ "My Father's Eyes" ဆိုတဲ့ သီချင်းနဲ့ အကောင်းဆုံးအမျိုးသားအဆိုတော်ဆု ရခဲ့သေးတယ်။

ဒီသီချင်းကို တေးရေးဆရာ သုခမိန်လှိုင်က ‘လမင်းလေးသန်းခေါင်ယံ’ ဆိုတဲ့ နာမည်နဲ့ သီချင်းတစ်ပုဒ် ရေးခဲ့ပြီး ဇော်ဝင်းထွဋ်က သီဆိုခဲ့ဖူးပါတယ်။ မူရင်းသီချင်းစာသားထက် သုခမိန်လှိုင် ရေးတဲ့ စကားလုံးတွေက ပိုလှပြီး ပိုအဓိပ္ပာယ်ရှိတယ်။



မူရင်းသီချင်းစာသားကတော့ ရိုးရိုးပဲ။ လူငယ်တစ်ယောက်နဲ့ မိန်းကလေးတစ်ယောက်ရဲ့ သာမန်ညနေခင်းလေးတစ်ခုပေါ့။ ပါတီပွဲသွားတယ်။ ပါတီပွဲမှာ ဒီမိန်းကလေး လှလွန်းလို့ လူတိုင်းလှည့်ကြည့်အံ့သြကြတယ်။ သူ့သိပ်ကျေနပ်တယ်။ အပြန်မှာ သူခေါင်းကိုက်နေလို့ မိန်းကလေးက ကားမောင်းတယ်။ သူ အိပ်ရာဝင်တဲ့အခါ မိန်းကလေးကို 'မင်းသိပ်လှနေခဲ့တယ်' လို့ပြောလိုက်တယ်။ ဒါပဲ။ ဒါကိုပဲ သံစဉ်တေးသွားလှလှလေးနဲ့ ရောစပ်တီးခတ်လိုက်တဲ့အခါ လှပတဲ့ သီချင်းကလေးဖြစ်သွားပါတယ်။ မူရင်းသီချင်းဟာ သံစဉ်တေးသွားကို နုတ်ပယ်လိုက်ရင် ရိုးရိုးလေးနဲ့လှတဲ့ ကဗျာလေးတစ်ပုဒ် ဖြစ်သွားပါလိမ့်မယ်။





ORINOCO FLOW

Enya

Let me sail, let me sail, let the orinoco flow
Let me reach, let me beach on the shores of Tripoli
Let me sail, let me sail, let me crash upon your shore
Let me reach, let me beach far beyond the yellow sea
Sail away, sail away
Sail away, sail away

From Bissau to Palau, in the shade of Avalon
From Fiji to Tirane and the Isles of Ebony
From Peru to Cebu, hear the power of Babylon
From Bali to Cali, far beneath the coral Sea
Sail away, sail away
Sail away, sail away

From the North to the South, Ebidae into Khartoum
From the deep sea of clouds to the Island of the Moon
Carry me on the waves to the lands I've never been
Carry me on the waves to the lands I've never seen

We can sail, we can sail
We can steer, we can near with Rob Dickins at the wheel
We can sigh, say goodbye Ross and his dependencies
We can sail, we can sail.

အိုရိုကို ရေးအလျှင်
ဆင်ညာ

ရွက်လွင့်ပါစေ... ရွက်လွင့်ပါရစေ... အိုရိုကိုကို စီးဆင်းနေပါစေ
ဆိုက်ရောက်ပါရစေ... ထရီပိုလီကမ်းခြေပေါ်ကို ကမ်းကပ်ပါရစေ
ရွက်လွင့်ပါရစေ... ရွက်လွင့်ပါရစေ... ရှင်ရဲ့ ကမ်းပေါ်မှာ ကွဲကျေစမ်းပါရစေ
ဆိုက်ရောက်ပါရစေ... ပင်လယ်ဝါရဲ့ ဟိုးတစ်ဖက်မှာ ကမ်းကပ်ပါရစေ
အဝေးကို ရွက်လွင့် အဝေးကို ရွက်လွင့်
ဟိုးကို ရွက်လွင့်... ဟိုး... ကို ရွက်လွင့်

'ဘစ်ဆိုး' ကနေ 'ပါလို' အထိ... အာဗလွန်ရဲ့ အရိပ်အာဝါသအောက်
'ဇီဂျီ' ကနေ 'တီရနေ' အထိ... အက်ဘိုနီကျွန်းစုလေးတွေအထိ
'ပီရူး' ကနေ 'ဆဘူး' အထိ... ဘောဘီလွန်ရဲ့ လှိုင်းခွန်အားတွေကို ကြားရတဲ့အထိ
'ဘာလီ' ကနေ 'ကာလီ' အထိ... ကော်ရယ်ပင်လယ်ရဲ့ ဟိုးအောက်ခြေထိ
အဝေးကို ရွက်လွင့်... အဝေးကို ရွက်လွင့်
ဟိုး... ကို ရွက်လွင့် ဟိုး... ကို ရွက်လွင့်

မြောက်ဘက်ကနေ တောင်ဘက်အထိ
'အက်ဘီဒေး' ကနေ 'ခါတွန်း(မ်)' အထိ
တိမ်ပင်လယ်ကြီးရဲ့ အောက်ခြေဆီကနေ လမင်းကျွန်းအထိ
လှိုင်းတွေပေါ်မှာ ကျွန်မကို သယ်သွားစမ်းပါ...
ကျွန်မ မရောက်ဖူးတဲ့ မြေတွေဆီ
လှိုင်းတွေပေါ်မှာ ကျွန်မကို သယ်သွားစမ်းပါ...
ကျွန်မ မမြင်ဖူးတဲ့ မြေပြင်တွေဆီ။

ကျွန်မတို့ ရွက်လွင့်နိုင်တယ် ကျွန်မတို့ ရွက်လွင့်သွားနိုင်တယ်
ကျွန်မတို့ ပဲ့ကိုင်ထိန်းချုပ်သွားနိုင်တယ်





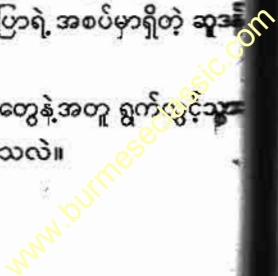
လက်ကိုင်ဘီးရှေ့မှာ ရော့ဘတ်ဒစ်ကင်းစ်ကိုထားလို့ နီးအောင်သွားနိုင်တယ်
 ကျွန်မတို့ ပင့်သက်ရှိက်ပြီး ရော့စ်နဲ့ သူ့ကျွန်းစုတွေကို
 နှုတ်ဆက်စကား ဆိုနိုင်တယ်
 ကျွန်မတို့ ရွက်လွင့်သွားနိုင်တယ်...
 ကျွန်မတို့ ရွက်လွင့်သွားနိုင်တယ်။

အမျိုးသမီးတေးသံရှင် အင်ညာရဲ့ ကိုယ်တိုင်ရေး/ဆိုတဲ့ သီချင်းတစ်ပုဒ်
 ဖြစ်ပါတယ်။ သူမရဲ့ Watermark ဆိုတဲ့ Album ထဲကပါ။ အယ်လ်ဘမ်
 တစ်ခုလုံးဟာ မြစ်အကြောင်း၊ ရေစီးကြောင်းတွေအကြောင်း၊ ပင်လယ်တွေ
 ကမ်းခြေတွေအကြောင်းကို စိတ်ဝင်တစား အာရုံဝင်စားပြီး ရေးစပ်ဖွဲ့နွဲ့ထား
 တာပါ။

အိုရီနိုကို ရေစီးအလျင်သီချင်းတစ်ပုဒ်လုံးမှာလည်း ကိုယ်နဲ့မရင်းနှီးတဲ့
 နာမည်စိမ်းတွေ အများကြီးပါဝင်နေလို့ နေရာတွေကို သိရခက်ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့
 သီချင်းတစ်ပုဒ်လုံးရဲ့ ခံစားချက်နဲ့ အာရုံဝင်စားမှုက ဆွဲဆောင်လွန်းလို့ ကိုယ်
 မသိတဲ့ နာမည်တွေက ကိုယ်သိပြီး ရင်းနှီးပြီးသား နေရာတွေလို ဖြစ်သွားပါ
 တယ်။

‘အိုရီနိုကို’ ဆိုတာ တောင်အမေရိကတိုက်ရဲ့ မြောက်ပိုင်းကျတဲ့ ဒေသထဲ
 မြစ်တစ်စင်းရဲ့ အမည်ပါ။ အမေဇုံမြစ်ရှိတဲ့ ဒေသနားမှာပဲ ဆိုပါတော့။ ကိုယ်
 ဘီယာနိုင်ငံကနေ မြစ်ဖျားခံပြီး ဘရာဇီးနယ်စပ်ကနေ စီးဆင်း၊ အက်တ်လန်
 တစ်သမုဒ္ဒရာထဲကို စီးဝင်သွားတဲ့ မြစ်တစ်စင်းပါ။ ထရီပိုလီဆိုတာက မြောက်
 အာဖရိကထဲက ဆိပ်ကမ်းမြို့တစ်မြို့ နာမည်ပါ။ ဘီဆိုဆိုတာ ဆိပ်ကမ်းတစ်ခု
 ပါလိုဆိုတာ ကျွန်းတွေအများကြီးစုပေးနေတဲ့ ကျွန်းစုတစ်ခုနာမည်လို့ သိရ
 တယ်။ ဆဘူးဆိုတာက ဖိလစ်ပင်းကျွန်းစုထဲက ကျွန်းတစ်ကျွန်းရဲ့ အမည်တဲ့
 ခါတွန်း(မ်) ဆိုတာက နိုင်းလ်မြစ်ဖြူနဲ့ နိုင်းလ်မြစ်ပြာရဲ့ အစပ်မှာရှိတဲ့ ဆူဒန်
 ရဲ့ မြို့တော်တစ်ခုနာမည်လို့ သိရပါတယ်။

နယ်မြေသစ်တွေဆီကို အိုရီနိုကိုမြစ်ရဲ့ လှိုင်းတွေနဲ့ အတူ ရွက်လွင့်သွား
 ဖို့ စိတ်ကူးရတာ ဘယ်လောက်လွတ်လပ်လိုက်ပါသလဲ။



အင်ညာရဲ့ သီချင်းလေးဟာ မြစ်တစ်ခုစီးဆင်းသွားတာကို မြင်နေရသလို ကြားနေရသလို ခံစားရအောင် သံစဉ်နဲ့ ဂီတကို ဖန်တီးထားတာပါ။ အဲဒီသီချင်းကို နားထောင်ရင်း ကိုယ်ကိုယ်တိုင် ရေစီးနဲ့ လှိုင်းနဲ့ အတူလွင့်ပြီး အဝေးတစ်နေရာကို ခရီးလွင့်သွားရသလို ခံစားရစေပါတယ်။

အင်ညာရဲ့ ဒီသီချင်းဟာ မြို့ပြရဲ့ ဒုက္ခတွေ့ဆီကနေ တဒင်္ဂလွတ်မြောက်ပေါ့ပါးစေပြီး စိတ်နဲ့ ခရီးသွားချင်သူ ထွက်ပြေးချင်သူတွေအတွက် အလွန်ကောင်းတဲ့ ခရီးသွားယာဉ်တစ်ခုဖြစ်ပါတယ်။ အထူးသဖြင့် လှေတစ်စင်းနဲ့ တူပါတယ်။





REMEMBRANCE DAY

Bryan Adams

For our king and our country and the promise of glory
We came from Kingston and Brighton
to fight on the front line.

Just lads from the farms and boys from the cities.
not meant to be soldiers we lay in the trenches.

We'd face the fighting with a smile, or so we said
If only we had known what danger lay ahead
The sky turned to grey as we went into battle
On the fields of Europe young men were falling.

I'll be back for you someday, it won't be long
If I can just hold on 'til this bloody war is over.

The guns will be silent on Remembrance Day
There'll be no more fighting on Remembrance Day
By September of '18 Cambrai had fallen
Soon the war would be over and we'd be returning.

Don't forget me while I'm gone far away
Well, it won't be long till I'm back there in your arms again

The guns will be silent on Remembrance Day
There'll be no more fighting on Remembrance Day

One day soon, I don't know when
You know we'll all be free and
The bells of peace will ring again.

The time will come for you and me
We'll be going home when this bloody war is ended.

နိုဝင်ဘာရက်

The guns will be silent on Remembrance Day
We'll all say a prayer on Remembrance Day.

On Remembrance Day
Say a little prayer
on Remembrance Day
Well, the guns will be silent

There'll be no more fighting
We'll lay down our weapons on Remembrance Day.

အမှတ်တရနေ့

ဘရိုင်ယန် အဒမ်စ်

တို့ဘုရင်အတွက်... တို့နိုင်ငံအတွက်
နောက်ပြီး... အောင်နိုင်မှု ကတိတစ်ခုအတွက်
'ကင်းစင်တန်' ကနေ... 'ဘရိုက်တန်' ကနေ...
ရှေ့တန်းစစ်မျက်နှာမှာ စစ်တိုက်ဖို့ ငါတို့လာခဲ့ကြတယ်။

လယ်ယာမြေရဲ့ လူငယ်တွေ... မြို့ပြဆီက လူငယ်တွေပါ
စစ်သားဖြစ်ဖို့ မရည်ရွယ်ခဲ့ကြပါဘဲ
ကတုတ်ကျင်းတွေထဲမှာ တို့တွေ ရောက်နေခဲ့ကြပြီ
တိုက်ပွဲကို အပြုံးတစ်ချက်နဲ့ ရင်ဆိုင်ပစ်လိုက်မယ်
အေးလေ... ငါတို့ ဒီလိုပဲ ပြောခဲ့ကြတယ်
ရှေ့မှာ ဘာအန္တရာယ်တွေ ရှိနေမယ်ဆိုတာသာ တို့သိခဲ့မယ်ဆိုရင်။

ငါတို့ ခံစိမ့်မြေပြင်ဆီချီတက်နေစဉ်ပဲ
ကောင်းကင်ဟာ မီးခိုးရောင် ပြောင်းလဲခဲ့ရပြီ
ဥရောပကွင်းပြင်တွေမှာ လူငယ်တွေ ကျဆုံးခဲ့ရပြီ။
မင်းဆီကို တစ်နေ့မှာ ကိုယ်ပြန်လာခဲ့မယ် မကြာတော့ပါဘူး
ဟောဒီ သွေးလွှမ်းတဲ့ စစ်ပွဲကြီး ပြီးဆုံးသွားတဲ့အထိ
ကိုယ် ကြံကြံခံနိုင်ဦးမယ် ဆိုရင်ပေါ့။



အမှတ်တရနေ့မှာ သေနတ်သံတွေ တိတ်ဆိတ်ငြိမ်သက်သွားပါလိမ့်မယ်
 အမှတ်တရနေ့မှာ နောက်ထပ်တိုက်ပွဲဆိုတာ ရှိတော့မှာမဟုတ်ပါဘူး
 ၁၃၁၈ ခုနှစ် စက်တင်ဘာ ကင်ဗရီကျသွားခဲ့ပါပြီ
 မကြာခင် စစ်ကြီးပြီးဆုံးသွားတော့မှာ... ငါတို့ပြန်လာကြတော့မှာ။

အဝေးမှာ ကိုယ်ရောက်နေခိုက် ကိုယ့်ကို မမေ့လိုက်ပါနဲ့
 မင်းရင်ခွင်မှာ နောက်တစ်ကြိမ်ခိုဝင်ဖို့
 အဲဒီကို ကိုယ်ပြန်ရောက်လာမယ့်အချိန်ဟာ မဝေးတော့ပါဘူးကွယ်။

အမှတ်တရနေ့မှာ သေနတ်သံတွေ တိတ်ဆိတ်ငြိမ်သက်သွားပါလိမ့်မယ်
 အမှတ်တရနေ့မှာ နောက်ထပ်တိုက်ပွဲဆိုတာ ရှိတော့မှာ မဟုတ်ပါဘူး
 မကြာတော့တဲ့ တစ်နေ့... (ဘယ်တော့လဲလို့ ကိုယ်မသိ)
 တစ်နေ့မှာ ကိုယ်တို့အားလုံး လွတ်လပ်ကြတော့မှာ
 မင်းသိတယ် မဟုတ်လား
 ငြိမ်းချမ်းခြင်း ခေါင်းလောင်းသံတွေ လွင့်ပျံ့လာဦးတော့မှာပါ
 မင်းနဲ့ ကိုယ့်အတွက် အချိန်ဟာ ရောက်လာတော့မှာ
 ဟောဒီ သွေးလွှမ်းတဲ့စစ်ကြီး အဆုံးသတ်သွားတဲ့အခါ
 ကိုယ်တို့အားလုံး အိမ်ကို ပြန်ကြရတော့မှာ။

အမှတ်တရနေ့မှာ သေနတ်သံတွေ တိတ်ဆိတ်ငြိမ်သက်သွားပါလိမ့်မယ်
 အမှတ်တရနေ့မှာ... ငါတို့ဆုတောင်းပွဲလေး လုပ်ကြမယ်
 အမှတ်တရနေ့မှာ... ဆုတောင်းပွဲလေး လုပ်ကြမယ်
 အမှတ်တရနေ့မှာ... သေနတ်သံတွေ တိတ်ဆိတ်ငြိမ်သက်သွားပါလိမ့်မယ်
 နောက်ထပ် တိုက်ပွဲဆိုတာ ရှိတော့မှာ မဟုတ်ပါဘူး
 ငါတို့ရဲ့ လက်နက်တွေကို ပစ်ချလိုက်ကြတော့မယ်... အမှတ်တရနေ့မှာ။

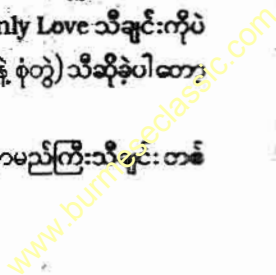
စစ်ဆန့်ကျင်ရေး၊ ငြိမ်းချမ်းရေး သီချင်းတစ်ပုဒ်ပါ။ စစ်ဆန့်ကျင်ရေး သီချင်းပီပီ လည်ချောင်းထဲကလာတဲ့ ခွန်အားနဲ့ ပြင်းပြင်းရှရှလေး သီဆိုထား ခဲ့ပါတယ်။ ဘရိုင်ယန်အဒမ်စ်ကိုယ်တိုင် Jim Vallance နဲ့ပူးတွဲရေးစပ်ခဲ့ပါ တယ်။ ၁၉၁၈ ခုနှစ်ဆိုတဲ့ အထောက်အထားအရ၊ ကတုတ်ကျင်းတွေ ဆိုတဲ့ အထောက်အထားအရ ၁၉၁၈ ခုနှစ်မှာ ပြီးဆုံးသွားတဲ့ ပထမကမ္ဘာစစ်ကို ရည် ခွယ်တဲ့ အမှတ်တရသီချင်းတစ်ပုဒ် ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ ကင်စတန်ဆိုတာကနေဒါ နိုင်ငံ၊ အွန်တာရီယိုပြည်နယ်ထဲက ဆိပ်ကမ်းမြို့တစ်မြို့လို့ သိရပါတယ်။ ဘရိုက် ထန်ဆိုတာက အင်္ဂလန်နိုင်ငံရဲ့ မြို့တော်တစ်ခုပါ။ ပထမကမ္ဘာစစ်ဖြစ်လာတဲ့ အခါ ကိုယ့်တိုင်းပြည် ကိုယ့်လူမျိုးအတွက် စစ်သားမဟုတ်တဲ့ သာမန်နိုင်ငံသား တွေတောင် စစ်ထဲဝင်ကြရပါတယ်။ ကိုယ့်အိမ်ကိုယ့်မြို့ ကိုယ့်နိုင်ငံနဲ့ ဆေးရာ စစ်မြေပြင်မှာ မျက်စိအောက်မှာ သူ့လူကိုယ့်လူ လူငယ်လူရွယ်လေးတွေအတုံး အရုံးကျဆုံးနေတာကို ကြည့်ရင်း ဘယ်သူမဆို စစ်ကို ရပ်ချင်လာမှာပါပဲ။ အဲဒီ တူတွေရဲ့ ကိုယ်စား ဝင်ရောက်ခံစားပြီး ရေးသားသီဆိုလိုက်တဲ့ သီချင်းမို့ နား ထောင်ရသူကိုယ်တိုင် သူတို့နေရာမှာ မွန်းကျပ်နာကျင်လာစေပါတယ်။

၁၉၈၇ ခုနှစ်မှာ ထုတ်လုပ်ဖြန့်ချိခဲ့တဲ့ Into the Fire အယ်လ်ဘမ်ထဲက သီချင်း ဖြစ်ပါတယ်။ ဒီအယ်လ်ဘမ်ဟာ အခုဆိုရင် ကနေဒါနိုင်ငံမှာ Triple Platinum ဓာတ်ပြားရခဲ့ပြီ။ အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုမှာ Platinum ရနေ ပါပြီ။

ဒီသီချင်းမှာ ဘရိုင်ယန်အဒမ်စ်ဟာ လေးနက်မှုအပြည့်နဲ့ ခံစားပြီး ဆိုခဲ့ တာပါ။ အမျိုးသမီး ရော့ခ်စူပါစတား တီနာတာနား (Tina Turner) ကို နှစ် သက်လေးစားလို့ ဇာတ်စင်နောက်ဘက်မှာ တွေ့ခွင့်ရအောင် အသည်းအသန် ငြိစားခဲ့တဲ့ ကနေဒါနိုင်ငံရဲ့ နာမည်ကြီးအဆိုတော်ကောင်လေးတစ်ယောက် အထက် ခံစားချက်နဲ့ မဆိုင်တော့သလိုပါပဲ။ (အဲဒီတုန်းကတော့ ဘရိုင်ယန် အ ဒမ်စ်ကို အစောင့်က အင်္ကျီလည်ကုပ်ကနေ ဆွဲထုတ်တာခံခဲ့ရဖူးပါတယ်။)

နောက်တော့ ဘရိုင်ယန်အဒမ်စ်ရေးခဲ့တဲ့ It's only Love သီချင်းကိုပဲ တီနာတာနားက နှစ်သက်စွဲမက်စွာ (ဘရိုင်ယန်အဒမ်စ်နဲ့ စုံတွဲ) သီဆိုခဲ့ပါတော့ တယ်။ ၁၉၈၅ ခုနှစ်လောက် ဖြစ်မှာပါ။

အမျိုးသမီး ရော့ခ်အဆိုတော် ဘွန်နီတိုင်လာရဲ့ နာမည်ကြီးသီချင်း တစ်



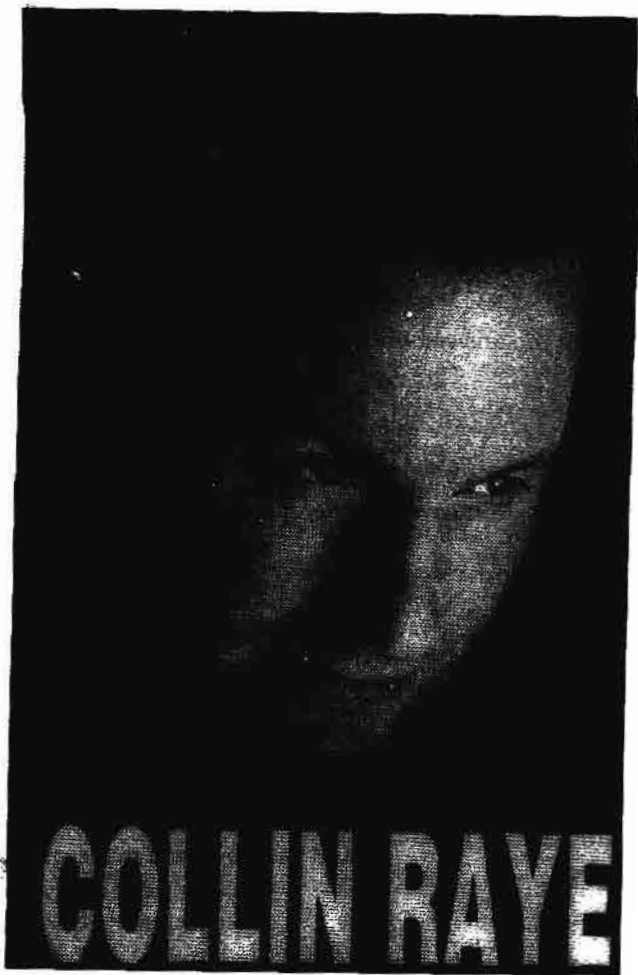
ပုဒ် Strait From The Heart ကို ဘရိုင်ယန်အဒမ်စ်က ရေးပေးခဲ့တာပါ။
ဘွန်နီတိုင်လာရဲ့ It's a Heartache ဆိုတဲ့သီချင်းကို ကြားပြီးတဲ့နောက် ဘွန်
နီတိုင်လာနဲ့ ကိုက်ညီမယ့်သီချင်းကို ရေးဖြစ်ခဲ့တယ်လို့ သိရပါတယ်။ ဘွန်နီ
တိုင်လာသီဆိုပြီးတဲ့နောက် ၁၉၈၃ မှာ သူ့ကိုယ်တိုင်သီဆိုခဲ့တယ်။ (Cuts Like
a Knife အယ်လ်ဘမ်)

Into The Fire ဟာ အာရုံဝင်စားမှုအပြည့်နဲ့ အလေးအနက် ရေးစပ်
သီဆိုခဲ့တဲ့ အယ်လ်ဘမ်ဖြစ်တယ်။

သူနဲ့ Jim Vallance နှစ်ယောက်သား ဘာလင်ကို ခဏဖြတ်သွားကြ
စဉ်က ဘာလင်ဟာ အလယ်မှာ အုတ်တံတိုင်းကြီးနဲ့ ထောင်ကြီးတစ်ခုလို ဖြစ်
နေတုန်းပေါ့။ ဒီအဖြစ်ဟာ သူတို့ရဲ့ ဂီတကို အမှောင်ထုနဲ့ ဆက်နွယ်ပြီး ရေး
စပ်သီဆိုဖို့ အာရုံဝင်စားချက်တစ်ခု ဖြစ်ခဲ့တယ်။

ဒီအယ်လ်ဘမ်ဟာ ငြိမ်းချမ်းရေးကို ရည်မှန်းတဲ့ စစ်ဆန့်ကျင်ရေးအထိမ်း
အမှတ် ဖြစ်ခဲ့တယ်။ အဲဒီထဲက Only The Strong Survive ဆိုတဲ့သီချင်း
ကို ကုန်ကျစရိတ်များများနဲ့ ခမ်းခမ်းနားနားရိုက်ကူးမယ့် Top Gun ရုပ်ရှင်
အတွက် ရေးပေးခဲ့တာ ဖြစ်ပေမယ့် Top Gun ဟာ စစ်အောင်နိုင်မှုကို ကိုယ်
စားပြုတာလို့လည်း သိလိုက်ရော သီချင်းကို ပြန်တောင်းလိုက်တော့တယ်။ ဒီ
အယ်လ်ဘမ်ထဲက ဒဿနအတွေးတွေနဲ့ Top Gun နဲ့ နည်းနည်းမှယှဉ်လို့မရ
ပါဘူးလို့ သူပြောခဲ့တယ်။

Remembrance Day ကို သူတို့ရေးဖြစ်ဖို့ လှုံ့ဆော်ခဲ့တဲ့ အချက်က
တော့ Jim Vallance ရော Bryan Adams ရောရဲ့ မိသားစု(အဘိုးအဘေး)
ထဲမှာ စစ်ပွဲကို ရင်ဆိုင်တိုက်ခိုက်ခဲ့ရတဲ့ စစ်သားတွေပါနေတယ်။ အဲဒီမိသားစု
ဝင်တွေကို ဂုဏ်ပြုပြီး ဒီသီချင်းကို သူတို့ရေးခဲ့တာပါတဲ့။



THE GIFT

Collin Raye & Susan Ashton

**S... Winter snow is falling down
Children laughing all around
Lights are turning on like a fairy tale come true.**

**Sitting by the fire we made
You're the answer when I prayed I would find someone
And baby I found you.**

**All I want is to hold you forever
All I need is you more everyday
You saved my heart from being broken apart
You gave your love away
And I'm thankful everyday
For the gift.**

**C... Watching as you softly sleep
What I'd give if I could keep
Just this moment if only time stood still**

**But the colors fade away
And the years will make us grey
But baby in my eyes
You'll still be beautiful**

**All I want is to hold you forever
All I need is you more everyday
You saved my heart from being broken apart**

နိုဝင်ဘာခိုး

၁၀၅

S... You gave your love away
And I'm thankful everyday
For the gift.

C+S... All I want is to hold you forever
All I need is you more everyday
You saved my heart from being broken apart

S... You gave your love away

C... I can't find the words to say

C+S... that I'm thankful everyday
For the gift.

စက်ဆောင်

ကောလင်းရေး+ ဆုဆန်အက်ရိုတန်

ဆောင်းနှင်းပွင့်လေးတွေက ကြွေကြွေကျနေ
ကလေးတွေက ရယ်မောပြေးလွှား အနီးအပါးမှာ
မီးများလည်း ထွန်းညှိလိုက်ကြရော
နတ်သမီးပုံပြင်လေးတစ်ခု သက်ဝင်လှုပ်ရှားလာသလိုပါပဲလား။

ကျွန်မတို့ ပျိုတဲ့မီးပုံဘေးမှာ ထိုင်နေရင်းပေါ့
ကျွန်မ ကြင်နာသူတစ်ယောက်နဲ့ တွေ့ပါရစေကြောင်း
ကျွန်မတောင်းခဲ့တဲ့ဆုအတွက် ရှင်ဟာ ဆုလာဘ်တစ်ခုပါ
အချစ်ရေ... ကျွန်မ ရှင်ကို တွေ့ခဲ့ပြီနော်။

ကျွန်မ အိပ်လိုချင်ဆုံးကတော့ ရှင်ကိုတစ်သက်လုံး ထွေးပိုက်ထားဖို့ပါပဲ
ကျွန်မ လိုအပ်သမျှကလည်း တစ်နေ့ထက်တစ်နေ့ ပိုလိုသာ..... ရှင်ပါပဲ
ကျွန်မ နှလုံးသား ကွဲကျေမယ့်အဖြစ်ကနေ ရှင်ကယ်ဆယ်ခဲ့တာ
ရှင်အချစ်ကို ပေးအပ်ခဲ့တာ
ကျွန်မ နေ့တိုင်း ကျေးဇူးတင်လို့မဆုံးပါဘူး
လက်ဆောင်အတွက်ပေါ့ကွယ်။



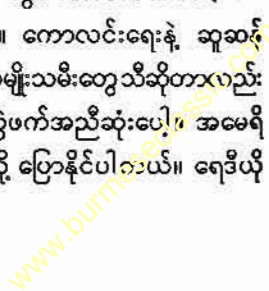
မင်းကလေး ညင်သာဖွဖွ အိပ်မောကျနေတာကို စောင့်ကြည့်ရင်း
 ဟောဒီ တစ်ခဏလေးကိုသာ ကိုယ်သိမ်းဆည်းထားနိုင်ခဲ့မယ်ဆိုရင်
 ကိုယ် ဘာကိုပဲ ပေးရ ပေးရပါ
 အချိန်တွေသာ ရပ်တန့်သွားမယ် ဆိုခဲ့ရင်ပေါ့
 ဒါပေမဲ့ အရောင်တွေဟာ တဖြည်းဖြည်းမှိန်ဖျော့သွားတော့မယ်
 နောက်ပြီး နှစ်ကာလတွေဟာ တို့နှစ်ယောက်ကို
 မီးခိုးရောင် သန်းလာစေလိမ့်မယ်
 ဒါပေမဲ့ ကလေးရယ်ကိုယ်မျှက်စိထဲမှာတော့လေ
 မင်းဟာ လှပနေဦးမှာပါကွယ်။

ကိုယ်အလိုချင်ဆုံးက မင်းကို ထာဝရထွေးပိုက်ထားဖို့ပါပဲ
 ကိုယ်လိုအပ်သမျှကလည်း တစ်နေ့ထက်တစ်နေ့ ပိုလို့သာ...မင်းလေးပါပဲ
 ကိုယ့်နှလုံးသား ကွဲကြဲမယ့်အဖြစ်ကနေ မင်းကယ်ဆယ်ခဲ့တာ

- S:** ရှင်အချစ်ကို ပေးအပ်ခဲ့တာ
- C:** မင်းကို ပြောဖို့စကားတွေတောင် ရှာလို့မတွေ့နိုင်တော့ပါဘူး
 ကိုယ် နေ့တိုင်း ကျေးဇူးတင်လို့မဆုံးပါဘူး ဆိုတာကိုလေ
- C+S:** လက်ဆောင်အတွက်ပေါ့ကွယ်။

‘နှစ်ကာလတွေက တို့နှစ်ယောက်ကို မီးခိုးရောင်သန်းလာစေလိမ့်မယ်’
 ဆိုတဲ့စကားဟာ အသက်ကြီးရင်ပြီး ဆံပင်တွေဖြူလာတာကို ပြောချင်ပုံရတယ်
 နော်။

ဂျင်မ်ဘရစ်ကမင်း (Jim Brickman) နဲ့ တွမ် ဒေါက်ကလပ်စ် (Tom
 Douglas) တို့ ရေးဖွဲ့သီကုံးခဲ့တာဖြစ်ပါတယ်။ ကောလင်းရေးနဲ့ ဆူဆန်
 အက်ရှ်တန်အပြင် တခြားအဆိုတော်အမျိုးသားအမျိုးသမီးတွေ သီဆိုတာလည်း
 ကြားဖူးပါတယ်။ သူတို့နှစ်ယောက်ကတော့ တွဲဖက်အညီဆုံးပေါ့။ အမေရိ
 ကန်နိုင်ငံမှာ တော်တော်ခေတ်စားခဲ့တဲ့သီချင်းလို့ ပြောနိုင်ပါတယ်။ ရေဒီယို



လှိုင်းပေါင်းများစွာကနေ မကြာခဏ ထုတ်လွှင့်ပေးခဲ့ရတဲ့သီချင်းပေါ့။ သံစဉ်
တေးသွားလေးကလည်း လှလွန်းလို့ တစ်ခါနားထောင်ရုံနဲ့ စွဲသွားစေပါတယ်။
နားထောင်သူရဲ့ ရင်ထဲကို ထိထိခိုက်ခိုက် ကြည့်နူးလာအောင် စွမ်းဆောင်နိုင်တဲ့
သီချင်းလို့ ပြောရမှာပါပဲ။

မြန်မာပရိသတ် ကောင်းကောင်းကြားဖူးမယ့် သံစဉ်တေးသွားတစ်ခုဖြစ်
ပါလိမ့်မယ်။ (ဂရောမိနဲ့ အမျိုးသမီးအဆိုတော်တစ်ယောက် ဒီသီချင်းကို ခံစား
သီဆိုခဲ့ဖူးတယ် ထင်ပါတယ်)

စာသားကလေးကလည်း ကဗျာဆန်ဆန် လှပတာမို့ ဒီသီချင်းနားထောင်
ပြီးတဲ့အခါ အဖိုးတန်လက်ဆောင်လေးတစ်ခု စိတ်ကူးနဲ့ ရလိုက်သလို ခံစားမိ
သွားနိုင်ပါတယ်။

အလွန်ချစ်စရာကောင်းတဲ့ သီချင်းကလေးပါပဲ။





WAITING FOR TONIGHT

(Jennifer Lopez)

Like a movie scene
In the sweetest dreams
I have pictured us together
Now to feel your lips
On my fingertips
I have to say it's even better than I ever thought it could
possibly be
it's perfect, it's passion, it's setting me free.
From all of my sadness
The tears that I've cried
I have spent all my life

Waiting for tonight
When you would be here in my arms
Waiting for tonight
I've dreamt of this love for so long
Waiting for tonight

Tender words you say
Take my breath away
Love me now and leave me never
Found a sacred place
I want to stay in this forever
I think of the days when the sun used to set
On my empty heart, all alone in my bed
Tossing and turning
Emotions were strong
I knew I had to hold on

Waiting for tonight
 When you would be here in my arms
 Waiting for tonight
 I've dreamt of this love for so long
 Waiting for tonight

Gone are the days when the sun used to set
 On my empty heart, all alone in my bed.
 Tossing and turning
 Emotions were strong
 I knew I had to hold on

ဒညကို စောင့်လိုက်ရတာ

ဂျန်ဟာလိုပက်စ်

ရုပ်ရှင်ပြကွက်လေးတစ်ခုလိုပဲ
 အချို့ဆုံး အိပ်မက်တွေထဲမှာ
 ကိုယ့်တို့နှစ်ယောက်ကို အတူပုံဖော်ကြည့်ခဲ့ဖူးတာပေါ့။
 ခုတော့ ကိုယ့်လက်ဖျားတွေနဲ့ မင်းနှုတ်ခမ်းကို ထိစမ်းခံစားကြည့်ရတာ
 ပြောပါရစေတော့၊ ကိုယ်ထင်ထားတာထက်တောင် ပိုပြီးသာယာလှပါလား။
 ပြီးပြည့်စုံလိုက်တာ၊ မိန်းမူးလိုက်ရတာ
 ကိုယ့်ရဲ့ဝမ်းနည်းမှုအားလုံးထဲကနေ ငိုကြွေးခဲ့ရတဲ့ မျက်ရည်တွေဆီကနေ
 ကိုယ့်ကို လွတ်မြောက်စေခဲ့ပြီ။
 ကိုယ့်ဘဝတစ်လျှောက်လုံး အချိန်တွေကုန်ဆုံးသွားစေခဲ့တာ
 ဒီနေ့ညကို စောင့်မျှော်ရင်းပါပဲ။

ဟောဒီ ကိုယ့်ရင်ခွင်ဆီ မင်းရောက်လာမယ့်
 ဒီညကို စောင့်ခဲ့လိုက်ရတာ။
 ဒီအချစ်ကို ကိုယ်အိပ်မက် မက်ခဲ့ရတာ
 ကြာပဲ ကြာလှပြီရော၊



ဒီညကို စောင့်မျှော်ခဲ့ရပါတယ်။

မင်းပြောတဲ့ ကြင်နာစကားလေးတွေက
 ကိုယ့်ကို အသက်ရှူမှားစေပါရဲ့
 အခု... ကိုယ့်ကို ချစ်ပြီးတော့ ဘယ်တော့မှ ပစ်မသွားပါနဲ့နော်
 မြတ်နိုးခိုလှုံရာ နေရာတစ်ခု တွေ့ရပေါ့
 မင်းရဲ့ ဖက်ပွေ့မှုမှာ နစ်မြောလို့
 ဟောဒီအတိုင်းသာ ထာဝရ နေနေလိုက်ချင်တော့တာပဲ။
 နေကွယ်ဖူးတဲ့ ရက်တွေကို ကိုယ်ပြန်တွေးမိပါရဲ့
 ဗလာနလုံးသားနဲ့ စက်ရာဆောင်မှာ တစ်ကိုယ်တည်း
 ပစ်လွဲရင်း စောင်းလှည့်ရင်း
 ပြင်းပြလိုက်တဲ့ ခံစားမှုတွေ။
 ကိုယ် သိနေခဲ့တယ်လေ စွဲမြဲဆုပ်ကိုင်ထားဖို့တော့ လိုတယ်... ဆိုတာ

ဒီနေ့ညကို စောင့်မျှော်ခဲ့ရ
 ဟောဒီ ကိုယ့်ရင်ခွင်ကို မင်းရောက်လာမယ့်
 ဒီညကို စောင့်ခဲ့လိုက်ရတာ
 ဒီအချစ်ကို အိပ်မက်မက်ခဲ့ရတာ
 ကြာပဲ ကြာလှပြီရော။
 ဒီညကို စောင့်မျှော်ခဲ့ရပါတယ်။

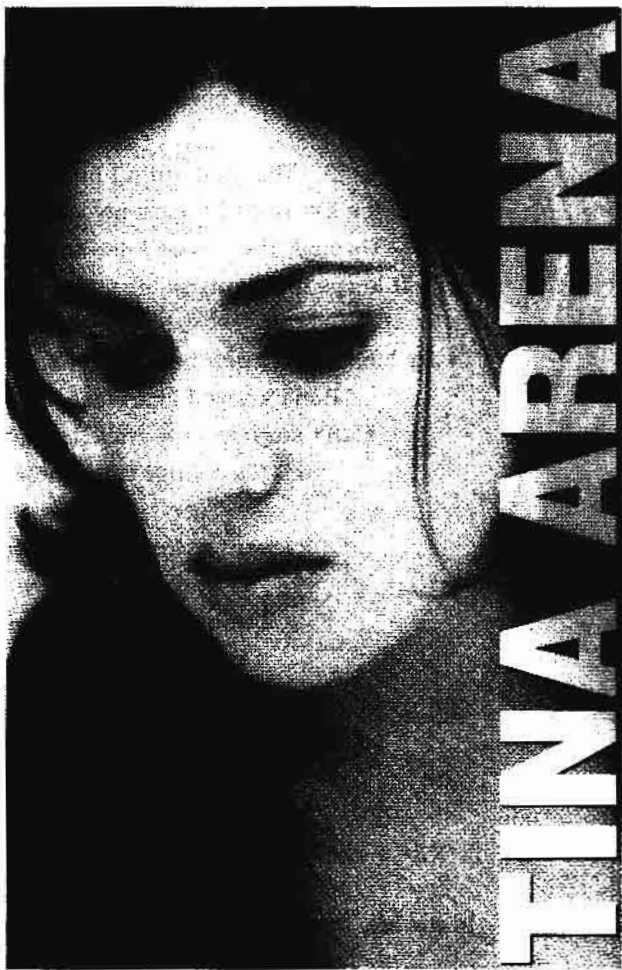
နေကွယ်ဖူးတဲ့ ရက်တွေ ကုန်ဆုံးသွားခဲ့ပြီ။
 ဗလာနလုံးသားနဲ့ စက်ရာဆောင်မှာ တစ်ကိုယ်တည်း
 ပစ်လွဲရင်း စောင်းလှည့်ရင်း
 ပြင်းပြလှတဲ့ ခံစားမှုတွေ
 ကိုယ် သိနေခဲ့တယ်လေ စွဲမြဲဆုပ်ကိုင်ထားဖို့တော့ လိုတယ် ဆိုတာ။

www.burmeseclassic.com

ဂျနီဖာလိုပက်ဇ်ဟာ သီချင်းဆို ပိုင်နိုင်တဲ့ အမျိုးသမီးအဆိုတော်တစ်ဦး ဖြစ်သလို နာမည်ကျော် ရုပ်ရှင်မင်းသမီးတစ်ယောက်လည်း ဖြစ်ပါတယ်။ လော လောလတ်လတ် သူရိုက်ခဲ့တဲ့ ဟောလီးဝုဒ်ရုပ်ရှင်က **The Cell** ဖြစ်ပါတယ်။ လျှို့ဝှက်ဆန်းကြယ် သိပ္ပံပညာနဲ့ စိတ်ထွဋ်ဒေဒနာအကြောင်း ပေါင်းစပ်ထား တဲ့ ဇာတ်ကားပေါ့။ အဲဒီဇာတ်ကားမှာ ဂျနီဖာလိုပက်ဇ်ဟာ မင်းသား **Vince Vaughn** နဲ့ တွဲဖက်သရုပ်ဆောင်ခဲ့တယ်။

ဂျနီဖာလိုပက်ဇ်ဟာ သူ့ သီချင်းထက် သူ့ ဝတ်စုံနဲ့ သူ့ ကိုယ်ခန္ဓာကြောင့် ပိုပြီး လူသိများခဲ့တယ်လို့ တချို့က ပြောကြတယ်။ တစ်ခါတုန်းက ဧည့်ခံပွဲ တစ်ခုကို ပါးလျှပြီး ကိုယ်ခန္ဓာကို အပြည့်ဖုံးကွယ်နိုင်စွမ်းမရှိတဲ့ ဝတ်စုံလှလှ တစ်ခုနဲ့ တက်ရောက်ခဲ့တာမို့ သတင်းထောက်တွေ တော်တော်အလုပ်ရှုပ်ကုန် ခဲ့ရသတဲ့။ ဂျနီဖာလိုပက်ဇ်ရဲ့ ဓာတ်ပုံကို မဂ္ဂဇင်းထဲမှာ **"The Least Dress"** အနည်းဆုံးဝတ်စုံလို့ နာမည်တပ်ပြီး ဖော်ပြခဲ့ပါတယ်။

ချစ်သူဆီက ချစ်ခွင့်ကို ကာလကြာရှည်စွာ စောင့်မျှော်တမ်းတရတဲ့ မိန်းကလေးတစ်ယောက်ရဲ့ ခံစားချက်ကို ဖွဲ့နွဲ့ ထားတဲ့ သီချင်းပါ။ မျှော်လင့် ချက်လေးတွေ ပြည့်ဝသွား ပြီမို့ ခပ်မြူးမြူး ခပ်သွက်သွက်လေး သီဆိုထားပါ တယ်။



I WANT TO KNOW WHAT LOVE IS

Tina Arena

Gotta take a little time
A little time to think things over
I better read between the lines
In case I need it when I'm older

Oo... yeah ...

This mountain I must climb
It's like a world upon my shoulders
Through the clouds I see love shine
It keeps me warm as life grows colder

In my life, there's been heartache and pain
I don't know if I can face it again
Can't stop now I've travelled so far
To change this lonely life

* I want to know what love is
I want you to show me
I want to feel what love is
I know you can show me

I'm gonna take a little time
A little time to look around me
I've got nowhere left to hide
It looks like love has finally found me

In my life, there's been heartache and pain
I don't know if I can face it again
Can't stop now I've travelled so far
To change this lonely life

* I want to know what love is
 I want you to show me
 I want to feel what love is
 I know you can show me

Lord help me to be strong
 On this road I travel on
 When I'm lost and lonely find me
 My journey's just begun
 And I'm not the only one
 'cause I wanna know, I wanna know

အချစ်ဆိုတာဘာလဲ သိချင်လိုက်တာ

တီရာ အရီရာ

အချိန်နည်းနည်းတော့ ယူဖို့လိုတယ်
 အရာရာကို စဉ်းစားဆင်ခြင်ဖို့ အချိန်
 မြုပ်ကွက်တွေရဲ့ အဓိပ္ပာယ်ကို ဖော်ထုတ်နိုင်မှ ဖြစ်မယ်
 အရွယ်ကြီးရင့်လာတဲ့အခါ အသုံးချဖို့ လိုအပ်လာခဲ့သော်...။

ငါ တက်ရမယ့် ဟောဒီတောင်တန်းဟာ
 ငါ့ပခုံးပေါ်မှာ ကမ္ဘာကြီးတစ်ခု ထမ်းထားရသလိုပါ
 တိမ်တွေကြားထဲက... အချစ်ရဲ့ တောက်ပမှုကို ငါမြင်နေရ
 ဘဝက ပိုမိုအေးစက်လာတဲ့အခါလည်း
 သူကပဲ...ကို နွေးထွေးနေစေလိမ့်မယ်။

ငါ့ဘဝမှာ နှလုံးသားဒဏ်ရာနဲ့ နာကျင်မှုတွေ ကြုံခဲ့ရပြီးပါပြီ၊
 ဒါကို နောက်ထပ် ရင်ဆိုင်နိုင်ပါဦးမလား... ငါ မသိ
 အခုမှတော့ တားဆီးလို့လည်း မရတော့
 ဒီ... အထီးကျန်ဘဝကို ပြောင်းလဲပစ်ဖို့
 ငါ... တော်တော်ကြီး ခရီးပေါက်ခဲ့ပြီမို့ပါ။



အချစ်ဟာ ဘာလဲလို့ ငါ သိချင်လှတယ်
 မင်းပဲ ငါ့ကို ပြပေးစမ်းပါ
 အချစ်ဟာ ဘာလဲလို့ ငါ ခံစားကြည့်ချင်လှတယ်
 မင်း ငါ့ကို ပြပေးနိုင်မယ်ဆိုတာ ငါ သိပါတယ်။

ငါ အချိန်နည်းနည်းတော့ ယူဦးမှ
 ဘေးပတ်ပတ်လည်ကို အကဲခတ်ဖို့ အချိန်
 ပုန်းကွယ်စရာလည်း ဘယ်နေရာမှ မကျန်တော့ပါဘူးလေ
 အချစ်ဟာ နောက်ဆုံးမှာတော့ ငါ့ကို တွေ့သွားပြီနဲ့ တူပါရဲ့။

ငါ့ဘဝမှာ နှလုံးသားဒဏ်ရာနဲ့ နာကျင်မှုတွေ ကြုံခဲ့ရပြီးပါပြီ
 ဒါကို နောက်ထပ်ရင်ဆိုင်နိုင်ပါဦးမလား... ငါ မသိ၊
 အခုမှတော့ တားဆီးလို့လည်း မရတော့
 ဒီအထီးကျန်ဘဝကို ပြောင်းလဲပစ်ဖို့
 ငါ တော်တော်ကြီး ခရီးပေါက်ခဲ့ပြီမို့ပါ။

အချစ်ဟာ ဘာလဲလို့ ငါ သိချင်လှတယ်
 မင်းပဲ ငါ့ကို ပြပေးစမ်းပါ
 အချစ်ဟာ ဘာလဲလို့ ငါ ခံစားကြည့်ချင်လှတယ်
 မင်း ငါ့ကို ပြပေးနိုင်မယ်ဆိုတာ ငါ သိပါတယ်။

‘ဘုရားသခင်... ကျွန်မကို ကူညီပါ
 ကျွန်မ လျှောက်နေတဲ့ခရီးမှာ ကြုံကြုံခံနိုင်ဖို့
 တကယ်လို့ ကျွန်မ အထီးကျန်... လမ်းပျောက်သွားခဲ့ရင်
 ကျွန်မကို ရှာပေးပါ။
 အခုပဲ ငါ ခရီးစခဲ့ပြီ
 နောက်ပြီး ငါ တစ်ယောက်တည်း မဟုတ်ပါလား။
 ငါ သိချင်လှတယ်...။’

အချစ်ဟာ ဘာလဲလို့ ငါသိချင်လှတယ်
 မင်းပဲ ငါ့ကို ပြပေးစမ်းပါ
 အချစ်ဟာ ဘာလဲလို့ ငါခံစားကြည့်ချင်လှတယ်
 မင်း ငါ့ကို ပြပေးနိုင်မယ်ဆိုတော့ ငါ သိပါတယ်။

အချစ်အကြောင်း ဖွဲ့ဆိုတဲ့နေရာမှာ တော်တော်ပီပြင်တဲ့ သီချင်းတစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါတယ်။ ဒီသီချင်းကို ရေးစပ်သူက M. Jones လို့ သိရပါတယ်။

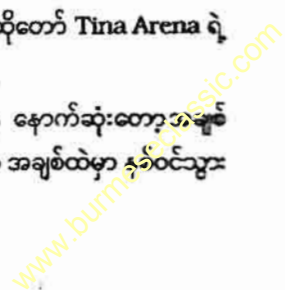
လူတစ်ယောက်ဟာ အချစ်ကို ရင်ဆိုင်ဖို့ အချိန်တွေ ယူရမယ်၊ ပြင်ဆင်ရမယ်၊ ဘာညာ ဆုံးဖြတ်ချက်တွေနဲ့ စဉ်းစားနေတုန်း တွေဝေနေတုန်းမှာပဲ အချစ်ဟာ သူ့ရင်ထဲကို ခိုင်ခိုင်မာမာ အမြစ်တွယ်ပြီးသား ဖြစ်သွားတတ်ပါတယ်။ အချစ်ဆိုတာ ရှာဖွေလို့ မရနိုင်ဘူး၊ အဲဒီလိုပဲ အချစ်ဟာ ကာကွယ်လို့လည်း မရပါဘူး၊ ဟန်ဆောင်လို့သာ ရချင်ရနိုင်ပါမယ်၊ မလျှောက်ရဲတဲ့ လမ်းတစ်ခုကို လျှောက်မိပြီးသား ဖြစ်နေတာ၊ အဲဒါ... အချစ်ပါပဲ။ ပြီးမှ ဘုရားသခင် ဆီမှာ ဆုတောင်းမိရင် ဆုတောင်းမိမယ်ပေါ့။

သီချင်းစာသားရဲ့ အဓိပ္ပာယ်လေးက လေးနက်စွာ လှပသလို သီချင်းသံ စဉ် တေးသွားနဲ့ သီဆိုဟန်ကလည်း တော်တော်လှပပါတယ်။

ဒီသီချင်းကို အမျိုးသားအဆိုတော်တစ်ယောက် ဆိုခဲ့တာလည်း ကြားဖူးပါတယ်။ အမျိုးသား ဆိုတဲ့အခါလည်း ခံစားလို့ သိပ်ကောင်းတဲ့ သီချင်းပါပဲ။ အဲဒီသီချင်းကိုပဲ တေးရေးဆရာမင်းချစ်သူက 'တားဆီးလို့ မရနိုင်တာ အချစ်' လို့ ခေါင်းစဉ်ပေးပြီး သီချင်းတစ်ပုဒ် ရေးခဲ့ဖူးပါတယ်။ သီဆိုသူက ဇော်ဝင်းထွဋ်...။ ဇော်ဝင်းထွဋ် ဆိုတဲ့အခါမှာလည်း အလွန်ဆွဲဆောင်မှုရှိတဲ့ သီချင်းတစ်ပုဒ် ဖြစ်သွားခဲ့တာပဲ။

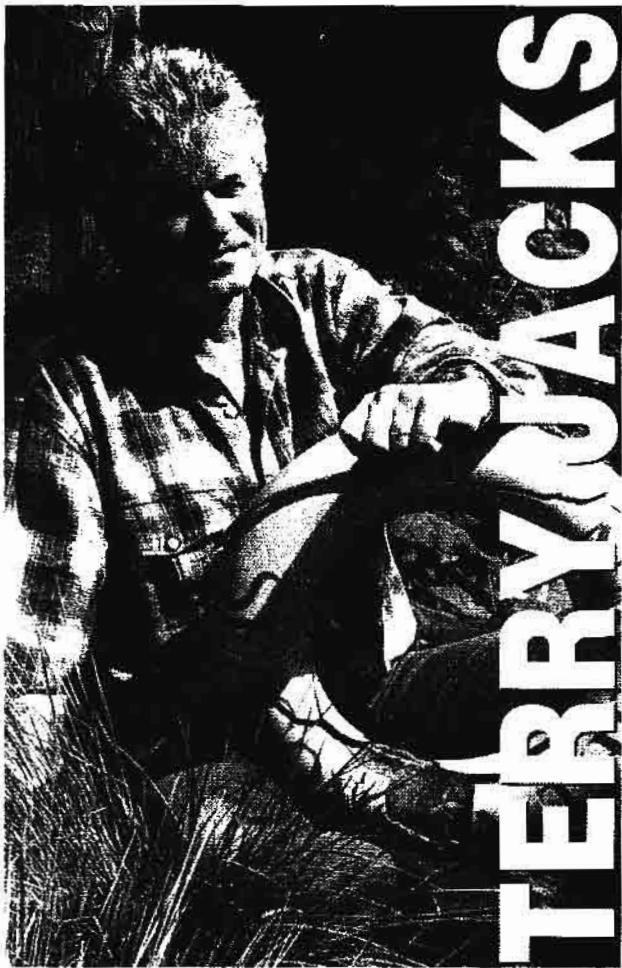
အခုဖော်ပြလိုက်တဲ့ သီချင်းက အမျိုးသမီးအဆိုတော် Tina Arena ရဲ့ မှုဖြစ်ပါတယ်။

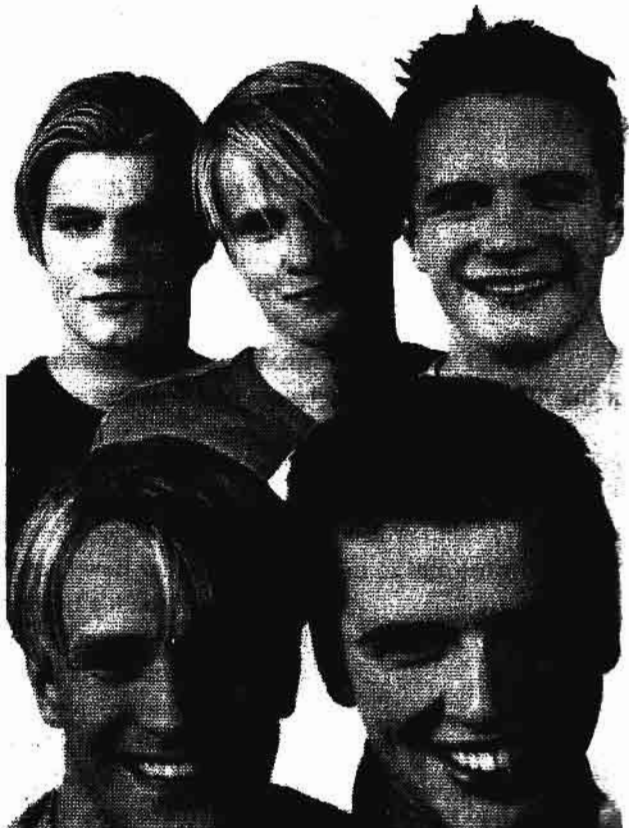
အချစ်ကို ရှောင်တိမ်းရင်း ပုန်းကွယ်ရင်းကနေ နောက်ဆုံးတော့ အချစ်က ကိုယ့်ကို တွေ့သွားမိသွားတဲ့အခါ ကူကယ်ရာမဲ့စွာ အချစ်ထဲမှာ နှစ်ဝင်သွား



တံ့ မိန်းမတစ်ယောက်ရဲ့ စိတ်ခံစားမှုကို တီနာ အရီနာက အပီပြင်ဆုံး သရုပ်
ဖော်ပြီး သီဆိုသွားခဲ့တာ ဖြစ်ပါတယ်။ ဂီတချစ်သူအားလုံး ခံစားကြရမယ့်
သီချင်းတစ်ပုဒ်လို့ ဆိုနိုင်ပါတယ်။







WESTLIFE

SEASONS IN THE SUN

Westlife

Good bye to you my trusted friend
We've known each other since we were nine or ten
Together we've climbed hills and trees
Learned of love and ABC,
skinned our hearts and skinned our knees

Goodbye my friend it's hard to die
When all the birds are singing in the sky
Now that the spring is in the air
pretty girls are everywhere, Think of me and I'll be there

We had joy, we had fun, we had seasons in the sun
But the hills that we climbed were just seasons out of time.

Goodbye Papa, please pray for me
I was the black sheep of the family
You tried to teach me right from wrong
Too much wine and too much song, wonder how I got along
Goodbye Papa it's hard to die
When all the birds are singing in the sky
Now that the spring is in the air
Little children everywhere.
When you see them I'll be there

We had joy, we had fun, we had seasons in the sun
But the wine and the songs like the seasons have all gone

Goodbye Michelle my little one
You gave me love and help me find the sun
And every time that I was down
You would always come around,
and get my feet back on the ground.

နိဂုံးအား

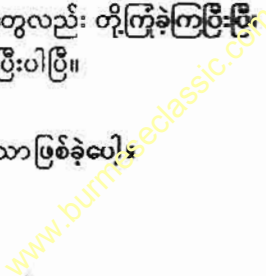
Goodbye Michelle it's hard to die
When all the birds are singing in the sky
Now that the spring is in the air
with the flowers everywhere,
I wish that we could both be there.

We had joy, we had fun, we had seasons in the sun
But the stars we could reach were just starfish on the beach.

နေရောင်အောက်က ရာသီပျား
Westlife

နှုတ်ဆက်လိုက်ပါတယ် ကိုယ့်အယုံကြည်ရဆုံး သူငယ်ချင်း
တို့ တစ်ယောက်နဲ့တစ်ယောက် နားလည်ရင်းနှီးခဲ့ကြတာ
ကိုးနှစ် ၁၀ နှစ်သားအရွယ်တွေကတည်းကပါ
တို့ အတူတူ တောင်ကုန်းတွေကို တက်ခဲ့ကြ၊ သစ်ပင်တွေကို တက်ခဲ့ကြ
ချစ်ခြင်းကို သင်ယူပြီးခဲ့ အေဘီစီကို သင်ယူပြီးခဲ့
သူ့ဆစ်က အရေပြားတွေ ပွန်းကွာခဲ့သလို
တို့နှလုံးသား အပေါ်ယံလွှာတွေကိုလည်း ခွာချခဲ့ကြတယ်။
နှုတ်ဆက်လိုက်ပါတယ် သူငယ်ချင်း
ကောင်းကင်ထဲမှာ ငှက်ကလေးတွေအားလုံး တေးဆိုနေကြတဲ့အခါမျိုးမှာ
ကိုယ်သေရမှာ ခက်လှပါရဲ့။
လေထုထဲမှာလည်း စပရင်းရာသီ ရောက်လာနေပြီ။
နေရာတိုင်းမှာ မိန်းမလှလေးတွေ... ကိုယ့်ကို သတိရလိုက်ပါ။
အဲဒီမှာ ကိုယ် ရှိနေပါလိမ့်မယ်။

ပျော်စရာတွေလည်း တို့ကြုံခဲ့ကြပြီးပြီ၊ ရွှင်စရာတွေလည်း တို့ကြုံခဲ့ကြပြီးပြီ၊
နေရောင်အောက်က ရာသီတွေကိုလည်း တို့ရခဲ့ပြီးပါပြီ။
ဒါပေမဲ့ တို့တက်ခဲ့ကြတဲ့ တောင်ကုန်းတွေဟာ
တကယ်တော့ အချိန်ကာလထဲက ရာသီတွေမျှသာ ဖြစ်ခဲ့ပေါ့။



နှုတ်ဆက်လိုက်ပါတယ် ဖေဖေ၊

ကျွန်တော့်အတွက် တောင်းဆုသာ ပြုရစ်ပါတော့။

ကျွန်တော်ဟာ မိသားစုထဲမှာ သားဆိုးတစ်ယောက်ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။

ကျွန်တော့်အမှားတွေကို အမှန်ပြင်နိုင်အောင် သင်ပေးဖို့

ဖေဖေကတော့ ကြိုးစားခဲ့ပါရဲ့။

များလွန်းလှတဲ့ ဝိုင်အရက်တွေ၊ များလွန်းလှတဲ့ သီချင်းတွေထဲ၊

ကျွန်တော်ဘယ်လိုများ နစ်မျောခဲ့ပါလိမ့်။

နှုတ်ဆက်လိုက်ပါတယ် ဖေဖေ။

ကောင်းကင်ထဲမှာ ငှက်ကလေးတွေ အားလုံးတေးဆိုနေကြတဲ့အခါ မျိုးမှာ

ကျွန်တော် သေရမှာ ခက်လှပါရဲ့။

လေထုထဲမှာလည်း စပရင်းရာသီ ရောက်လာနေပြီ။

နေရာတိုင်းမှာ ကလေးလေးတွေ...၊

သူတို့ကို ဖေဖေမြင်တဲ့အခါ... အဲဒီမှာ ကျွန်တော်ရှိနေပါလိမ့်မယ်။

ပျော်စရာတွေလည်း ကျွန်တော်တို့ ကြုံခဲ့ပြီးပြီ၊

ရွှင်စရာတွေလည်း ကျွန်တော်တို့ ကြုံခဲ့ကြပြီးပြီ၊

နေရောင်အောက်က ရာသီတွေကိုလည်း ကျွန်တော်တို့ ရခဲ့ပြီးပါပြီ။

ဒါပေမဲ့ ဝိုင်အရက်တွေနဲ့ သီချင်းတွေကတော့

ရာသီတွေလိုပဲ ကုန်ဆုံးသွားခဲ့ပေါ့။

နှုတ်ဆက်လိုက်ပါတယ် မိရှဲ့လ် ကိုယ့်ကလေးရယ်၊

မင်းဟာ ကိုယ့်ကို အချစ်တွေပေးအပ်ခဲ့၊

နေကို တွေ့အောင်ရှာဖို့ ကူညီလမ်းပြခဲ့တယ်။

ကိုယ် လဲပြိုကျတဲ့အခါတိုင်းပဲ အနားကို မင်းရောက်လာမြဲ၊

မြေပြင်ပေါ်မှာ မတ်မတ်ပြန်ရပ်နိုင်အောင် မင်းကူညီခဲ့တယ်။

နှုတ်ဆက်လိုက်ပါတယ် မိရှဲ့လ်

ကောင်းကင်ထဲမှာ ငှက်ကလေးတွေ အားလုံး တေးဆိုနေကြတဲ့ အခါ မျိုးမှာ

ကိုယ် သေရမှာ ခက်လှပါရဲ့။

လေထုထဲမှာလည်း စပရင်းရာသီ ရောက်လာနေပြီ၊
နေရာတိုင်းမှာ ပန်းတွေနဲ့ ပန်းတွေသာ...၊
အဲဒီမှာ ကိုယ်တို့နှစ်ယောက် ရှိနေချင်လှပါရဲ့။

ပျော်စရာတွေလည်း တို့ကြုံခဲ့ကြပြီးပြီ၊ ရွှင်စရာတွေလည်း တို့ကြုံခဲ့ကြပြီးပြီ၊
နေရောင်အောက်က ရာသီတွေကိုလည်း တို့ရခဲ့ကြပြီးပါပြီ။
ဒါပေမဲ့ တို့ရခဲ့တဲ့ ကြယ်တွေဆိုတာ...
ကမ်းခြေက ကြယ်ငါးတွေမျှသာ ဖြစ်ခဲ့ပေါ့။

ဘယ်တော့မှ ရိုးမသွားမယ့် သီချင်းဟောင်းလေးတစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါတယ်။
အခုအခါမှာ Westlife အဖွဲ့က ပြန်လည်သီဆိုထားတာပါ။ ဒီသီချင်းကို ရေး
စပ်ခဲ့တဲ့သူက မူရင်းအဆိုတော် Terry Jacks ပဲ ဖြစ်ပါတယ်။

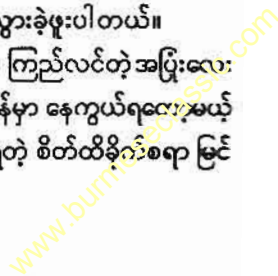
လွန်ခဲ့တဲ့ အနှစ်နှစ်ဆယ် သုံးဆယ်လောက်က တယ်ရီဂျက် (ခ်) ကိုယ်
တိုင် သီဆိုခဲ့တဲ့ ဒီသီချင်းကို မြန်မာပြည်က ဂီတချစ်သူ ပရိသတ်တိုင်း သိပြီး
သား ဖြစ်ပါလိမ့်မယ်။

တယ်ရီဂျက် (ခ်) ဟာ ဒီသီချင်းကို သူ့အလွန်ချစ်တဲ့ သူငယ်ချင်း တစ်
ယောက်အပေါ် သတိရလွမ်းဆွတ်စွာ ရေးဖွဲ့ခဲ့တာလို့ သိရပါတယ်။ သူငယ်
ချင်းဟာ ငယ်ငယ်ရွယ်ရွယ် ဘဝရဲ့ အပျော်ရွှင်နိုင်ဆုံးကာလမှာ သွေးကင်ဆာ
ရောဂါနဲ့ သေဆုံးသွားခဲ့ရတယ်။ ကြည်နူးစရာ သူတို့ငယ်ဘဝလေးကို ပြန်
တမ်းတရင်း ကြေကွဲစွာ သီဆိုခဲ့တဲ့ ဒီသီချင်းလေးဟာ နားထောင်သူရဲ့ ရင်ထဲ
ကို ထိခိုက်စွာ ငြိတွယ်သွားစေပါတယ်။

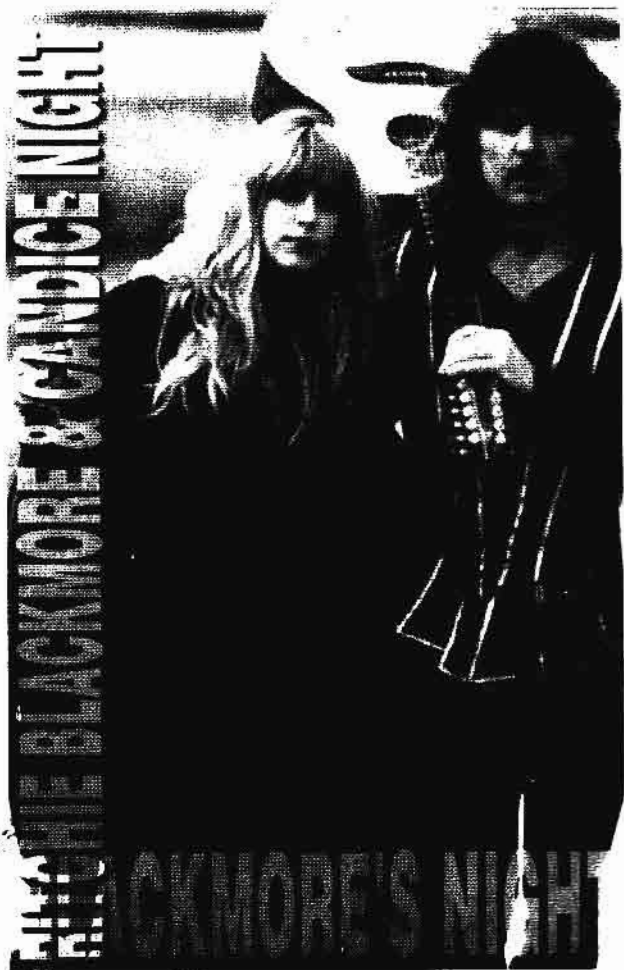
ဒီသီချင်းကို မြန်မာပြည်သိန်းတန်က 'အမှောင်ကမ္ဘာထဲက မောင့်ပိညာဉ်'
ဆိုတဲ့ နာမည်နဲ့ သီဆိုခဲ့ဖူးတယ်။

Nana Mouskuri ဆိုတဲ့ အမျိုးသမီးအဆိုတော်တစ်ယောက်လည်း စာ
သားတွေ တစ်လုံးမှ မပြင်ဘဲ မူရင်းအတိုင်း သီဆိုသွားခဲ့ဖူးပါတယ်။

ပျော်ရွှင်တတ်တဲ့ လူငယ်ကလေးတစ်ယောက်၊ ကြည်လင်တဲ့ အပြုံးလေး
နဲ့ ဂီတကို ချစ်တဲ့ လူငယ်လေးတစ်ယောက် နေသာချိန်မှာ နေကွယ်ရလော့မယ့်
အဖြစ်မျိုးနဲ့ သူ့နောက်ဆုံးနေ့တွေကို ရေတွက်နေရတဲ့ စိတ်ထိခိုက်စရာ မြင်



ကွင်းလေးကို မြင်ယောင်လာစေတဲ့ သီချင်းလေးပါ။ သေခြင်းတရားကို ရင်ဆိုင်ရတာ ဘယ်လောက်များ နာကျင်ခက်ခဲလိုက်လေမလဲ။ အထူးသဖြင့် နုပျိုငယ်ရွယ်တုန်းအချိန် လောကကြီးတစ်ခုလုံး သာယာလှပနေတဲ့အချိန်မျိုးမှာပေါ့။ အထူးသဖြင့် ကိုယ်ချစ်တဲ့သူတွေ၊ ကိုယ့်ကိုချစ်တဲ့သူတွေနဲ့ အပျော်ရွှင်ဆုံး နေရောင်အတောက်ပဆုံးကာလမျိုးမှာပေါ့။



THE CLOCK TICKS ON

Blackmore's Night

As the windchimes play along the breeze singing songs to
stir the soul

Rainbow colours entwined in fairy tales on the May - pole.

Sing the song of lands from
far away other times and another place.

The wind can carry us all the way
from here charmed in her embrace.

Leaves turn to red, the nights are getting colder
Seasons will change, the clock ticks on.
Leaves still at trees as the days are getting warmer.
Days turn to years the clock ticks on.

Cloak and dagger, no fear of freedom
Heart beats in another time every changing
the clock ticks on only in your mind
The wind's started and the chimes are still again
The trees stand tall as they cover me in shade
In the mirror a maiden stares at me as the secret fades.

Leaves turn to red, the nights are getting colder
Seasons will change, the clock ticks on
Leaves still at trees as the days are getting warmer
Days turn to years, the clock ticks on.

And though the clock ticks on the future
It's the past my heart will stay
In a time so far away from me
I'll return someday.

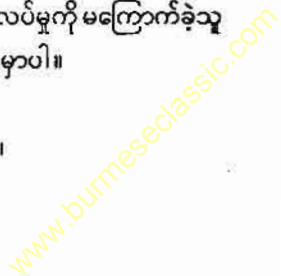
Leaves turn to red, the nights are getting colder
Seasons will change, the clock ticks on
Leaves still at trees as the days are getting warmer
Days turn to years, the clock ticks on.

နာရီသံ တချက်ချက်
Blackmore's Night

လေပြည်ညဦးကလေးအောက်မှာ ဆည်းလည်းလေးတွေ မြည်လိုက်တဲ့အခါ
ဝိညာဉ်ကို လှုပ်ခတ်ပေးဖို့ သီချင်းဆိုလိုက်တာပါ။
သက်တံရဲ့အရောင်စုံ၊ နတ်သမီးပုံပြင်ထဲမှာလို
မေလဆန်းကပွဲတိုင်မှာ ရစ်ပတ်တွဲခိုကြ
ဟိုးအဝေးဒေသဆီက သီချင်းကို သီဆိုလိုက်လို့
တခြားအချိန်တွေ တခြားနေရာတွေဆီ
လေဟာ တို့တွေကို ဟောဒီနေရာကနေ သယ်ဆောင်သွားပေလိမ့်မယ်။
သူမရဲ့ပွေ့ဖက်မှုမှာ ကြည်နူးတမ်းငြိစေလို့ပေါ့။

သစ်ရွက်တွေ နီရောင်ပြောင်းကုန်ပေါ့၊ ညတွေဟာ တဖြည်းဖြည်းအေးလာနေပြီ။
ရာသီတွေ ပြောင်းတော့မယ်၊ နာရီက ချက်ချက်မြည်နေလေရဲ့။
နေ့တွေ တဖြည်းဖြည်းပူနွေးလာတာနဲ့အမျှ
သစ်ရွက်တွေဟာလည်း သစ်ပင်တွေမှာ ရှိနေဆဲ
နေ့တွေဟာ နှစ်တွေဖြစ်၊ နာရီက ချက်ချက်မြည်နေလေရဲ့။

ဝတ်ရုံဖားဖားနဲ့ ဓားမြှောင်လက်နက်တဲ့ လွတ်လပ်မှုကို မကြောက်ခဲ့သူ
နှလုံးသားဟာ တခြားတစ်ချိန်ချိန်မှာ ခုန်နေဦးမှာပါ။
အပြောင်းအလဲရှိတိုင်း နာရီဟာ
မင်းရင်ထဲမှာသာ ချက်ချက်မြည်ရစ်တော့မယ်။



လေ... စတင်တိုက်ခတ်လာနေပြီ။ ဆည်းလည်းလေးတွေ မြည်နေဆဲ
 ငါ့ကို သူတို့အရိပ်မှာ ကာကွယ်ဖုံးပေးထားစဉ်
 သစ်ပင်တွေဟာ မြင့်မားစွာ မတ်မတ်ရပ်ကြလို့၊
 လျှို့ဝှက်မှုတွေ တရွေ့ရွေ့မှေးမှိန်သွားစဉ်ပေါ့ မှန်ထဲမှာ
 လုံမပျိုတစ်ယောက် ငါ့ကိုစိုက်ကြည့်နေတယ်။

သစ်ရွက်တွေ နီရောင်ပြောင်းကုန်ပေါ့၊
 ညတွေဟာ တဖြည်းဖြည်းအေးလာနေပြီ၊
 ရာသီတွေ ပြောင်းတော့မယ်။ နာရီက ချက်ချက်မြည်နေလေရဲ့။
 နေ့တွေဟာ တဖြည်းဖြည်း ပူနွေးလာတာနဲ့အမျှ
 သစ်ရွက်တွေဟာလည်း သစ်ပင်တွေမှာ ရှိနေဆဲ
 နေ့တွေဟာ နှစ်တွေဖြစ်၊ နာရီက ချက်ချက်မြည်နေလေရဲ့။

နာရီဟာ အနာဂတ်ကာလမှာ တချက်ချက်မြည်နေဦးမှာ ဖြစ်ပေမယ့်
 ငါ့နှလုံးသားကတော့ အတိတ်ကာလမှာပဲ နေလိမ့်ဦးမယ်၊
 ငါ့ထံကနေ အဝေးကြီးဝေးကွာလှတဲ့ အချိန်ကာလတစ်ခုအတွင်းမှာတော့...
 တစ်ချိန်မှာတော့ ငါ့ပြန်လာခဲ့မယ်။

သစ်ရွက်တွေ နီရောင်ပြောင်းကုန်ပေါ့... .. နာရီက
 ချက်ချက်မြည်နေလေရဲ့။

ဘလက်(က်)မိုး နိုက်(တ်)ရဲ့ လှပခမ်းနားတဲ့ သီချင်းတစ်ပုဒ်ပါ။ သီချင်း
 စာသား၊ သံစဉ်၊ ဂီတဖွဲ့စည်းမှု အားလုံး ပြောစရာမရှိအောင် ညီညွတ်စွာ ပေါင်း
 စပ်ထားပါတယ်။

တစ်ခါကြားရုံနဲ့ ညှို့ယူဖမ်းစားနိုင်စွမ်းရှိတဲ့ သီချင်းလေး ဖြစ်ပါတယ်။
 သီချင်းကို ရေးစပ်သူက ရစ်ချီဘလက်(က်)မိုး ဖြစ်ပါတယ်။

Deep Purple အဖွဲ့ရဲ့ ဂစ်တာသမား သီချင်းရေးဆရာ ရစ်ချီဘလက်မိုး

(Ritchie Blackmore) တစ်ယောက် ၁၆ ရာစုနဲ့ ၁၇ ရာစု (၁၅၀၀ ကနေ ၁၆၅၀ အတွင်း) က ဥရောပဂီတကို နှစ်သက်စွဲမက်စွာ ပြန်လည်ခံစား တီးခတ် ချင်နေခဲ့တာ ကြာပါပြီ။ သူ့ကိုယ်တိုင်က Rock n' Roll ဂီတအဖွဲ့ထဲ မှာစွဲမြဲ စွာ လှုပ်ရှားနေတဲ့သူမို့ သူ့ဆန္ဒတွေကို အကောင်အထည်ဖော်ဖို့ အချိန်သီးသန့် မရခဲ့ဘူး။ သူ့အဆိုအရတော့ အဲဒီ ၁၅၀၀ နှစ်ပိုင်းလောက်က ဂီတ အချို့ဟာ အခုခေတ် ရော့ခ်ဂီတနဲ့ တော်တော်ဆင်တူပါတယ်တဲ့။

၁၉၈၉ ခုနှစ်မှာတော့ သူ့ အနှစ်နှစ်ဆယ်လောက် ဆန္ဒထက်သန်ခဲ့တဲ့ ၁၅၀၀ ခုနှစ်ဂီတကို သူ့ဂစ်တာနဲ့ ပြန်လည်ခံစားဖွဲ့ဆိုနိုင်ဖို့ လမ်းစ ရခဲ့ပြီပေါ့။

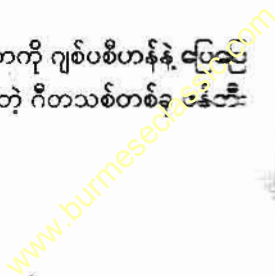
အဲဒီနှစ်မှာပဲ သူ့ရင်ထဲက ဂီတကို အသံနဲ့ဘာသာပြန်ထုတ်လွှင့်ပေးမယ့် ကြားခံနှလုံးသားပိုင်ရှင်တစ်ဦးကို သူတွေ့ခဲ့ရတယ်။ အဲဒီမိန်းကလေးကတော့ Candice Night ပါပဲ။

Candice Night ဟာ အဲဒီတုန်းက Long Island က ရေဒီယိုအသံလွှင့် ဌာနမှာ အလုပ်လုပ်နေတဲ့ ထက်မြက်တဲ့ မိန်းကလေးတစ်ယောက်ပေါ့။ Deep Purple တီးဝိုင်းကို Guns N' Roses, Aerosmith စတဲ့ တီးဝိုင်းတွေနဲ့အတူ စင်တင်ပွဲတစ်ခု ကြည့်ခဲ့ပေမယ့် Deep Purple အဖွဲ့ကို ရူးသွပ်တဲ့ အမာခံ ပရိသတ်တစ်ယောက်တော့ မဟုတ်ဘူး။

တစ်နေ့မှာ သူတို့ ရေဒီယိုအသံလွှင့်ဌာနနဲ့ Deep Purple ယှဉ်ပြိုင်ခဲ့တဲ့ ဘောလုံးပွဲတစ်ခုကို ရေဒီယိုအသံလွှင့်ဌာနဘက်ကနေ အားပေးဖို့ သူသွားကြည့် ခဲ့တယ်။ ပွဲပြီးတဲ့အခါ ရစ်ချီရဲ့ဂီတကို အော်တိုရေးခိုင်းခဲ့တော့ ရစ်ချီက ကင်းဒစ်ကို သဘောကျခင်မင်သွားခဲ့တာပေါ့။

ကင်းဒစ်ဟာ ရစ်ချီရဲ့ရင်ထဲက ထုတ်ချင်တဲ့ ဖန်တီးမှုတွေကို သဘော ပေါက် လွယ်ခဲ့တယ်။ ရစ်ချီရဲ့ဂီတကို ခံစားပြီး အသံနဲ့မျှဝေနိုင်ခဲ့တယ်။ သူတို့ နှစ်ယောက် ချစ်သူတွေ ဖြစ်သွားပြီးတဲ့နောက် ကင်းဒစ်ဟာ ရစ်ချီရဲ့အရောင် တင်ပေးမှုကြောင့် ထူးခြားပြောင်မြောက်တဲ့ အဆိုတော်တစ်ယောက် ဘဝကို ရောက်လာခဲ့တော့တယ်။

ရစ်ချီဟာ ၁၆ ရာစုဂီတကို အခြေခံတဲ့ သူ့ဂီတကို ဂျစ်ပစီဟန်နဲ့ ပြောပြ ပြစ်ပြစ် ပေါင်းစပ်ပြီး ငြိမ်ငြိမ်အေးအေးနဲ့ မြိုင်ဆိုတဲ့ ဂီတသစ်တစ်ခု ဖန်တီး နိုင်ခဲ့ပြီလို့ ပြောနိုင်ပါတယ်။



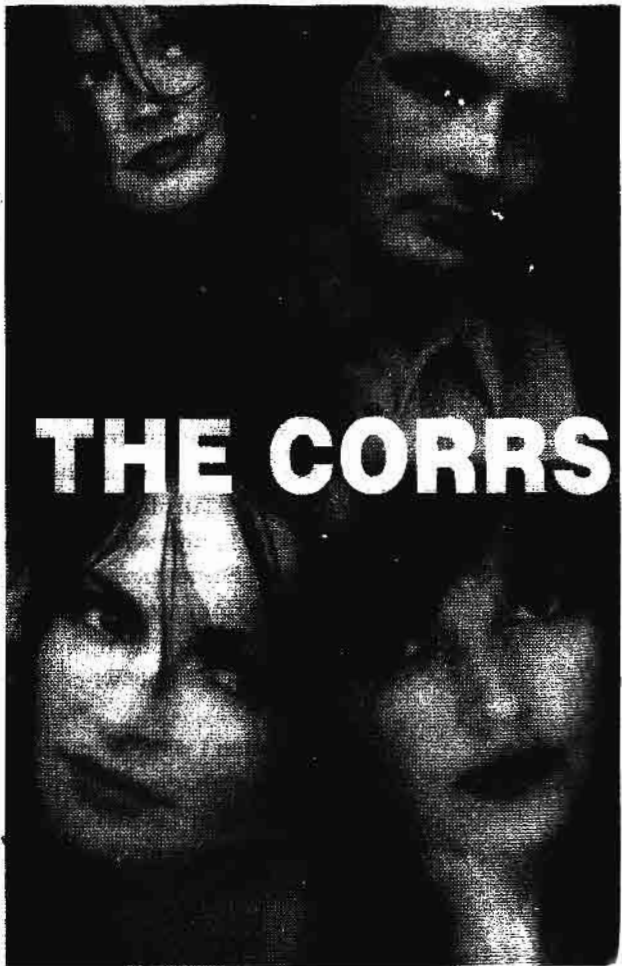
သူ့ ဂီတသစ်ကို မသိရသေးခင်မှာတော့ သူ့ လုပ်ရပ်ဟာ ၂၀ ရာစု ဟဲဗီဇ်
ရော့ခ်ကနေ ၁၆ ရာစုဆီကို ပြန်သွားတဲ့ ခပ်ကြောင်ကြောင် ခေတ်နောက်ပြန်ဆွဲ
သမားလို့ ထင်စရာပဲပေါ့။

တကယ်လည်း သူ့ချိုးကွေ့ လိုက်တဲ့ လမ်းချိုး Turning Point ဟာ ဘေး
က ကြည့်ရသူအဖို့ မယုံကြည်နိုင်စရာ စွန့်စားခန်းပါပဲ။ လူ့ပြိန်းစကားနဲ့ ပြော
ရရင် 'ထူးဆန်းလှတယ်' လို့ ဆိုရမယ်။

သူ ရခဲ့လိုက်တဲ့ ဂီတစွမ်းအားတစ်ခုကို ပရိသတ်ကို မျှဝေပေးဖို့ စေတနာ
အပြည့်နဲ့ သူ လုံ့လစိုက်ဖန်တီးခဲ့တာပါ။

The Clock Ticks On သီချင်းပါဝင်တဲ့ Shadow of the Moon
အယ်လ်ဘမ်ကို နားထောင်ကြည့်ရင် ရစ်ချီဘာကိုရသွားခဲ့သလဲဆိုတာ ကိုယ်
တိုင် နားလည်ခံစားလာနိုင်ပါလိမ့်မယ်။





THE CORRS

ONLY WHEN I SLEEP

The Corrs

You're only just a dream boat sailing in my head
You swim my secret oceans of coral blue and red
Your smell is incense burning
Your touch is silken yet
It reaches through my skin
Moving from within
And clutches at my breast.

But it's only when I sleep
See you in my dreams
Got me spinning round and round
Turning upside down
But I only hear you breathe
Somewhere in my sleep
Got me spinning round and round
Turning upside down
But it's only when I sleep.

And when I wake from slumber
Your shadow's disappeared
Your breath is just a sea mist
Surrounding my body
I'm working through the daytime
But when it's time to rest
I'm lying in my bed
Listening to my breath
Falling from the edge
But it's only when I sleep.

နိဝင်ဘာမိုး

It's reaching through my skin
Moving from within
And clutches at my breast
But it's only when I sleep...

up to the sky ...
Where angels fly
I'll never die
Hawaiian high
In bed I lie
No need to cry
My sleeping cry
Hawaiian high.

အိပ်ပျော်နေတာ

The Corrs

မင်းဟာ...ကိုယ့်ဦးခေါင်းထဲ ရွက်လွင့်နေတဲ့ အိပ်မက်လှေကလေးတစ်စင်းပါ။
မင်းဟာ...သန္တာနီ သန္တာပြာတွေရှိရာ
ကိုယ့်ရဲ့ လျှို့ဝှက်သမုဒ္ဒရာထဲမှာ ကူးခတ်နေခဲ့တာ၊
မင်းရဲ့ရနံ့ဟာ...တောက်လောင်နေတဲ့ အမွှေးတိုင်
မင်းရဲ့အထိအတွေ့ကတော့ ပိုးသားဆန်ဆန်ပေါ့
ကိုယ့်အရေပြားကနေ စိမ့်ပြီး ဝင်လာခဲ့၊
ကနိယံခန္ဓာအတွင်းထဲကနေ ရွေ့လျား၊
ပြီးတော့ ကိုယ့်ရင်ကို ဆုပ်ညှစ်လိုက်တာ...
ဒါပေမဲ့...အဲဒါ ကိုယ်အိပ်ပျော်နေတုန်းသာပါပဲ။
မင်းကို အိပ်မက်ထဲမှာ တွေ့ရတာ
ကိုယ့်ကို တစ်ပတ်ပြီး တစ်ပတ်လှည့်ပြီး မွေပစ်လိုက်တာ
ဇောက်ထိုးမိုးမျှော်ဖြစ်အောင် လှည့်လိုက်တာ...။



www.burmeseclassic.com

ဒါပေမဲ့ ကိုယ်မင်းအသက်ရှူသံကို ကြားရတာက
 အိပ်ပျော်ခြင်းရဲ့ တစ်နေရာရာမှာသာပါပဲ။
 ကိုယ်ကို တစ်ပတ်ပြီးတစ်ပတ် လှည့်ပြီး မွေ့ပစ်လိုက်တာ
 ဇောက်ထိုးမိုးမျှော်ဖြစ်အောင် လှည့်လိုက်တာ
 ဒါပေမဲ့...အဲဒါ ကိုယ်အိပ်ပျော်နေတုန်းသာပါပဲ။

မှေးခနဲ အိပ်ပျော်ရာက နိုးလာတော့ မင်းရဲ့အရိပ် ပျောက်ကွယ်ခဲ့ပါပြီ၊
 မင်းရဲ့ဝင်သက်ထွက်သက်လေငွေ့ဟာ ကိုယ့်ခန္ဓာကိုပိုင်းရုံနေတဲ့
 ပင်လယ်မြူငွေ့တစ်ခုသာပါ။

နေ့ခင်းအချိန်မှာ ကိုယ်အလုပ်တွေ လုပ်နေပါရဲ့၊
 ဒါပေမဲ့ အနားယူဖို့ အချိန်ရောက်လာတဲ့အခါ
 ကိုယ်အိပ်ရာထဲမှာ လဲလျောင်းရင်း
 ကိုယ့်အသက်ရှူသံကို နားထောင်ရင်း
 အစွန်အဖျားကနေ ပြုတ်ကျသွားတော့တယ်။
 ဒါပေမဲ့...အဲဒါ ကိုယ်အိပ်ပျော်နေမှသာပါကွယ်။
 ကိုယ့်အရေပြားကနေ စိမ့်ပြီး ဖောက်ထွင်းဝင်ရောက်လာခဲ့
 ဒါပေမဲ့...အဲဒါ ကိုယ်အိပ်ပျော်နေတုန်းသာပါပဲ။

အိန်ဂျယ်လ် နတ်လေးတွေ ပျံဝဲရာ မိုးကောင်းကင်ဆီ...
 ကိုယ် ဘယ်တော့မှ မသေပါဘူး၊
 ဟာဝေယန် အမြင့်ဆီ...
 အိပ်ရာထဲမှာ ကိုယ် လဲလျောင်းမယ်
 ငိုစရာမလိုပါဘူးကွယ်၊
 အိပ်ပျော်ရင်း ငိုကြွေးသံ...
 ဟာဝေယန် အမြင့်ဆီ...။



the Corrs အဖွဲ့ရဲ့ သီချင်းတစ်ပုဒ်ဖြစ်ပါတယ်။ အိုင်ယာလန် စကော့
တလန်ရဲ့ ဂီတကို လှပခမ်းနားစွာ ထည့်ပြီး တီးခတ်ထားတဲ့ သူတို့တီးဝိုင်းဟာ
ကမ္ဘာမှာ တော်တော်ထင်ရှားနေပါပြီ။

သူတို့အဖွဲ့ကို မောင်နှမလေးယောက်နဲ့ ဖွဲ့စည်းထားတာဖြစ်ပါတယ်။

ပင်တိုင်အဆိုတော်က Andrea Corr ဖြစ်ပါတယ်။ ဟာမိုနီသီဆိုမှုနဲ့
တယောတီးခတ်မှုကို တာဝန်ယူသူက Sharon Corr၊ ဟာမိုနီသီဆိုမှုနဲ့ ဒရမ်
တီးခတ်မှုကို တာဝန်ယူသူက Caroline Corr ဖြစ်ပါတယ်။ ဂစ်တာနဲ့ ကီး
ဘုတ်ကို တာဝန်ယူတာက သူတို့ရဲ့မောင် Jim Corr ဖြစ်ပါတယ်။

သူတို့အဖွဲ့ဟာ သူတို့ရဲ့ရိုးရာဂီတကို ထာဝရသစ္စာရှိသူတွေလို ပြောရ
မှာပဲ။ သူတို့သီချင်းလေးတွေဟာ သူတို့နိုင်ငံသာမက အမေရိကန်နိုင်ငံထိ၊
အမေရိကန်နိုင်ငံသာမက ကမ္ဘာနိုင်ငံတွေအထိ ပျံ့နှံ့ခဲ့ပြီးပြီ။ အကြောင်းရင်း
တွေက အများကြီး ရှိမှာပါ။ သီချင်းသံစဉ်လေးတွေ ချစ်စရာအေးအေးငြိမ်ငြိမ်
နားဝင်ချိုတာ၊ သီချင်းစာသားလေးတွေက ကဗျာတစ်ပုဒ်လို လေးနက်လှပ
တာ။ သီဆိုသူနဲ့ တီးခတ်သူကြား မျှတညီညွတ်လှပမှုရှိတာ၊ ဒါတွေအပြင်
မငြင်းနိုင်တဲ့ အချက်တစ်ခုကတော့ သူတို့ရဲ့သင်္ကေတဖြစ်တဲ့ ရိုးရာဂီတကို
အမြဲတမ်း ဆုပ်ကိုင်ဖက်တွယ်ထားမှုပါပဲ။ ဒီအတွက် သူတို့အဖွဲ့ဟာ ကမ္ဘာ
မှာ ထူးခြားစွာလှပနေတဲ့အဖွဲ့တစ်ဖွဲ့ ဖြစ်ခဲ့ရပါတယ်။



www.burmeseclassic.com